

# БГ БЕН

Издание на PA Events Ltd.

7 декември, брой 23 (273), година X

www.bgben.co.uk

Цена £ 1.00

## Теми на броя

Напук на Дейвид - Балканско парти

на стр. 2

Последни новини за заемите за студенти

на стр. 2, 6

Habitual Residence Test - новата звезда на 2014

на стр. 3-4

Посланието на българския посланик към нас

на стр. 6

Англия - световна столица на разводите

на стр. 8

Моят успешен ден в Graduate Assessment Centre

на стр. 10

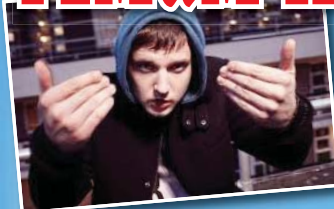
Изчезващите български занаяти

на стр. 15

Медицинска помощ при престой в Европа

на стр. 20

## Имам план за теб!



на стр. 3

**PARADISE**  
Отлична кухня  
за всеки повод  
стр. 32

**MOT**  
£35.00  
БЪЛГАРСКИ  
ТАРАЖ  
СТР. 13

Вашият магазин  
в Turnpike Lane  
За вашия бизнес на  
Острова:  
BGWebDesign.co.uk  
на стр. 23

9 декември, 13.00 часа.  
Протест срещу  
дискриминационното  
отношение към българските и  
румунските студенти пред  
кабинета на премиера Дейвид  
Камерън.  
10 Downing Street, London, SW1A 2AA



**MoneyGram Ви желае весели  
Коледни празници!**

00800 8971 8971  
moneygram.com

©2012 MoneyGram. Всички права запазени.

**MoneyGram**  
парични преводи

**AFCE ADVICE**  
1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

**Счетоводство и Бизнес консултации**

- Връщане на данъци, Tax Return
- Self-employed
- Limited (LTD) company, Payroll, VAT
- National Insurance регистрация
- UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка
- Соц. помощи-кандидатстване, обжалване

Phone: 020 8555 5143 - Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

**PRIME ADVISORS**

- Приключване на смет. години от лицензиран счетоводител
- Регистриране на Ltd. целогодишно счетоводство
- Възстановяване на данъци (Tax Return), Payroll, VAT Returns
- Регистрация в Tax Office, NI номер

6 Hamilton Road, London E15 3AE ☎ 207 511 3404  
primeadvisors.co.uk

**Levenes**  
АДВОКАТСКА КАНТОРА

Трудови злоупотреки?  
Пътнотранспортни  
произшествия?  
Всякакви видове  
злополуки

Безплатна консултация  
от адвокати-специалисти,  
говорещи на български  
Безплатен съвет  
Получавате хиляди  
стерлинги компенсация

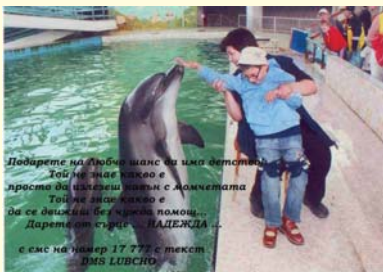
Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810; Александрина - 020 8826 1320, 07769144023

## Коледа е магия Любчо има нужда от нея

Идва Коледа. Тогава всички ние, или поне повечето от нас, харчим пари за ненужни подаръци или поне за такива, без които със сигурност можем. Нека призовем близките си, вместо да харчат пари за ненужни вещи, да дарят тези средства за Любчо или друга благородна кауза, която ги е трогнала или докоснала по някакъв начин. Нали в това е магията на Коледа - да направиш някоя частлив? Замислете се дали подаръците ще ви направят по-щастливи. Но ако дадете шанс на някое дете за по-добър живот, със сигурност ще го дарите със щастие.

Ако искате да прочетете историята на Любчо:

<http://www.gofundme.com/5ifvw>  
Facebook: Да помогнем на Любчо



Подарете на Любчо шанс да има детство.  
Той не знае какво е  
проблема да си малък и живи с Асметата.  
Той не знае какво е  
да се движат без чужда помощ.  
Дарете от сърце. ПАДЕЖДА  
е емс на номер 17 772 с текст  
LMS LUBCHO

# Какво ново по замразените заеми за българските и румънските студенти?

Антонио Недков, БГ БЕН

Както обещахме в миналия брой на БГ БЕН, през изтеклите 2 седмици се опитвахме да се свържем със Student Loan Company - официалния източник на информация относно стопираното финансиране за тези от нас, които планират следване и обучение във Великобритания.

От различни места вече бях потвърдено, че към настоящия момент заеми не се отпускат на вече следващите студенти, както и на нови кандидати.

Ще бъде ли дълга зимата за нашите студенти на Острова? - бе въпросът на БГ БЕН към SLC.

Оказа се, че въпросната организация е доста трудна за контакти или поне е такава медийната и политиката в момента. Представителите на компанията ([www.slc.co.uk](http://www.slc.co.uk)) предпочитат кореспондирането чрез имейл, на които все още не са дали отговор. Посочените телефонни даваха заето, а от телефоните, до които някои студенти успяха да се доберат самосиндикантно, директно ни отказаха комулатори.

И все пак, в последните редакционни минути на броя имашме частичен успех

и получихме няколко кратки отговора от пресаташето на Department for Business, Innovation & Skills (BIS), където Student Loan Company бяха препратили (?) нашите запитвания. Доколко тези отговори внасят яснота в административния хаос спрямо нашите студенти, оставяме на вас да прецените, а ние ще се опитаме да потърсим през следващите седмици допълнителни източници на информация по тези въпроси.

На въпросите на БГ БЕН отговори  
Ема Грифитс ([emma.griffiths@bis.gsi.gov.uk](mailto:emma.griffiths@bis.gsi.gov.uk)), [npecamata@departmentforbusiness,innovationandskills,1victoriastreet,londonsw1n0et,uk](mailto:npecamata@departmentforbusiness,innovationandskills,1victoriastreet,londonsw1n0et,uk), men.  
0207215 5982 и 07766780796

\*\*\*

Има ли последни новини около ситуацията, освен официално оповестените от медиите?  
- Не.

Бихте ли ни пояснили в какво ще се състои това „замразяване“ на отпускането на студентски заеми за българи и румънци и дали има някакво общо ста-

новище колко време то ще продължи?

Студентите от ЕС, които кандидатстват за Maintenance Grants (заемът, покриващ разходи за живот и жилище), трябва да са доказани жители (residents) на Великобритания за периода от 3 години, който предхожда първия ден от академичната година на техния курс. Планираме да въведем допълнителни изисквания за доказването на това жилище и изобико за оценяването на тяхната кандидатура за подобна помощ.

Когато се уточнят окончателно тези допълнителни изисквания (за което не се наемам да посоча конкретен срок), ние ще ги отправим към кандидатите, като междувременно изплащането на всякакъв вид финансово помощ за тях ще продължи да бъде замразено. В момента, когато получим удовлетворителен отговор, плащанията ще бъдат незабавно възстановени.

Що се отнася до хората в заварено положение, за възстановяването на финансирането им ще изискваме от тях да попълнят нова форма, която подготвяме в момента. Към нея ще трябва да бъдат приложени оригинални документи, до-

Продължава на стр. 6

Шампионите на турбо  
браса - Бобан и Марко  
Маркович, идват за вас с  
цялата си артилерия

Лондон, 19 януари, Scala,  
Kings Cross

Бобан и синът му Марко Маркович са абсолютното олицетворение на сбъднатата мечта на всеки балкански музикант. Те тръгват от скромното градче в Южна Сърбия, Владичин Хан, и днес завладяват сцена след сцена. Или казано малко по-

## Тук ще се танцува - мощен балкански купон на хоризонта

нескромно - отнасят сцена след сцена.

Лондон е поредната спирка от техния световен тур, носещ настроението на жизнерадостната музика на родните Балкани и цялата

бомбастична, шмекерска усмивка на филмите на Кустирица. Онази същата - с пуртата и златния зъб.

На 19 януари ще чуем ритмите на техния нов студийен албум "Gipsy Manifesto". Какво ли могат да ни говорят заглавия като "Turbo Dizel", "Balkan Karavan", "Bum Tras", "Truba i Covek", "Gipsy House", "Od Hana do Kana", "Bobanova Saga", "Sljivovica"?

Едно нещо - в тази зала май няма да останат дълго седящи хора.

Малко история:

Албумът "Gipsy Manifesto" ознаменува предаването на завената трябва - щафета от страна на виртуозния сръбски „тръбач“ Бобан на неговия син. Бобан Маркович още не е проходил, когато в ръцете му е връчен свещения тропет. На 14-годишна възраст той е вече водещ солист на бащиния му оркестър. Спазвайки традицията по тези ширини, Бобан официално му предава своя оркестър, когато Марко навършва пълнолетие. Новият „шеф“ на музикантите е и основен автор на песните, които ще чуем в лондонския клуб Scala.

Десетки години оркестърът на Бобан и Марко Маркович шества надлъж и нашир

със своя френетичен фънки микс от кръшни цигански ритми, импровизация на балканските духови групи, свирени на инструменти, ползвани от чешки военен оркестър от 19 век и успява някак си да събере в едно духа на фестивала в Ню Орлианс и естетиката на ямайското ска, без да изневерява на корените на китната балканска провинция.

19 януари - шарената каравана паркира в Лондон!

Близи интервю на  
Бобан Маркович,  
дадено специално  
за БГ БЕН:

Какво ни чака през януари на Вашия концерт в Лондон?

- На 19 януари планираме най-вече много емоция. Тя ще ви докара и съзвиз в очите, и минути за носталгия, но и много еуфория и енергия за седмици напред. Обещаваме едно - радост за цялата ни публика.

С какво си обяснявате силата на музиката на Балканите?

- Това е музика с много древна ритмика, пропята от история и култура. Това е честна музика, музика с много истина и чиста емоция

в нея. Тъжен ли си, или весел, тази музика веднага ще извади чувствата ти на повърхността. Тук няма механизми за запазване на гордостта и за компромиси с егото - където те срещне, трябва да й се предадеш веднага.

Преди три години бъл-



гарският майстор на кларинета Иво Папазов откри шоуто на Емир Кустирица в Barbican. Познавате ли се с Иво?

- Разбира се! Иво Папазов е световно съкровище. Работили сме с него по редица проекти, дори свирехме заедно сега, през септември, в София. За мен бе огромна чест да бъда на една и съща сцена с този човек.

България - какви са първите спонтанни образи, които Ви идват наум, като четете това име?

- Отговарям, без да се за-

мислям - традиционната българска музика. Тя ми носи много топло и близко послание и усещане за живот - такива, каквито са и в сръбската музика. Вторият образ, хм... това е фантастичната ви храна, особено любимите ми манастирски говеи, кисело мляко и отлежала сливова ракя.

Вашите думи към българите във Великобритания.

- Най-напред - весели Коледни празници на всички и...елате при нас в Scala. Нека заедно да прегърнем живота и да оставим проблемите зад гърба си. По балкански.

**Boban & Marko Markovic Orchestra**  
+ Balkan after party with special guests and DJs  
Hebela, 19 януари 2014  
Scala London, 275 Pentonville Road, Kings Cross, N1 9NL  
[www.scala-london.co.uk/](http://www.scala-london.co.uk/)

Билети: £16  
Вход: от 19.00 часа  
Възраст: 18+  
Предварително закупуване онлайн:

[www.wegotickets.com/event/242273](http://www.wegotickets.com/event/242273)  
[www.ticketweb.co.uk/event/KW1901](http://www.ticketweb.co.uk/event/KW1901)  
[www.scala-london.co.uk/scala/event.php?id=2207](http://www.scala-london.co.uk/scala/event.php?id=2207)

Just when 2Music presents

# BOBAN & MARKO MARKOVIC ORCHESTRA

Gypsy brass legend from the Balkans

## SCALA

19 JANUARY 2014

£16 adv + 12  
Ticketweb.co.uk  
Wegotickets.com  
or Scala Box Office  
175 PENTONVILLE RD - N1 9NL

Now shown at  
Olympia Hammersmith  
on Friday 19th Jan  
[www.balkanmanifesto.com](http://www.balkanmanifesto.com)

## Британски хороскоп

# Какво вещаят звездите за нас през 2014?

**Преди близо 6 месеца пуснахме в уебсайта на БГ БЕН една анкета, която даде следните резултати:**

**Наближава Януари 2014 и искам да ви кажа:**

|                                                             |            |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| Докарахме го, братя и сестри – иде нов живот!               | 21.71 %    |
| Нищо съществено няма да се промени                          | 23.03 %    |
| Ще измислят нещо в последния момент, няма да ни се разминие | 32.89 %    |
| Ще се втурнем към бюрата за помощи, та гледай               | 5.26 %     |
| И какво от това?                                            | 17.11 %    |
| <b>Общо Гласували</b>                                       | <b>152</b> |

Болшинството от отговорилите (близо 33%) очакваха, че се мти нещо по върховете, с което да се охладат ефикасно ентусиазмът от отпадането на трудовите ограничения за нас и за северните ни съседи. И това бе логично, предвид цялото сочене с пръсти на българите и румъните през годината от кого ли не. А може би бяхме умилшено номинирани, за да послужим за оправданието на мерки, които са били замислени доста по-отдавна? Това вече няма значение.

През миналата седмица докарахме след близо година спекулации обявяването на новите планове за „справедливост за британците“, съобщени лично от премиера Дейвид Камерън.

### Петте основни мерки, които ще бъдат въведени в най-близо време са:

1. Новите имигранти няма да получават помощи за безработни (jobseekers allowance) през първите три месеца.
2. Тези плащания ще бъдат спирани след шест месеца, ако получателят не съумее да убеди властите, че има „реален“ шанс за започване на работа.
3. Новите имигранти няма да могат веднага да кандидатстват за помощи за плащане на наем (housing benefits).
4. Депортиране на имигранти, които са хванати да просят или да спят на открито, със забрана да влизат отново в страната за една година.
5. Люби в четири пъти размер за работодатели, които не плащат минималната заплата.

## В каква степен тези пет точки ще засегнат живота на българите на Острова?

Северино Кожухаров,  
Срела Георгиева, Save Advice

### Първата мярка

Публична тайна е, че първоначалният замисъл на Камерън бе този превантивен период за кандидатстване за помощи за безработни да се направи една година. Но ранното кандидатстване за такава помощ е трудно възможно, така или иначе. За да отидете да кандидатствате за помощ за безработни трябва да съответствате на критериите на т.нар. Habitual Residence Test, който е тест за доказването на престоа, нивото ви на уседна-

лост и местожителството ви в тази страна, т.е. тукашен човек ли си, или не? Така че трудно някой новоодошъл във Великобритания би бил в състояние да удовлетвори критериите на подобен тест през първите си три месеца от престоя в страната. А и чисто технически погледнато, докато човек се устрои, открие квартира, извади банкова сметка, регистрира, подготви и мине през интервю за национално-осигурителен номер (и получи евентуален отказ), започне работа и я загуби или пък натрупа доказателства, че търси активно работа, голяма част от тези три

месеца вече ще е изтекла.

Един прост пример от съвременна гледна точка. Европейското законодателство за избягване на двойното данъчно облагане гласи, че човек е длъжен да плати годишния си данък в тази държава, в която е живял 6 месеца плюс един ден от годината. Така че на какво основание един човек, живял в България 8 месеца от годината и дошъл тук от три месеца, може изобщо да претендира, че е тукашен безработен, а не такъв в България?

### Втората мярка

Тук също остава отворено въпросът за формулировката „реален шанс за работа“, защото от Бюрото за безработни (Job Centre+) могат да те пращат често пъти да полагаш доброволен труд към благотворителна организация или пък да трупа стаж към компании, без

отстраняване на хората, които се застояват по-дълго време в удобното статукво да получават готови пари, ползвайки процедурни хитринки за имитиране на търсене на работа.

Но има и още една страна на тълкуването на фразата „реален шанс за започване на работа“. Да кажем, че твой приятел или роднина, живеещ на същия адрес, на който получаваш помощи, те извика на работа за една седмица на строителния си обект и ти отчиташ това като доказателство за търсене на работа, за да продължиш да получаваш помощи. Ами няма как това да изглежда достоверно в очите на проверяващите – да живееш под един и същи покрив заедно с работодателя ти.

### Третата мярка

Тук идваме до основния изпълнител на новата социална политика на държавата – местната община и универсалното изискване, с което ще бъде обвързан достъгът до всякакъв вид помощи, минаващи през нея – т.нар. Habitual Residence Test.

Важно е да знаем, че правомощията за раздаването на почти всички видове помощи ще започнат да се пренасочват към местната община

## Честит 8 декември!



Карикатура:  
Николай Арнаудов

от следващата година, с постанното въвеждане на системата за Universal Credit и този Habitual Residence Test ще бъде въведен при разглеждането на повечето кандидатури. Нещата тук започнаха да се подготвят отпреди година и половина, когато на кандидатстващите за общинско жилище (council flat) им бе съобщено, че трябва да са живяли, т.е. били „резиденти“ на територията на съответната община поне две години и да са в състояние да го докажат. Същата „резиденс“ процедура,

вероятно в по-лек вариант, ще важи и за отпускането на една от най-големите по размер помощи, които се плащат в тази държава – housing benefit. Тук не става въпрос за засягане на българите като общност, а за всички, живеещи на територията на общината. Представете си какви огромни суми на държавата ще бъдат спестявани от общините и основния им инструмент за отказ – Habitual Residence Test.

Продължава на стр. 4

## ПОСТРАДАЛ ПРИ КАТАСТРОФА? НЕЩАСТЕН СЛУЧАЙ? БИЛИ СТЕ ПОТЪРПЕВШ? ОБАДЕТЕ НИ СЕ!



Адвокатска кантора **LEVENES** са специалисти по съдебни дела при следните несчастни случаи:

- Пътни превозни произшествия
- Шофьор, пътник, пешеходец, таксиметров пътник
- На работно място (при вдигане, подхлъзване, на строителен обект и др.)
- На тротоар, на улица, на пазарен център, в магазин
- В държавни и частни учреждения или сгради

Ако не сте доволни от сегашните ви адвокати, можете да прехвърлите досието си при нас!  
Няма да се удържи нищо от компенсациите Ви!  
Можете да получите компенсации с хиляди стерлинги!

**БЕЗПЛАТНА КОНСУЛТАЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ!**

**Шукрие - 020 8826 1361, 07886658810**  
**Александрина - 020 8826 1320, 07769144023**

**LEVENES SOLICITORS**  
Ashley House, 235-239 High Road,  
Wood Green, London, N22 8HF

**LEVENES**

### Дойде време и да публикуваме такава Коледна оферта за Вас

Любезни ценителю на водката и уискито!  
Имаш ли нужда от 70 предколедни паунда?  
Говориш ли добре английски?

Дреме ли у теб един творец?

Обичаш ли градивната дискусия на чашка?

**Отгърни тогава на 12 страница. Веднага!**

(Текстът там е на английски.)

**Предупреждение от стр. 3**

Забележете какво пише в приложената извадка от сайта на [Shelter.org.uk](http://Shelter.org.uk):

The council decides if you are 'habitually resident' in the UK. To assess your application, the council will look at things like:

- where you live and where you work
- where you have family or friends
- the reasons why you have come to live in the area
- where you intend to live in future
- whether you have been 'habitually resident' in the UK in the past.

If the council says that you're not habitually resident, you will not be allowed to apply for council housing. The council's decision could also affect your entitlement to benefits such as income support, jobseeker's allowance and housing benefit, as well as your rights to housing. You might be able to challenge the decision but you may need help. This is an important time to get advice from a housing adviser. Use our directory to find a housing adviser near you.

Habitual Residence Test ще се явява необходимото условие за отпускането на редица други помощи от страна на общината като housing benefit, jobseekers allowance и income support. Ако трябва да опростим картината още повече, с въвеждането в скоро време на дълго планирания Universal Credit, той ще обедини в едно всички видове помощи, включително и Working Tax Credit, за него (универсалния кредит) ще се кандидатства на територията на съответната община и на входа му най-вероятно ще бъде поставен именно Habitual Residence Test.

Но нека да направим уговорката, че това е наше лично тълкуване на бъдещата ситуация и правителството може да има предвид и други новости, които тегляра ще се съвведат.

**Четвъртата мярка**

Съмнително е как Великобритания ще е в състояние да реализира тази мярка и да отстрани проследите или сияния на открито имигранти за период от една година, без да влезе в пряко противоречие с европейските закони за свободното

придвижване на хора в рамките на ЕС. Де факто изгонените могат да цъфнат на прага на Великобритания още на следващия ден с нов или подменен паспорт.

Разликата в случая може да дойде, ако вече има по добен прецедент в европейското право, който обаче Саркози не успя да наложи, когато депортира ромските катунци от Франция преди повече от 2 години. Вероятно ще станем свидетели на това как отделни по-скандални случаи на депортиране ще дават водещи заглавия във вестниците, но като цяло тази точка на Камерън е по-скоро реверанс към популярността на национализма на Найджъл Фарадж.

**Петата мярка**

В момента е казано по закон, че минималната работна ставка трябва да се качва всяка година, следвайки темпа на инфлацията. Ставката пък средно с по 10-15 пенса на година. Когато се вдигне обаче в рамките на следващите 2-3 години и стигне реалистични нива от примерно £8.00 на час, кандидатите за помощта Working Tax Credit, работещи на 30-часова работна седмица, в един момент ще започнат да получават доста по-различна от досегашната kalkulacija, в резултат на което може да се окаже, че седмичният им таксов кредит се е свил от 50 на 10 паунда.

Статията подготви: **Евгений Кайдымов**

Марияна Николова,  
[www.skimpot.com](http://www.skimpot.com)

**Избягвайте тегленето на пари вечер** от несветени банкомати, разположени на пусти и ненаблюдавани места, или такива, които не са към банков офис. На тези места лесно се поставят устройствата (скимери) за копиране на данни на банковата карта.

При приближаване към банкомата огледайте внимателно машината за нередности, наличие на допълнителни елементи, разлика в цвета на панелите, разглобени панели или с големи фуги и люфтове между тях, наличие на жички, несветещи или различно светещи светлини на процепта на четета на банкомата. Концентрирайте се върху областта на четета. Поневе няма как да познавате всички модели банкомати, изберете си един или два модела или няколко конкретни банкомата и извършвайте транзакциите си през тях. Така имате по-голям шанс да забележите промени и нередности по машината.

**Проверете с ръка, чрез разклащане, здравината на**

**Защитна лента за банкови карти SkimProt**

Лепенката е изцяло българско изобретение и предпазва от незаконно копиране на данни от банкови карти с цел използването им без знанието на картодръжателите. За повече информация: [www.skimpot.com](http://www.skimpot.com)

Можете да поръчате SkimProt в Лондон на цена £10, плюс доставка,  
Тел: 0783 5236 771, e-mail: [mnikolova@profiscsbg](mailto:mnikolova@profiscsbg)

**Съвети за предотвратяване кражбата на данни от банкова карта чрез монтирано сканиращо устройство (skimming)**

закрепване на панелите на банкомата. Не се бойте да пипате машината. Тя е здрава. Често скимерите са закрепени само с двойно залепващи лепенки или леко лепило. Нестабилно закрепен елемент от оборудването на банкомата е повод за тревога. А откачили се елемент с електронни части на гърба е повод за уведомяване на охраната или полицията.

**Огледайте се за необичайни предмети в близост до банкомата**, от които има пряка видимост към клавиатурата. Такива могат да бъдат кутии за рекламни материали, кошче за стари бележки от банкомата, кафе автомати и други. В тях също могат да се монтират видеокамери, заснемащи въвеждането на PINкода.

**Закривайте клавиатурата с ръка, когато въвеждате PIN кода си.** Уверете се, че до вас няма друг човек, който виждат клавиатурата или прикрийте клавиатурата с тяло, чанта или

друг подходящ предмет.

**Никога не ползвайте банкомата, ако други хора ви предлагат помощ.** Престъпниците може умислено да са повредили машината и да се представят за техници, помощен персонал, охрана, клиенти и други. В такъв случай просто отидете на друга машина.

Ако картата ви бъде задържана от банкомат, незабавно се обаждете в банката издателя, за да я блокирате.

Ако по някакъв начин се почувствате застрашени, натиснете бутона за ОТКАЗ и прекратете транзакцията.

**Ако имате повече от една банкова сметка**, не откривайте кредитни и дебитни карти към тях. Дръжте по сметката, обслужвана с картата, само необходимите ви суми или толкова, колкото сте готови да загубите.

**Въведете известие с SMS за всяка транзакция** от кредитната ви карта. Така ще знаете, ако има неотвръщана транзакция, и ще реагирате навреме.

**Ако кредитната и дебитната ви карта не са с чип**, сменете ги за такива с чип. Картите с чип са с по-висока степен на защита. Проблем е, че информацията, записана в чипа, я има и на магнитната лента. Това се прави, за да можете с вашата карта да извършвате транзакции навсякъде по света. На много места, включително в САЩ, повечето банкомати и други такива устройства не да-

ботят с карти с чип. Затова вземете ли карта с чип, избягвайте да ползвате устройства, които имат четец за магнитни карти. При банкоматите няма как да избягнете това, но в магазините може. Устройствата с магнитна карта имат процеп отстрани и картата се прекарва легнала през него, а устройствата с чип имат по-малък процеп, в които картата се вкарва с тясната страна и влиза на около 1/3 от дължината си. Настоявайте да се използва четецът за чипове на устройството.

**При подаване на картата на касата в магазин**, огледайте района и плота. Ако има камера над мястото за плащане, прикрийте картата с ръка от горната страна. На плота не трябва да има прозорци, огледала и други прозрачни повърхности, над които картата да минава. Това се отнася и за прозрачното на скенера за баркодовете на стоките. Картата не трябва да стои в ръката на продавача зад барплота обвърната с една или другата страна надолу, или скрита от погледа ви.

**Всички може да разгледа в интернет снимки и материали** и да придобие визуална представа за скимерите и начините за поставянето им. Престъпниците обикновено са една крачка напред при измислянето на нови способы за печалба, но изпълнението на описаните по-горе съвети може да защити потребителя от масовите случаи на кражба на данни за кредитни и дебитни карти и да спести нерви и пари.

**SkimProt**  
Protection against skimming  
Schutz vor Skimming  
Protection contre le skimming  
Protección contra skimming  
Защита от скимпване  
patent pending [www.skimpot.com](http://www.skimpot.com)

**Компании с ограничена отговорност (Limited Companies)**

- Регистрация на нови компании
- Годишно счетоводно приключване
- Payroll, VAT returns, CIS monthly returns
- Payroll на място във Вашия офис

**Самоосигуряващи се лица (Self-employed)**

- Възстановяване на данъци от Tax office
- Регистрация в Tax office, съдействие за NINO interview според новите изисквания
- CSCS карти за строителния сектор
- Съдействие за всички видове социални помощи

**Prime Advisors на нов адрес!**

След повече от 10 години в услуга на своите клиенти, популярната счетоводна компания Prime Advisors мести своя офис на ново, по-голямо и удобно място в сравнение с досегашния й адрес в района на Stratford. Новият адрес на компанията е на 200 метра от Leytonstone Station и предлага улеснен достъп, като можете да паркирате както до McDonalds (за 1 час и половина), така и до Tesco (за 3 часа). Старият ни телефон ще бъде запазен за периода от следващите 12 месеца, но моля, запишете и нашия нов офисен номер.

750-760 Leytonstone High Road, London, E11 3AW

0208 530 6929



**PRIME ADVISORS**

## Коледен концерт на Лондонския български хор

Докато зимният здрач се спуска над коледните светлини на Оксфорд Стрийт, започват при Лондонския български хор. Ще чуете празнични нови песни, коледни благословии и любими фолклорни шедьоври.

Начало на концерта: 17,30 часа

Билети: £10 / £7

(купете ги в Концертната зала или по интернет от: [LondonBulgarianChoir.co.uk/tickets](http://LondonBulgarianChoir.co.uk/tickets))

Безплатно за послушни деца под дванадесегодишна възраст.



**Събота, 14 декември**  
**Salvation Army Regents Hall**  
**275 Oxford Street**  
**W1C 2DJ (близо до Oxford Circus)**

Стига вече с този кантар

## Да ядем сладко, за да си говорим сладко тази Коледа

Призоваваме съвсем отговорно всеки българин да се наслади на домашно приготвената торта, вкусния еклер и класическата баклава тази Коледа и да добави 457 грама към личното си тегло. Но какви 457 грама...

Пригответи с много любов и майсторлък, в домашни условия, изцяло по виденията и желанията на клиента, с естествени продукти, повечето от които доставени от България и без набухватели и подобрители. **Вашата фея на коледните желаниа и калории – Daisy Cakes!**

Изпълнение на поръчката – само за 2 дена!  
Безплатни доставки до следните райони в Южен Лондон: Tooting, Mitcham,

Morden, Streatham, Croydon, Sutton, Bromley, Norbury, Peckham, Colliers Wood.

12 вида основни торти и N-брой вида торти по Ваше желание.

Работа през коледния и новогодишния период без прекъсване.

**M: 07949 081 245, E: [daisysugar@live.com](mailto:daisysugar@live.com), Facebook: [daisysugaruk](https://www.facebook.com/daisysugaruk)**



## Коледна програма за вас от Клуб „Нашенци“

Заповядайте на Коледна програма, включваща музикални изпълнения, коледни песни, модерна драматизация и безплатна почерпка.

Програмата е организирана със съдействието на клуб „Нашенци“ на 14 декември от 19,00 часа до 21,00 часа в залата на Trinity at Bowes Community Centre, Palmerston Road, N22 8RA. Вход свободен!

За контакт: [www.nashenci.com](http://www.nashenci.com) или тел. 07841 989 553.

## Декември по български в Лондон

### Сряда, 11 декември

От 19,00 часа  
Вход свободен

**Професионална презентация** за българските студенти във Великобритания

**Bulgarian Student Society**

организира презентация за студенти с участието на български професионалисти,

работещи в Лондон. Гости-лектори са Лилия Кючукова, която

ще представи темата, „Одит“, и

Димитър Георгиев, който ще

презентира „Инвестиционно

банкиране“.

**Bulgarian Embassy**

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

\*\*\*

**Събота, 14 декември**

Начало 19,00 часа

**Коледен концерт на Българския хор „Веда Словена“**

към University College London

Специални гости - Трио

„Перунка“

Програмата включва автентични народни песни и

популярни обработки на К. Кюркчийски, Ф. Кутев, Ст. Мутафчиев и други известни

Петьк, 13 декември

19,00 часа, Галерия „София“

**Коледна седянка с приказки**

“Златните ключове: Зимни приказки от изгубената България”

Изпълнение на британската трупа **A Spell In Time**

[www.facebook.com/ASpellInTime](http://www.facebook.com/ASpellInTime)

[www.spellintime.co.uk](http://www.spellintime.co.uk)

**Bulgarian Embassy**

186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL

\*\*\*

**Събота, 14 декември**

Начало 19,00 часа

**Коледен концерт на Българския хор „Веда Словена“**

към University College London

Специални гости - Трио

„Перунка“

Програмата включва автентични народни песни и

популярни обработки на К. Кюркчийски, Ф. Кутев, Ст. Мутафчиев и други известни

Петьк, 13 декември

19,00 часа, Галерия „София“

**Коледна седянка с приказки**

български композитори. Трио „Перунка“ ще изпълнят коледни песни от новия си албум „Изгряла ясна звезда“

**St Luke Church - Kingston**

62 A Gibbon Rd KT2 6AB

Билети можете да закупите на входа или

предварително:

<http://www.wegotickets.com/event/248399>

Повече информация:

[www.perunikatrio.com](http://www.perunikatrio.com)

\*\*\*

**Събота, 14 декември**

19,00 – 21,00 часа

Вход свободен

**Коледна програма на клуб „Нашенци“**

Музикални изпълнения, коледни песни, модерна драматизация, безплатна почерпка.

**Trinity at Bowes Community**

Centre, Palmerston Road, N22 8RA.

Тел. за контакт: 07841 989 553

\*\*\*

**Неделя, 15 декември**

Начало 14,00 часа

**Детско коледно парти**

в българското кафе „Extreme“

Семейно парти с много веселие и емоции в новооткритото модерно българско кафе „Extreme“.

Срещнете децата с Дядо Коледа, който ще им раздаде подаръци (носете ги написани).

Безплатен паркинг пред кафенето и отоплена градина за пушачи.

292 Holloway Road, London, N7 6NJ

Информация: 07786 943 995

\*\*\*

**Неделя, 15 декември**

Начало 13,00 часа

**Българска Коледа в**

**Tunbridge Wells, Kent**

Клубът по български народни танци „Българско хоро“

организира коледно парти, на което всеки е добре дошъл.

Специален гост - самият Дядо Коледа. Моля, донесете подарък за вашето дете, оставете го в чувала на Дядо Коледа и той ще се погрижи лично да го предаде.

**St Barnabas Church**

**Stanley Road, Tunbridge Wells,**

**Kent TN1 2RH, Вход: £3**

## Хайде на седянка в Anise Cafe



Мястото на Вашата среща е в Dagenham? Заповядайте в Anise Cafe.

Българското Anise Cafe се намира в района на Dagenham (Източен Лондон) на кръстовището до шопинг центъра с Argos, KFC, Aldi и Asda.

При нас ще намерите не само хубавото кафе и уютна атмосфера, но и класическо шембе чорба и българска скара, както и много полез-

на информация за живота и порядките в Англия, обяви за всякакъв вид услуги, преводи, документи, реклама, работа и квартири.

Anise Cafe не е виртуален, а съвсем реален портал за хубави контакти и емоции и полезна информация за Вас.

**7 Chequers Parade, Ripple Road, Dagenham, RM9 6RT**  
**Тел.: 02085 939 739, e-mail: [yummy@aniscacafe.co.uk](mailto:yummy@aniscacafe.co.uk)**

Качество, комфорт и грижа!

## Д-р Боряна Николова

**стоматолог**

- ✓ Приятелска обстановка
- ✓ Обща и козметична стоматология
- ✓ Безболезнено лечение
- ✓ Нервни пациенти – Добре дошли!



5 Glenlenthorne Mews 115a Glenlenthorne Road Hammersmith W6 0LJ  
[www.92dental.co.uk](http://www.92dental.co.uk)

Моб. 07726336282  
Тел. 02087481381  
[dr.nikolova@hotmail.com](mailto:dr.nikolova@hotmail.com)



**ESOL B1/ Entry Level 3 за Британско Гражданство/паспорт**  
(Кандидатство за Британски паспорт?)



Моб: Jeny 079 00000 603  
077 87422 702

Email: [jgautam@hibslondon.com](mailto:jgautam@hibslondon.com)

Centre Address: 105 Heron House  
Hale Wharf, Ferry Lane  
Tottenham Hale N17 9NF

College Address:  
Harrow International Business School  
Lexus House, Rosslyn Crescent  
Harrow HA1 2RZ

Ние предлагаме всички  
нива на Английски език  
и изпити за спазването  
на новите правила от 28  
Октомври 2013

[www.hibslondon.com](http://www.hibslondon.com)



От организаторите на  
“Терговско Хоро Лондон”

Отново заедно в “Новогодишно парти II”

С повече музика, повече танци, забавни

игри, изненади и празнично настроени.

Новогодишна томбола

и луд купон до зори.

За повече информация и резервации:  
07846370255 или 07824553073

## Богословски курс на тема „Основи на християнството“

Православна енория „Св. Йоан Рилски Чудотворец“ при посолството на Република България в Лондон, организира богословски курс на тема „Основи на християнството“. Курсът разглежда две дисциплини: „Православна християнска духовност“ и „Християнството в съвременния свят: присъствие и мисия“ и е предназначен както за християни, които вече имат определен опит в църковния живот така и за хора, които тепърва биха искали да се запознаят със същността и мисията на християнството.

Продължителността е 3 сесии с по 10 занятия във всеки сесия с прекъсване по време на Коледните и Великденски празници.

Освен това курсът да приключи в началото на юли 2014 година. Лекциите се водят по един изключително интересен и достъпен начин от Валентин Кожухаров, доктор на богословските науки.

Справки за курса и записвания могат да се правят при ръководителката на просветната дейност на енорията Деворина Гамалова на телефона: 02086482822 или на имейл: [devorina@abv.bg](mailto:devorina@abv.bg). Копия от учебната програма и разпределението на учебния материал могат да се получат в храм „Св. Йоан Рилски Чудотворец“ (186-188 Queen's Gate, London SW7 5HL) или да се видят на уебсайта на църквата, <http://bgchurch.org.uk/>

**Продължение от стр. 2**

казващи жителството им на всичките адреси, на които твърдят, че са пребивавали през последните 3 години.

За задоволителни доказателства ще бъдат считани месечните банкови извлечения, сметките за плащането на общински данък (Council Tax bills), пейслипове, формите P60, свидетелства за плащането на комунални сметки – вода, газ, ток, сметка за телефон, както и свидетелство за Work Permit или Accession Workers Card.

Всички процедури по-горе не се отнасят за тези студенти, които получават единствено финансиране за тяхната академична такса (tuition fee) loans.

Новите критерии при отпускането на заеми ще бъдат ли завишени специално за български и румънски кандидати?

- Student Loans Company ще затегне изискванията си спрямо всички кандидати, идващи от държави от ЕС. От тях няма да се изисква само да представят адреси, на които са живели през последните 3 години, но и всякакви съпътстващи ги доказателства, изброени по-горе.

Вестниците написаха, че близо 30 колежа са в процес на разследване за отпуснато чрез тях финансиране. Ограничителните мерки ще обхващат ли и другите британски колежи?

- От страна на SLC са разпратени писма до 23 колежа относно преустановяването на приема на студенти в тях, защото плановете им за растеж и развитие не са бюджетно оправдани.

Според данните, с които разполагате, българските и румънските студенти ли са в основата на зло-

употребите при получаването на заемите Maintenance Grants и има ли статистика какъв процент са те от общата цифра на регистрираните случаи?

- Ще публикуваме пълна разбивка на тази статистика през следващата година.

Вашият съвет в настоящата ситуация към всички хора, които имат истински намерения за обучение и придобиване на квалификация във Великобритания.

- Накратко, тези от вас, които възнамеряват да кандидатстват единствено за заем за покриване на таксата за обучение, няма да бъдат засегнати.

За всички останали – потържете се за това да имате пълния комплект доказателства за вашето жителство във Великобритания през последните 3 години.

## „Ой, Коледо, мой, Коледо“ Концерт на танцов клуб „Булгара“

Танцов клуб „Булгара“ най-любезно Ви кани на Коледния си концерт с много български народни песни и танци!

22 декември, 14,00 часа,  
вход - 5 паунда  
London 11 A Garman  
Road Tottenham N17 0UR

## Български народни танци

Всяка неделя  
от 14 до 16 часа

Групи за деца  
и възрастни,  
за начинаещи  
и напреднали



11 A Garman Road  
Tottenham  
London N17 0UR  
(Българския салон)

07846 370 255

## Час по родолюбие



## Зов на БГ Хелп: Ние не сме ония!

Търсят се будни българи които да помогнат за осъществяването на една инициатива, която да покаже българите като нация в различна светлина. Чрез нея целим да заявим, че датата 1 януари не бива да плаши британците и че ние не сме онези „напасти“, идващи по причините, които ни изписват.

Какво всъщност ще представлява събитието е тайна, искаме то да бъде изненада, защото ще е нещо уникално и интересно.

Събитието ще се състои в Лондон, на 21 декември. Ако имате желание и време да помогнете в осъществяването на проекта, моля обадете се на Атанас Шиков от [www.bghelp.co.uk](http://www.bghelp.co.uk) на тел. 07799620115 или пишете на имейл: [bulgaria@bghelp.co.uk](mailto:bulgaria@bghelp.co.uk)

Българският посланик Константин Димитров в разговор с почетния гост и организатор на бала, баронеса Роулинкс и патрона на благотворителното събитие - Принц Кирил Саксбурготски

## Благотворителен Коледен бал в Българското посолство:

**Всеки един българин тук е посланик на България!**

- Говорете с британците около вас. Ако имате възможност, участвайте в дискусии, интервюта, ежедневни разговори и срещи, в магазина, в работата ви, с приятели, по местата, които посещавате, в средата, в която живеете. Покажете им колко погреша е преценката им за нас като нация. Всеки един от вас е посланик на България!

Това бе спонтанното обръщение, което отправиха към присъстващите на тазгодишния благотворителен коледен бал в българското посолство в Лондон, състоял се на 5 декември, посланикът ни Константин Димитров и организаторите на събитието от страна на благотворителното дружество Friends of Bulgaria – баронеса Роулинкс и нейния председател Джон Бризби.

Дебют като водещи на благотворителната томбола пък направиха по-голямата дъщеря и синът на принц Кирил Саксбурготски, който на свой ред гордо ги снимаше със своето Blackberry и се радваше на вълнението, с което децата му приеха предизвикателството да станат част от събитието.

## В помощ на всички които не са купили подаръци за Коледа

БГ БЕН

Нов сайт бе пуснат навреме преди коледните празници, за да се погрижи по практичен начин за приятната ви предпразнична организационна суматоха.

Сайтът [www.eesale.co.uk](http://www.eesale.co.uk) е дело на БГ Хелп и EastE и е място за споделяне на оферти за пазаруване и купони за намаления в английски и български магазини. Всеки един от нас може да се регистрира в сайта и да пуска сделки ако открие такива, да споделя купони за намаления, както и да гласува за вече съществуващи сделки.

За момента в сайта има осъществени 911 сделки, предложени 65 купона за намаления и представени 95 магазина.

Част от тези оферти са за продукти от български магазини на Острова. Всеки ден се пускат около 20 нови сделки, описани на български и английски език. Екипът на сайта се грижи да помага на българите на Острова да пестят при пазаруване и да откриват най-добрите актуални оферти.

Посетете и вие сайта и споделете ако са видели какъвто изгодна пазарна оферта – в магазин или онлайн. Вашите сънародници ще го оценят. Можете и да гласувате и коментирате по вече обявени в сайта сделки. Ако те наистина си заслужават, гласувайте с плюс за тях, ако не си заслужават гласувайте с минус и помогнете на другите потребители.

Регистрацията в сайта отнема само 2 минути, като можете да се логнете в [www.eesale.co.uk](http://www.eesale.co.uk) и чрез Facebook.

В активна в сайта има вече доста добри сделки на таблетки, лаптопи, парфюми, детски играчки и още много неща които може да се използват за подаръци по празниците.



БУКВАРАН  
АБВ  
2011  
малкото българско училище с голямо сърце

Училище „Букваран“ - Лейтън,  
обявява

прием за ученици 5-8 клас

**ДОБРЕ ДОШЛИ ПРИ НАС!**

Телефони за контакти:

079 8435 2055 – Григор Григоров

077 7259 1410 – Люси Юнакова

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти - жълти/сини
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие – Indefinite leave to remain
- Всички видове помощи

10% отстъпка от първата услуга

## NOVA Accountancy

Счетоводни и консултантски услуги

Десислава Иванова – МААТ, МР

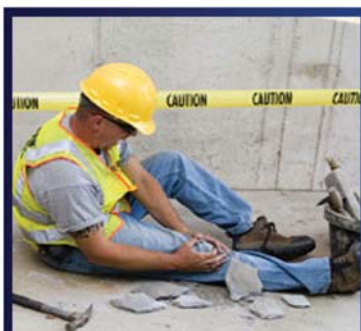
Квалифициран счетоводител в UK

6 Gainsborough Road  
Leytonstone, London  
E11 1HT  
tel: 020 3441 0502  
mob: 07879 082767



email: [info@nova-accountancy.co.uk](mailto:info@nova-accountancy.co.uk)

# Levenes SOLICITORS



**ТРУДОВИ  
ЗЛОПОЛУКИ**



**ПЪТНО – ТРАНСПОРТНИ  
ПРОИЗШЕСТВИЯ**



**ЛЕКАРСКИ  
ГРЕШКИ**



**ВСИЧКИ ВИДОВЕ  
ЗЛОПОЛУКИ**



**КОМПЕНСАЦИЯ  
ЗА НАРАНЯВАНИЯ**

**ВЗЕМЕТЕ  
ПОЛАГАЕМАТА  
ВИ СЕ  
КОМПЕНСАЦИЯ  
С ПОМОЩТА  
НА ОПИТНИ  
АДВОКАТИ,  
КОИТО ГОВОРЯТ  
ВАШИЯ ЕЗИК!**

## **ВАШЕТО ДЕЛО Е В СИГУРНИ РЪЦЕ**

**НАШИЯТ ЕКИП СЕ СЪСТОИ ОТ 100 АДВОКАТА, КОИТО  
ОБЩУВАТ НА ВСИЧКИ ИЗТОЧНО -ЕВРОПЕЙСКИ ЕЗИЦИ:**

 **БЪЛГАРСКИ**  
**07769 144 022**

 **РУМЪНСКИ**  
**07801 271 981**

 **УНГАРСКИ**  
**07753 498 444**

 **ПОЛСКИ**  
**07774 926 886**

 **СЛОВАШКИ**  
**01212 008 243**

 **ЛИТОВСКИ**  
**07557 264 557**

 **АРМЕНСКИ**  
**07753 498 444**

**ШУКРИЕ ХАБИЛ** LLB  
**Sadiye Arslan** LLB/Partner  
**020 8826 1361**

**БЕЗПЛАТЕН  
ПРАВЕН  
СЪВЕТ**

**Levenes**  
**SOLICITORS**

Ashley House 235 - 239 High Road, Wood Green, London N22 8HF

[www.levenes.co.uk/bulgarian](http://www.levenes.co.uk/bulgarian)

# Трудово право - права и задължения на работещите през 2014

(Част 1)

**Сияна Куцова, LLB**  
**NR Legal Solicitors**  
[siyana@nlegal.co.uk](http://siyana@nlegal.co.uk)

След 31 декември 2013 работните ограничения за българи и румънци във Великобритания ще се променят и от тази дата те няма да бъдат задължавани да кандидатстват за жълти или сини карти, за да могат да работят на трудовия пазар. Това значително ще увеличи техните шансове за получаване на по-високо квали-

фицирана работа.

Тези промени най-вероятно ще окажат най-голямо влияние върху новопристигащите, квалифицираните хора, които в момента работят нископлатена работа, студентите и тези, които все още не са навършили 18 години. Хората с висше образование ще имат по-големи шансове да започнат търсене на работа по специалността си. По същия начин студентите няма да са задължени да кандидатстват за жълта карта, докато учат, и синя, след като завършат. Непълнолетните, които живеят в Англия, ще могат

автоматично да получават национално-осигурителен номер при навършване на 16 години. Що се отнася до пристигащите през 2014, на тях ще им бъде разрешавано да пребивават в Англия до 3 месеца, след което ще трябва да могат да докажат, че са студенти, работещи, самонаети или имат достатъчно средства, за да се издържат, без да работят.

Темата за работещите и техните права ще бъде разглеждана в три отделни части. В този брой ще се фокусираме върху правните изисквания за създаване на договор за работа. А в следващите два броя ще бъдат дискутирани правата и задълженията на работещите, както и какъв е правилният начин да се прекрати трудов договор.

## Английски трудов договор

Трудовите договори в Англия са основата на връзката между работника и работодателя и определят условията, при които се извършва трудова дейност, както правата и задълженията на двете страни. По принцип договорът

трябва да бъде в писмен вид, макар че английското право позволява и устното му договаряне.

## Изрични клаузи от договора

В повечето случаи тези клаузи съдържат мястото на работа, работни часове, позиция, заплатата, но също могат и да описват оп-

ределени условия в зависимост от естеството на работата. Например, договорът на работник във фабрика най-вероятно ще бъде съвсем опростен, то този на управител на компания ще бъде много детайлен и може да съдържа клауза, задължаваща го да не разкрива секретна информация за фирмата.

## Скрити клаузи от договора

Това са правни изисквания, които са неизменна част от договора, независимо дали са изрично упоменати в него. Такива са, например, забраната за плащане на заплатата по-ниска от минимума, правото на годишен отпуск и болнични, както и задължението на работника да не краде от работодателя си и да бъде подходящ за позицията. Нарушаването на тези правни норми може да доведе до наказателни процедури и прекратяване на договора.

## Несправедливи клаузи от договора

За да бъде валидна клауза, трябва да бъде справедлива и разумна в дадените обстоятелства. Например, работодателят има право да работят на работниците си да работят

с предишни клиенти на компанията или в определена географска област, стига това да е справедливо в конкретния случай. Работодател, базиран в Централен Лондон, не може да забрани на предишните си работници да работят в тази зона само защото не иска да ги вижда в района.

## Данъци

Всеки работодател трябва да плаща националните осигуровки на работниците си и да удържа данъците им, преди да изплати техните възнаграждения. Работодателите нямат право да откажат изплащането им, тъй като са законово задължени да го правят.

\*\*\*

За да проверите как можем да Ви помогнем, моля свържете се с нас на:  
[siyana@nlegal.co.uk](http://siyana@nlegal.co.uk).

**Любомир Яричев, юрист**  
**Singhania & Co LLP Solicitors**

Не е тайна, че боляти и известности хора от всички краища на света използват благоприятната правна система на Великобритания, за да получат определени облаги, които им биха били отказани в държавите им по произход. Дори хора с по-скромно материално положение се опитват да използват тукашната правна система, като не правят изключение в това число и българите.

На въпроса, защо правната система във Великобритания е по-благоприятна при определени бракоразводни дела, не може да се даде еднозначен отговор, без да бъдат засегнати културните и икономическите ѝ особености, както и историческото ѝ развитие. Британската правна доктрина е прието да се смята, че бракът е договор, който се сключва, за да трае до живот. Т.е. разводът, въпреки че е изрично уреден в законодателството, е нежелана последица от влошаване на междупличностните взаимоотношения и като такава не би трябвало да има неблагоприятни финансови последици за по-слабата страна след развода, която обикновено е съпругата. Примери за прилагането на този принцип присъстват почти всяка седмица в националната преса. Като такъв може да се посочи присъждането на увеличена месечна издръжка или обезщетение от единия на другия

съпруг, дори и когато първоначалната издръжка е била присъдена от съд в друга държава. Понякога тези обществени са в пътя повече от първоначално отсъдението поради причина, че материалното състояние на съпруга след развода се е увеличило и тъй като няма законови ограничения, те могат да достигнат колосални суми.

В правната практика са си прокарвали път и методи за ограничаване на обезщетенията при развод, като например предбрачните договори, но все още тяхното приложение зависи от одобрението на съдилищата и съответно е доста по-ограничено за разлика от други развити държави и САЩ.

## Характерен метод за окончателно решаване

на финансовите въпроси по време на развода в английското брачно съдопроизводство е така нареченият "Clean break", който по същество представлява съдебно споразумение между съпрузите, с което те се съгласяват да не търсят финансови обезщетения след приключване на делото за развод. В тази връзка трябва да се отбележи, че ако някой от съпрузите укрива имущество или доход по време на развода, то споразумението ще се обезсили и другият съпруг не е длъжен да го спазва. Колкото и да не ни се иска, пълното признаване на действителните ни доходи пред съда е необходимо условие, за да се защитим от последващи финансови иски.

## Singhania & Co LLP Solicitors

Емиграционно право - разрешения за пребиваване, присъединени лица, британски паспорти, обжалване Семейно право - разводи, издръжка на деца, родителски права, наследяване Покупка и продажба на имот в UK и България - изготвяне на пълномощни, договори и др. Трудово право - дискриминация, оплакване, незаконно уволнение, неизплатени заплати Договори - за търговски обекти, строителни работи, продажба на стоки и услуги, продажба на бизнес и др. Регистрация на фирми - Ltd, LLP, водене на съдебни дела, събиране на дългове, лицензи за магазини и бизнес



За консултация - Любомир Яричев  
Моб. 0787 767 5428  
[lyubomir@singhaniauk.com](mailto:lyubomir@singhaniauk.com)  
[www.singhania.com](http://www.singhania.com)



Места за срещи: Централен Лондон и Barking (след предварителна уговорка)

Офис адрес: 1 Queen Anne's Gate, London, SW1N 9BT

Incorporated in England & Wales as Singhania & Co Limited, Reg. No 03330243, Law Society Reg. No 370918

## Защо Англия днес е световна столица на разводите?

Основна роля за привличането на международни бракоразводни дела пред английските съдилища имат и правилата, установяващи юрисдикцията на английския съд да се произнася по въпросите за прекратяване на брака и финансовите отношения между бившите съпрузи. Тези правила са зависими и от правилата, които се прилагат в европейското правно пространство, с които се цели да се избегнат споровете за юрисдикция между държави-членки на ЕС.

Према се, че съдът има юрисдикция по бракоразводни дела, когато и двамата съпрузи имат фактически пребиваване в страната (habitual residence).

Според европейските правила лицето, подаващо молба за развод, трябва да е живяло в страната поне една година преди това. В Англия това лице трябва да е задоволило и допълнителни условия, ако е гражданин на друга страна-членка на ЕС, като например да има "domicile" във Великобритания, т.е. да пребивава законно с желание да се установи за постоянно и да има желание да направи Великобритания свой дом. Това правило е изключение, което се отнася за европейските граждани, и срокът на пребиваване е съответно минимум 6 месеца. Такава юрисдикция по отношение на европейските граждани английският съд има и когато ответникът по дело за развод живее на територията на Великобритания.

При определени ситуации английският съд би имал бракоразводна юрисдикция и ако с отказ му да се произнесе ще се засегнат основните човешки права на ищеца с оглед приложението на международните конвенции, по които Великобритания е страна. Такъв би бил случаят, ако молителят пребивава незаконно в страната или има свой основен дом извън страната.

## По отношение на европейските граждани правният термин "domicile" има три основни характеристики:

1. Лицето, подало молба за развод, да е изоставило държавата си по произход.
2. Това лице да е фактически напуснало държавата си по произход и се е установило да живее във Великобритания.
3. Лицето, подало молба за развод, да има желание да превърне Великобритания във свой дом. Това желание понякога е трудно да се установи, но то обикновено се манифестира от това какво лице е направило,

казало и т.н.

Според правната доктрина за "domicile" детето, когато се роди в законен брак, приема този на бащата, а в семейство, където двойката няма брак, този на майката. Този "domicile" съответно може да се загуби или съответно възстанови, ако лицето направи различен избор след навършване на 16 г.

## Правилата за развод във Великобритания се прилагат

и при правна раздяла и при познаване на чужди съдебни решения за развод, когато се иска например изпълнение на чуждо съдебно решение на територията на страната.

Специална разлика прави английското законодателство, когато чуждестранният развод е обявен след съдебна процедура и когато такава не е проведена, като в последния случай критериите за признаване на чуждо съдебно решение за развод са доста по-строги.

Според "Matrimonial and Family Proceedings Act 1984" английският съд има също юрисдикция относно поседствата на развод и иски за обезщетение по отношение на разводи, произнесени в чужбина, ако решението за развод е влязло в сила след 1984 г.

## За повече информация:

<http://uklegal.wordpress.com>

\*Статите от тази рубрика дават обща справка и коментар по темите и не трябва да се разглеждат като решения за индивидуални казуси.

## REST HARROW & CO SOLICITORS

- Семейно право /Разводи/
- Уреждане на отношения с деца, издръжки
- Трудово право /отношения с работодател, неизплатени трудови възнаграждения
- Вещно право /сделки при купуване и продаване на имот
- Кандидатстване за визи и английски паспорти
- Облигационно право /възстановяване на дължими суми/
- Уреждане на отношения между наемодател и наемател /промяна на име

За повече информация, моля свържете се с Невена на следните номера:

07796 44 58 57 / 0208 646 8291

207 London Road, Mitcham, Surrey CR4 2JD  
Regulated by the Law Society.



тел.07574 493445



Интернет сайтове

Проектиране дизайн изработка  
Всичко за присъединяване  
в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
[www.nicksolutions.co.uk](http://www.nicksolutions.co.uk)

## ESOL + LIFE IN THE UK TEST

BOOKINGS  
ONLY  
£199  
OPENS: MON-SUN - 9:00 - 17:00



We make sure you pass your ESOL certificate and prepare you for life in the UK test.  
For your spouse, IRL & British passport applications.

BOOK NOW - LIMITED OFFER - Pay online at [www.courseshub.co.uk](http://www.courseshub.co.uk)  
Tel: 0208 594 1421 or Mobile: 0793901898

(Част 2)

[www.adviceguide.org.uk](http://www.adviceguide.org.uk)

**Кога полицията може да ви арестува?**

Полицията може да ви арестува, ако разполага с валидна заповед за арест. Съществуват и ситуации, в които могат да ви арестуват без заповед, например когато:

- в момента извършвате престъпление;
- има основателни причини да подозира, че извършвате престъпление;
- има основателни причини да подозира, че сте извършили престъпление;
- предстои да извършите определени престъпления;
- има основателни причини да подозира, че предстои да извършите престъпление.

За това действие на полицията трябва да е налице едно от следните условия:

- не знаят и не могат да научат вашето име;
- смятат, че използвате фалшиво име;
- смятат, че сте предоставили фалшив адрес;
- арестът е необходим, за да не ви позволят да причините физически вреди на себе си или на други лица, загуба или увреждане на имот, нарушение на обществения ред или незаконно блокиране на магистрала;
- имат основателни причини да вярват, че арестът е необходим, за да се защити дете или друго уязвимо лице.

**Какво се случва процедурно при арест?**

Полицията трябва да използва единствено сила в рамките на допустимото, като преди това трябва да ви уведоми, че сте арестувани. След извършване на ареста трябва да ви обяснят защо са ви арестували. Ако полицията ви арестува, тя трябва възможно най-бързо да ви придвижи до полицейски участък.

**Какво се случва в полицейския участък?**

В полицейския участък полицията трябва да ви уведоми за:

- правото ви да информирате някого за вашия арест;

- правото ви да получите правна консултация (вижте раздела „Правна консултация“);

- правото ви да се запознаете с кодекса на полицията.

Полицията трябва да ви уведоми и че не е нужно да се възползвате от правата си веднага. Това може да стане във всеки момент от задържането ви. Докато сте в полицейския участък, трябва да получите в писмен вид правата, които имате, а при освобождаването ви трябва да получите писмено досие на задържането ви. Полицията ще ви помолви да посочите в досието дали искате да използвате правна консултация и да подпишете досието.

Ако пожелаете да информирате някого за вашия арест, това трябва да се случи възможно най-бързо, освен ако не сте арестувани заради определени престъпления и не се разрешава забавяне. За да бъде разрешено подобно забавяне, полицейският служител трябва да има основателни причини да вярва, че информиране на друго лице за вашия арест не би:

- довело до вмешателство с доказателствата;
- попречило на възможността на полицията да възстанови собствеността;
- довело до уведомяване на други заподозрени;
- би попречило на възстановяване на приходите, получени в резултат на разпространение на наркотици.

**Колко дълго може да ви задържи полицията?**

Полицията не трябва да ви задържа за повече от 24 часа, без да ви предяви обвинение, освен ако началник на управлението или магистрат не даде разрешение за по-дълго задържане. Началник на полицейско управление или служител с по-висок ранг може да разреши задържане за допълнителни 12 часа. Магистрат може допълнително да удължи задържането максимално до 96 часа.

Ако сте заподозрени в извършване на престъпление и сте освободени под гаранция, този период не се включва в 96-те часа за задържане.

След като получите обвинение и все още сте задържани, трябва да бъдете изправени

# Правомощия на полицията във Великобритания

пред магистрат на следващия ден (ако не е неделя).

Ако сте арестувани по подозрения за тероризъм, се прилагат други правила. Съдия може да разреши удължено задържане до 14 дни.

**Правна консултация**

Имате право да получите безплатна правна консултация от служебен адвокат, като това не зависи от финансовите ви възможности.

Вашата молба ще бъде предадена на кол център на служебните защитници. Ако престъплението не е много сериозно, кол центърът ще препрати вашия случай към директния отдел за защита на криминално проявени лица, който се занимава с престъпления като шофиране след употреба на алкохол, нарушение на гаранция, поведение, нарушаващо общественния ред. Адвокатите, работещи в този отдел, ще ви предоставят правна консултация по телефона.

Имате право лично да получите правна консултация, ако:

- сте обвинени в по-сериозно престъпление или
- полицията възнамерява да ви разпитва, докато ви информира за правата ви, или
- ако се счита, че сте уязвима личност.

Имате право да изберете защитника си и няма да е нужно да плащате за консултация, ако избираният от вас адвокат има договор с отдела за защита на криминално проявени лица. От кол центъра ще се свържат с вашия адвокат.

След като поискате правна консултация, полицията не трябва да ви разпитва. Не е необходимо да отговаряте на никакви въпроси, преди да сте разговаряли с адвокат.

**Полицейски правомощия, които не налагат изправянето ви пред съда**

Ако полицията е събрала достатъчно доказателства, за да се образува дело срещу вас, е възможно да ви бъде повдигнато обвинение и да бъдете дадени под съд. Но не всички престъпления налагат явяване пред съда. Възможно е полицията да може да се справи със случая, използвайки алтернативни на съдебния иск методи. Те

се наричат **извънсъдебни разпоредения**.

Например, ако ви заловят с малко количество канабис за лична употреба, можете да получите предупреждение за притежание на канабис. В случай на нарушаване на общественния ред полицията може да ви издаде официално предупреждение или да ви наложи глоба. За целта е необходимо да сте съгласни с варианта за извънсъдебно разпоредение.

Преди да се съгласите, трябва да се консултирате с адвокат, защото едно извънсъдебно разпоредение може да се отрази на живота ви в бъдеще. Например, то се счита за криминално досие и вашите работодатели могат да бъдат информирани за него.

За повече информация посетете сайта [www.gov.uk](http://www.gov.uk).

**Жалби**

Ако мислите, че полицията се е отнесла с вас несправедливо, най-правилно е да подадете жалба. Например, ако полицията е придобила доказателства, нарушавайки кодекса и правилата, съдът може да откаже да ги приеме при евентуален процес срещу вас и случаят ви ще бъде прекратен.

**Как да подадете жалба**

- свържете се с конкретната полицейска служба. Можете да намерите информация за отделните полицейски сили в сайта на Независимата комисия за жалби срещу полицията на адрес [www.ipcc.gov.uk](http://www.ipcc.gov.uk);
- отидете в местното полицейско управление и поискайте да се срещнете с дежурния служител;
- свържете се с Независимата комисия за жалби срещу полицията по телефон, имейл, факс или по пощата. Можете също да изтеглите или попълните формуляр онлайн на [www.ipcc.gov.uk](http://www.ipcc.gov.uk);
- свържете се с Бюрото за консултиране на граждани (CAB), Комитета за расова равнопоставеност или Службата за пробация. Адвокат или депутат също може да подаде жалба от ваше име.

Допълнителна информация можете да намерите в сайта на Независимата комисия за жалби срещу полицията на адрес [www.ipcc.gov.uk](http://www.ipcc.gov.uk). Информацията се предлага на няколко езика, с едър шрифт и се чете лесно.

**Independent Police Complaints Commission**  
5th floor 90 High Holborn  
London WC1V 6BH  
Tel: 0300 020 0096  
Minicom: 020 7404 0431  
E-mail: [enquiries@ipcc.gsi.gov.uk](mailto:enquiries@ipcc.gsi.gov.uk)  
[www.ipcc.gov.uk](http://www.ipcc.gov.uk)

Превод за БГ БЕН:  
Павел Матеев

## Българско училище „Моята Азбука“

Западен Лондон  
(до Kew Bridge)

Понеделник и четвъртък

от 16:00 до 18:00 ч.

Записва за учебната

2013-2014

Деца от

4 до 9 годишна възраст

[www.moiata-azbuka.co.uk](http://www.moiata-azbuka.co.uk)

<http://goo.gl/wLJ91>

mob. 07746802164

## Новооткрита детска градина в Leytonstone (Източен Лондон)

Регистрирана в OFSTED  
Квалифициран персонал

За повече информация:

Тел. 07882651566 (Лина Стефанова)

[linastefanova77@hotmail.com](mailto:linastefanova77@hotmail.com)

**СЛАДКАТА КОЛЕДА**  
**НА CD TRANSPORT BG**

- Турнерски услуги от и до България
- Без такса "вземане от адрес"
- Транспорт до България всяка сряда
- Без задължителен минимум за киторижките

Ослад: Leyton, 210 Church Road London E107JX  
Тел: 07437017835 [www.cdtransport-free.bg](http://www.cdtransport-free.bg)

Всета кътина с поробен номер на пощенската задръжка на 0, че натури от 1.4/ за всички слани български торна 1001.4P5X/

Промоцията е валидна само за м.Декември  
Изпратете Коледа на обичан човек със CD Transport BG

## ANATOLIA ПОГРЕБАЛНО БЮРО

Няма да ви оставим сами в този най-лош ден за вас

- Транспортиране при молба на близките
- Погребална услуга, съобразена с изискванията на всяка една религия
- Обслужване всяка точка на Англия
- Можем да уредим трансфер до всеки район на България
- Най-добрата услуга за вас, на достъпни цени
- 24 часа и 7 дена в седмицата



Bektas Kilic  
Mob: 07712108574

109 A Kingsland High St. Unit 225, E8 2PB Dalston, London  
[www.anatoliafuneral.co.uk](http://www.anatoliafuneral.co.uk)

## Global Accounting Solutions

Кремена Гаврилова – MAAT, MBA  
Квалифициран счетоводител в UK

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци
- Регистрация - Tax office, NIN, CSCS card
- Банкови сметки само с паспорт
- Работни карти-контракти
- Откриване на LTD
- Счетоводство на LTD
- Съдействие - indefinite leave to remain
- Лицензиран превод на документи
- Всички видове помощи



48 Waddington Street, London, E15 1PJ  
Tel: 07971 908 184 / 0207 473 1222  
[www.global-accounting-solution.co.uk](http://www.global-accounting-solution.co.uk)

**£30** БОНУС за всеки доведен приятел за счетоводство

# BG СТУДЕНТ

bgstudent.co.uk

НОВИНИ  
актуалноПОЛЕЗНО  
важни темиСТУДЕНТСКИ ЖИВОТ  
празници и развлеченияУНИВЕРСИТЕТИ  
m.bgstudent.co.ukЗАЕДИНО В ЧАС  
zaednovo.chas.bgСЪБИТИЯ  
events.bgstudent.co.uk

facebook.com/vestnikbgstudent

## Graduate Assessment Centres - наистина ли е толкова страшно?

Гергана Шумилова, BG Студент

Центърът по оценяване (assessment centre) е по-често срещан е последната и най-важна стъпка от процеса по кандидатстване за работа.

Повечето международни компании често запалат на този метод на подбор, най-вече когато набират млади и талантливи хора с не толкова голям работен опит. Именно така е в случая с така желаните от завършващите студенти graduate schemes, които са предназначени за тези, които претендират за позиции в професионалния свят.

Тук идва и проблемът – центровете за оценяване са по-различни от обикновеното интервю за работа и са сравнително непозната материя за повечето завършващи студенти. Този начин на подбор дава възможност кандидатите да бъдат оценени през един цял ден. Този е доста по-интензивен, поставяйки кандидатите в различни необикновени ситуации.

Ето защо „BG Student“ реши да Ви предостави няколко съвета за това, как да се справите с центровете по оценяване и да ги намерите да работят във Ваша полза.

### Skill and Competence Tests

Преди да получите дългосрочна работа покана за assessment centre, всеки кандидат преминава през редица отсичащи тестове и въпроси, които имат за цел да проверят нивото на уменията и компетентностите му. Така наречените skills and competences tests включват verbal reasoning, numerical и logical тестове. Най-добрият начин да се справите успешно с тях е усилената подготовка чрез многократното решаване на подобни тестове.

Дори и да имате отлични умения по математика, например, съветам Ви да се упражняте с няколко подготовителни теста, преди да стартирате истинския. В повечето случаи самите тестове не са толкова сложни, но пък трябва да ги попълните за много кратко време, и затова е добре да сте запознати с формата на тези и конкретните му критерии.

Ето няколко полезни страници с безплатни тестове:

<http://www.shldirect.com/en/practice-tests/>

<http://www.kenexa.com/Tests/Assessments/AssessmentGuidance>

<http://practicetests.cubiks.com/linkpage.htm>

Не подценявайте тази част от процеса по кандидатстване! Направете колкото се може повече примерни тестове и не забравяйте, че те, освен че ще Ви отведат до желаната позиция по оценяване, впоследствие е възможно резултатите от тях да бъдат взети предвид при вземането на окончателно решение за избраните кандидати.

Assessment Centres

След като минете тестовете успешно, ще получите покана за център по оценяване. Сесията

тач обикновено се провежда в рамките на един ден и включва интензивна програма от различни задачи, които дават възможност на оценяващите да видят кандидатите в действие, работейки самостоятелно и/или в екип.

Денят, който да прекара в един от тези assessment centres, се състои от:

**Индивидуално интервю** – 30 мин до час. Включва обсъждане на автобиографията Ви, както и всички стандартни въпроси от едно интервю. Има доста книги и видеоматериали на тази тема, така че отделите време да ги разгледате. Когато се подготвите за интервюто, опитайте се да си отговорите на въпроса „Какъв човек търсите?“. Компаниите обикновено търсят конкретен типаж, който според тях ще бъде най-подходящ за дадената длъжност.

Но не се притеснявайте – истината е, че всеки човек е различен и има своите плюсове и минуси. Затова най-добрият съвет, който можем да Ви дадем, е да бъдете себе си! Ако се опитате да представите качества, които не са характерни за Вас, доста вероятно е изпитващите да забележат това (все пак това им е работата). Ако пък успеете да ги убедите и бавно избрав/а за позицията, навреко след като започнете работата, ще откриете, че не изпитвате напаста от нея, просто защото не сте подхождали човек.

Все пак ето някои от качествата, които е добре да демонстрирате по време на интервюто: лидерство, готовност за работа в екип, мотивация, добри комуникационни и организационни умения. Списъкът, разбира се, продължава в зависимост от избраната от Вас компания и позиция.

**Групова работа** – 30 мин до час. Включва разрешаването на непознат за Вас проблем за определено време и представяне на избраното от групата решение. Зададеният проблем може да е от всякакво естество, така че за тази част от оценяването е трудно да се подготвите. Най-важното е да успеете да комуникирате идеите си по правилни начини, както и да можете да изслушвате и възприемате чуждите идеи. Често пъти няма правилно или грешно решение на дадения проблем, важен е пътят, по който достигате до колективното решение.

Слушайте внимателно, когато Ви запознаят с условието на задачата и това какво се изисква от Вас. Ако е нужно, запишете си – това е положителен знак. Не се страхувайте да задавате въпроси, ако нещо не Ви е ясно. Имайте предвид, че оценяващите присъстват и следят кандидатите не само при представянето на решението, което групата е избрала, но и по време на целия процес на работа, като следят внимателно кой с какво е допринесъл и кой как е защитил мнението си. Затова покажете как стигате до решения и как защитавате своите идеи, без

да бъдете прекалено настоятелни, но в същото време слушайте идеите на другите в групата и бъдете готови да се адаптирате към техните предложения, ако Ви се сторят по-добри. Дори и Вашето решение да не е избрано като крайно, мислете позитивно и се опитайте да развие и надградите предложението на другите от Вашата група.

**Индивидуална презентация/есе** – 30 мин до час. Тук изпитващите тестват Вашата креативност и умения за решаване на проблеми. Ще Ви бъде зададен въпрос или тема, в чиито насока трябва да разсъждавате. Задължително се опитайте да измислите оригинални решения, които да grabbed вниманието на оценяващите, дори и да са малко налудничави. Колкото и да е странно предложението Ви обаче, гледайте да е съобразено с мерките за опазване на околната среда, здравето и живота на околните. Не пропускайте възможността да изтъкнете това в презентацията си. Ако все пак срещнете трудности и не успеете да развие идеите си в тези насоки, то поне се постарайте да имате добра структура и аргументи в презентацията си, както и доста примери от реалния живот. Използвайте 100% от даденото Ви време и нито минута повече или по-малко. Ако имате свободно време накрая, започнете да укривявате презентацията си. Когато дойде време да представите идеите си, говорете бавно, високо, ясно и изразително. Езикът на тялото Ви трябва да показва увереност и сигурност.

### Лични съвети

Едно от ключовите неща, които трябва да направите преди самия ден, е да прочуте подробно конкретната компания и нейните конкуренти. Прегледайте последните tweets, постове във Facebook и LinkedIn – те са добър извор на актуална и надеждна информация.

Бъдете точни! Предварително се запознаят с точния адрес на мястото, където трябва да отидете, както и с телефона за връзка. Закъснете ли, ще имате черна точка още преди да сте казали и дума. В случаите, когато това е неизбежно, задължително се обаждете и уведомете съответните хора. Бъдете подходящо, но удобно обличени. Ако не сте сигурни в избора на дрехи, няма нищо грешно в това предварително да попитате какво е най-подходящото за деля облекло.

Отпуснете се и бъдете себе си, но също така не забравяйте, че ще бъдете оценявани през цялото време, а не само по време на задачите. Ако Ви бъде осигурена нощувка в хотел предишната вечер, имайте предвид, че дори в ресторанта/бара изпитващите ще хвърлят по едно око на поведението и екипа Ви в неформални ситуации. Все пак, ако станете част от компанията, Вие ще сте неин представител, независимо

дали сте в офиса, или извън него.

Бъдете разговорливи и приятелски настроени към другите кандидати, въпреки че те са Ваша конкуренция. Опитвайте се да създавате приятна, спокойна и позитивна атмосфера около себе си, независимо дали сте в изпитна обстановка, или в една от грешките.

Този ден е Вашата възможност да опознаете компанията отблизо. Задавайте въпроси, поинтересувайте се от развитието на фирмата и разговаряйте с различните й представители, които срещате. Така ще можете да разберете дали наистина тази компания и

съответната длъжност са за Вас, независимо от размера на заплатата и бонусите.

Ако след последната задача бъдете попитани за отзиви и коментари по изминалия ден, бъдете честни и откровени. Ако смятате, че не сте се справили отлично в някои от задачите, задължително дайте коментар и обяснете какво бихте направили по различен път при повторен случай. Така ще покажете умението си да се учите бързо от грешките си.

### Какво следва след центъра по оценяване?

Очаквайте окончателен отговор дали сте приети за дадената позиция между 5 и 15 работни дни след датата на центъра по оценяване. Не звънете преди да изтече даденият

от фирмата срок за отговор. Не се разочаровайте, ако не Ви изберат. Това незначително означава, че не сте се представили добре. Вероятно е оценяващите просто да са преценили, че не притежавате специфичните качества, които те търсят за дадената позиция.

Примете го с усмивка, обаждате се и поискате коментар по Вашата изява в деня на оценяване. Повечето от оценяващите са добри психолози и могат да Ви предложат да кандидатствате на позиция или в компанията, за която дори не Ви е хрумвало.

При всички положения всеки център по оценяване Ви дава възможността да научите нещо ново – независимо дали е за самите себе си, или за бизнес средата, в която искате да се развие. Затова приемете предизвикателството!

## Общество на броя:

Никол Истилиянова,  
BG Студент

Salford University

Салфорд? Къде, за бога, е това?

Сигурна съм, че на всеки от българските студенти в Салфорд му се е налагало да отговори на този въпрос поне веднъж в живота си. Лесно им е на нашите приятели, студентите от Лондон, Ливърпул, Манчестър или Дъблин. Все пак близките и роднините им в България са чували имената на въпросните градове – дали заради любимия футболен отбор, или за вкуса на някое ирландско уиски.

Туй нещо Салфорд е граве само по себе си, но и квартал на Greater Manchester. Как става това? Не знам, питайте англичаните. Това обаче не е толкова важно.

Важното е, че освен един доста голям университет, в Салфорд си имаме и някои други неща, за които 100% сте чували. Прочутият Old Trafford, например. И Media City UK, новият дом на един от най-големите телевизионни и продуцентски компании на Острова.

Нашето Bulgarian Society at Salford University (накратко BSSU) е основано от Георги Гуцанов през 2008. В момента обаче неговият комитет е в състав: Никол Истилиянова (президент), Валентин Вълков (вицепрезидент), Моника Георгиева (кожевнички), Поли Маринова (ПР), Джулия Андреева (координатор „Събития“)

и Мартин Тенев (отговорник „Членове“).

Нашите основни цели са да работим за адаптирането на новодошлите български студенти в Манчестър, да защитим интересите на членовете на обществото и редовно да организираме срещи и събития за национални делници и празници.

Българите в университета в Салфорд далеч не са малко, има ги в почти всяка една специалност. Повечето от нашите студенти тук обаче май са се ориентирали към наскоро нашулялата професия на „млад мениджър“ и затова се борят за диплома от Бизнес факултета. Журналистите също са доста и поради тази причина рядко нещо остава скрито.

Академичната 2013/14 година тук започна ударно. Осве в края на септември направихме среща „2 в 1“, която имаше за цел цел да запознае първокурсниците със старите кучета, хем заедно да отбележим Деня на независимостта на България. След това не пропускаме да отпразнуваме и Деня на народните будители с обичайните за насите събирания домашно приготвени гозби и историческа викторина с вкусни награди от българския магазин в Манчестър.

През изминалите два месеца се проведоха и първите две от традиционните ни вече

ринки, на които се събират в университетския Bar Yours, просто ей така да се видим, да си поговорим и да послушаме българска музика. Освен с игри на билард и турнири по бейзбол, тези събития често биват запомнящи и с томобили с най-различни награди, приходите от които отиват за „Българската Коледа“. Поне веднъж в месеца провеждаме изцяло български парти, на които са поканени студентите от всички университети в околността (и не само), за да покажем как се вижда купон по български.

И за да не си помислите, че тук само купюнаше, ще кажа, че често си организираме и културни събития – от ходене по различни музеи до посещения на футболни мачове. От следващата година пък планиваме да организираме и филмови вечери със стари български филми, за да разведим понеякога своето ни английско ежедневие.

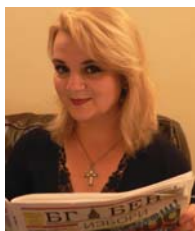
Ако ви се прииска да отскочите до Манчестър за студентското парти, или пък просто ви се ще да се запознаят с нас, защото (кайде да си го кажем направо) сме много готини, можете да ни откриете на страницата ни във Facebook: [BSSU-Bulgarian-Society-Salford-University/](https://www.facebook.com/BSSU-Bulgarian-Society-Salford-University/)

Очакваме Ви!



ОЧИ В ОЧИ

# Извинявай, че НЕ те помислих за българка!



Здравка Владова-Момчева

Здравка Владова-Момчева работи като преподавател в Българското училище към посолството ни в Лондон и в британската образователна система

Мишел Моро озарява офисната ни куртоазия с френово френско присъствие. По миниатюрното и личице прелива южно кокетство, а тежките английски фрази шумят като шампанско в балонените и шепи. Всички тайно ги обожават. Под маската на възпитано снихождение, разбира се. И сточеска завист пред лекотата, с която животът преминава през черешовата и път. Като някакъв нахален юни, безпardonно преценил останалите си единадесет събратя от годината и изпил тоалета й с розова ялана. Афродита, родена от водите на Ламанша, току пред студентите пясци на скептичния британски бряг.

- И когато решите да поиграете петанк (игра с метални топци), не забравяйте, че се докосвате до една древна провансалска традиция. Чааааа

от осми век, когато дедите ми не са имали шанса да популяризират забавленията си пред англичани.

Измиганата светкавица изпод шанелския клепач на Мишел е предназначена за мен, а грациозно търкулнатият портокал към стола на мистър Стрикт оставя съскава следа сред пуританските ни шушукания. Атаката, както винаги, го сварва неподготвен в усещането му за Жена. Дългогодишната ми приятелка го смущава като пролет, погледничката корените на пън. Възлението прави неуспешен опит да избие в цъфтежи по плесените му бузи, но бичът на самообладанието шибва червенината обратно.

- И какъв е смисълът от тази игра – влива нокът в кората на портокала мистър Стрикт, - френските забавления не включват ли победители и победени? Или удоволствието за вас е ненаказано от правила, както усещам...

- Има правила, разбира се – не се предава Мишел, – но във френските забавления дори и загубилите получават награда!

- И каква е тя? – с ехидство контрира мистър Стрикт.

- Победеният... задължително трябва публично да целуне готното дупе на Фани – лошото момиче на селото. Лошите момичета не носят бельо, нали знаете? Обзалагам се, че и в Англия е така. Нищо че модните тенденции достигат по-късно до Острова!

Разпадането на една общност, колкото и малобройна да е тя, понякога трае частица от секундата. След неподправената искреност на Мишел в офиса остава

празно пространство. Като след анихилиране на частици във вакуум. Само аз устоявам на масовостта. Нали съм си частен Балкан. И непукиствам по свои закони.

- Не разбирам какво толкова казах – чурулика приятелката ми, – как пък никой не попита каква е наградата за победителя!

- Тук открито любопитство е табу – философски отбелязва аз, надвесена над арт деко огледалце в първа козметична корекция за деня, – ние от Континента сме друга легенда. Няма да оставим на мира разказвача, докато не разберем как свършва приказката.

- Ние да! – възкликва Мишел. – Впрочем, вече шест години работим заедно и никога не намерих време да те попитам точно от коя част на Континента идваш ти? Сякаш Франция ни е обсебила и извън нея Европа не съществува.

- За мен съществува – усмихвам се носталгично аз, – защото съм българка и често сънувам планините на родината си.

Изумлението в перленосивите очи на французойката граничи с кретенизъм. Сякаш внезапно поразяване на жизнените й функции от неизвестен за науката башил пресякло мисълта й наполовина. В двадесет и първи век съобщението, че си българин, очевидно е по-силно от всякакви езотерични парализи.

- Никога не бих и помислила, че си такава! Извинявай – усеща се със закъснение Мишел, – искам да кажа, че... българките нине са като теб. Те са едни такива... с дехидратирани коси и...

Магнитите имат способността и да отблъскват. Понякога на светлинни години далеч. Даже назад във времето. Къде то прабаба ми, презвитера Ангелина, осмъвала над дървеното корито, докато измие косата си. Че била дълга до земята. И толкова лъскава и дебела, щото, като си сплитала плитките, връзвала с тях

разхлечения си пояс. Веднъж един софийски министър, като минал през Йовковци, я видял. И тъй си глътнал граматиката от тия нейни коси, че й вързал пендара. За спомен и гордост на соя и...

- Скъпа, скъпа, чуваш ли ме? – писука разстроена Мишел. – Защо така се вкамени? Много съжалявам, че те обидих. Ок, какво като си българка! Косата ти е в перфектна кондиция! Тъкмо искаш да те попитам какви балсами и маски ползваш за нея, защото постигах потреващ ефект.

- Мас и газ – с отведен глас, разцепващ дървеното корито на презвитерата, отварям аз, – само мас и газ оправят положението! Теглиш ли им кибрита, се пържиш до пълно дехидратиране!

[zdravkam.blogspot.co.uk](http://zdravkam.blogspot.co.uk)

## КЛИНИКА

WWW.KLINIKA.CO.UK

\*ПЕДИАТЪР \*АЛЕРГОЛОГ \*ТЕРАПЕВТ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЕХОСКОПИЯ \*ПУЛМОНОЛОГ  
\*СПЕЦИАЛИСТ ПО ЛЕЧЕНИЕ НА ГРЪБНАЧНИЯ СЪТЪЛ  
И СТАВИТЕ \*ТРАВМАТОЛОГ-ОРТОПЕД \*ГИНЕКОЛОГ

Последна новина! При нас вече работи и българският лекар-гинеколог Адриан Дамянов

### ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- Анализ на кръвта, урината и swab тест
- Узи на вътрешни и полови органи
- Електрокардиограма, рентген и MRI
- Справка за водича на МПС и издаване на болнични
- Кожни проби за алергични заболявания
- Алкохолна детоксикация – системи и лекарства
- Анализи и анонимно лечение на заболявания на половите органи
- Мануална терапия, масаж, физиотерапия, обезболяващи инжекции

ПОСЛЕДНА НОВИНА! ПРИ НАС ВЕЧЕ РАБОТЯТ БЪЛГАРСКИЯТ ГИНЕКОЛОГ АДРИАН ДАМЯНОВ И БЪЛГАРСКИЯТ ФИЗИОТЕРАПЕВТ ЛЮДМИЛ КОСТАДИНОВ

РЕГИСТРАЦИЯ НА:  
тел. 020 8144 5119 и тел. 07943768650 (на български език)  
Palmer's Green Clinic, 265 Green Lanes, N13 4XE

## PAU Ltd. Premium Advice 4u

Счетоводни и бизнес консултации

- Счетоводство - SELF - EMPLOYED и LTD
- Регистрация в Tax Office
- Съдействие за NINO, CSCS и CIS
- Връщане на данъци
- Всички видове помощи
- Банкови сметки
- Откриване на LTD
- Автомобилни застраховки
- Годишен технически преглед - MOT
- Подмяна на BG/UK шофьорски книжки



Ако имате въпроси или се нуждаете от специализирана консултация - свържете се с нас.

PREMIUM ADVICE 4U LIMITED  
219 WHITTINGTON ROAD  
WOOD GREEN, LONDON, N22 8YW  
Tel: 020 88880616 ; mob: 07790366366  
[premiumadvice4u@yahoo.co.uk](mailto:premiumadvice4u@yahoo.co.uk)  
[www.premiumadvice4u.co.uk](http://www.premiumadvice4u.co.uk)



### АДВОКАТ ТОДОР ДОЧЕВ, MA, LL.M., PhD(c) ИМИГРАЦИОННИ УСЛУГИ

- Постоянно пребиваване [Permanent residence]
- Жълти и сини работни карти [Yellow/Blue cards]
- Студентски работни карти [Student Yellow card]
- Highly Skilled [professionals and UK graduates]
- Присъединяване на членове на семейството (от или извън Европейски съюз)
- Натурализация & регистрация за британско гражданство
- Кандидатстване за британски паспорти
- Британски паспорти за деца (родени в и извън UK)
- Референции за британски паспорти

48 Waddington Street, Stratford, London, E15 1PJ  
07860 585878, 020 81507259

[t\\_dotchev@global-accounting-solution.co.uk](mailto:t_dotchev@global-accounting-solution.co.uk)

# В търсене на работа: оферти и агенции



## Агенции с положителни отзиви, предлагаша работа Събрани за вас от БГ БЕН и БГ ХЕЛП

**СТРОИТЕЛСТВО**  
**Madiganill Ltd.**, тел. 07785116780, www.madiganill.co.uk  
**Abbey House Services Ltd.**, тел. 01757211313, www.abbeyhouseservices.co.uk  
**Bespoke Recruitment**, тел. 02033900500 (Лондон), www.bespoke-recruitment.co.uk  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**Onsite Recruitment Solutions**, тел. 08450703883, www.onsiteemployment.com  
**Meridian Business Support**, тел. 02088438189, www.meridianbs.co.uk  
**Search Consultancy Ltd.**, тел. 01293848116 (Ипсвич Копли), www.searchconsultancy.co.uk  
**Workmates Ltd.**, тел. 02072462500, 0845051084, www.workmates.co.uk  
**Ship Shape Resources**, тел. 02077065260, www.shipshaperesources.co.uk  
**O'Neill & Brennan**, тел. 01707648880, www.o'neillandbrennan.co.uk  
**GM Recruitment**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Four Site Contract Services Ltd.**, тел. 01932856657, www.foursiteltd.co.uk  
**The Shore Group**, тел. 02078696350 (Лондон), www.theshoregroup.co.uk  
**Site Labour Solutions Ltd.**, тел. 01959

075555, моб. 07720 684161, www.sls.co.uk  
**LGB**, тел. 0207697769  
**Fomac Construction**, тел. 02089614004, www.fomac.co.uk  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.frack.co.uk  
**Trades & Labour UK Ltd.**, тел. 01932267000, www.tradesandlabour.net  
**TOK Construction Ltd.**, тел. 02086849090, 02086847171, www.tokconstruction.co.uk/da/100046  
**One Way Resourcing**, тел. 02380715426, 0845197842, www.onewayresourcing.co.uk  
**Workstream**, тел. 01280848888, www.workstream.co.uk  
**Qualified Labour Supply Ltd.**, тел. 02079873253  
**Resourcing Group**, тел. 01217131555, 07955116714 (Рей Бъртън), www.resourcinggroup.co.uk  
**Options Resourcing**, тел. 02076212200 (Лондон), www.optionsresourcing.com  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.co.uk  
**Tradeline Recruitment**, тел. 01234332960, www.tradelinerecruitment.co.uk  
**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 0126577488, www.jmrecruitment.co.uk  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**Harper Construction Recruitment**, тел. 01934823530, www.harper.co.uk/contact.html  
**Munnally Support Services**, тел. 08450739484, 02085156852, www.munnally.co.uk  
**3D Personnel**, тел. 02030868999, www.3dpersonnel.co.uk  
**McGinty Support Services**, тел. 08007836854, www.mcginley.co.uk  
**SetSquare Recruitment**, тел. 02086802222 (Лондон), www.setsquare.co.uk  
**Blueprint Recruitment**, тел. 02392603030, www.blueprintrecruit.co.uk  
**Optima Site Solutions Ltd.**, тел. 02030369552, www.optimasitesolutions.co.uk  
**Professional Construction Recruitment Ltd.**, тел. 01252330090, prcnr.co.uk  
**Dutton International**, тел. 02085916300, 02083050705, www.duttoninternational.co.uk  
**Speedy Contractors**, тел. 020889710401  
**Alandale Logistics Ltd.**, тел. 02070050050, www.alandaleuk.com  
**Prompt Distribution**, тел. 02083732508  
**GM Recruitment Ltd.**, тел. 02082464270, www.gmrecruitment.co.uk  
**Randstad Ltd.**, тел. 02032069100, randstad.co.uk  
**Constructive Resources**, тел. 1908370700, www.constructiveresources.com  
**Blue Arrow Ltd.**, тел. 07881332270, www.bluearrow.co.uk/Pages/default.aspx  
**City Site Solutions Ltd.**, тел. 02079456299, admin@city-site.co.uk, www.city-site.co.uk  
**Wyse Labour Ltd.**, тел. 01902872600, www.city-site.co.uk  
**Hays Recruitment Ltd.**, www.hays.co.uk  
**Jobs/Construction-property-jobs/labour-skilled-trades**  
**First Choice Ltd.**, тел. 020 8522 7878, www.fcrl.co.uk

**Mane Engineering and Construction Jobs Ltd.**, тел. 01923470700, mane.co.uk

**РАБОТА В МЕТРОПО**  
**FastTrack Management Services**, тел. 08450658888, www.frack.co.uk  
**AGS Recruitment**, тел. 01273690059, www.agrecruitment.co.uk

**РАБОТА В ХОТЕЛИ И РЕСТОРАНТИ**  
**New International**, тел. 02083814997, www.newwaysources.com  
**KIT&T**, тел. 02071939113, www.kit-t.com, info@kitgreenleaning.co.uk (за препоръчване)  
**Catermatch Solutions**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Select Hospitality**, тел. 02074006016 (Лондон), www.selecthospitality.co.uk  
**KMS UK Ltd.**, тел. 02078211500, www.kmsuk.net/bg  
**Express Group**, тел. 02084604664, www.expressgroup.co.uk  
**Ellis Mack Recruitment**, тел. 01415488246, ellismack.co.uk  
**MangoSolutions Ltd.**, тел. 08448440903, www.mangosolutions.net  
**Catermatch Solutions Ltd.**, тел. 08451081539, www.catermatch.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, www.catfossrecruitment.co.uk  
**Capital Catering Services Ltd.**, тел. 0192500073, www.capitalcatering.co.uk  
**Detail2Leisure Ltd.**, тел. 08452752888, www.detail2leisure.com  
**Cherryred Recruitment Ltd.**, тел. 08712000408, www.cherryredrecruitment.com

**РАБОТА В ХРАНИТЕЛНАТА ИНДУСТРИЯ**  
**Food Careers Ltd.**, тел. 02070601966, www.foodcareers.net  
**Baker Ross Food**, тел. 02088171154, www.bakerross.co.uk  
**Deep Blue Ltd.**, тел. 01423340770, www.deepblue-recruitment.co.uk  
**Focus Management Consultants Ltd.**, тел. 01625560778, www.focusmanagement.co.uk  
**Jarvis Johnson (осигурява временна работа)**, тел. 08443351869, http://www.jarvisjohnson.co.uk  
**Catfoss Recruitment Ltd.**, тел. 08454583636, http://www.jarvisjohnson.co.uk

**ИНЖЕНЕРНА РАБОТА**  
**Personnel Selection**, тел. 01273 205281 (Бъртън), 01252716881 (Фарнхем), 01483765544 (Юърк), www.personnelselection.co.uk  
**Protech Site Services Ltd.**, тел. 02083871540, www.protechsiteservices.co.uk  
**Recruitment South East Ltd.**, тел. 01424830000, www.recruitmentsoutheast.co.uk

**ПОЧИТАВАНЕ НА КЪЩИ, ОФИСИ И СТРАДИ**  
**Ariston Cleaning**, тел. 02074031842, mob.

## Компания за почистване търси жени за следните позиции:

- Редовно почистване на къщи в районите на SE1 и SW1
- Заплата: £9.00 на час

**Необходими документи:** Self Employed или Ltd. компания, National Insurance, UTR, Public Liability Insurance, банкова сметка.

(кандидатите трябва да имат поне 20-30 свободни часа на седмица и да имат възможност да носят препарати и прахосмукачка, говоримият английски е предимство)

За повече информация: **anyclean** 020 8593 1317, Anyclean

**Sewing Room**

Предлагаме работа за опитни и квалифицирани шивачки в матоварено, но приветливо ателие-магазин в Haslemere, Surrey (на 50 мин. от Waterloo Station, London). Кандидатите трябва да умеят да работят в екип и в условия на напрежение, понякога, и да имат мотивация, и ентузиазъм. Работата включва прекрояване и обработка на меки материци, заеви и рокци. Месечната заплата е £1200. Моля, позвънете на тел. 01428 645 336 или 07771 867 808 за урещдане на интервю.

0773882934, krasidcheva@aol.com  
**Recruitment Specialist**, тел. 02078264435  
**Perfect Clean**, тел. 02070998271, 08001957848, www.perfectclean.co.uk  
**Dustbusters Ltd.**, тел. 0778777855, www.dustbusterscleaning.co.uk  
**Expert Home and Office Services**, моб. 07901825498, www.exporthomeandofficeservices.co.uk  
**Any Clean Ltd.**, тел. 02085931317, 08001951215, www.anyclean.co.uk  
**Top Cleaners**, тел. 02073455017, 08000517626, www.topcleaners.co.uk  
**Cleaning Gurus Ltd.**, тел. 02086612121, mob. 0799335263  
**KIT&T**, тел. 02071939113, www.kit-t.com, info@kitgreenleaning.co.uk (за препоръчване)  
**Clean4You London Ltd.**, тел. 02084507986 (Тинка Шангова), www.clean4you.co.uk  
**FairPay Recruitment Ltd.**, тел. 0708192160 (Кремена)  
**Cleaner London Ltd.**, тел. 02075820756, www.cleanerlondon.com

**РАБОТА В СОЦИАЛНАТА СЪДЕРА**  
**Care Solutions Limited**, тел. 0800312020  
**Professional Social Care Solutions**, тел. 01159587569, www.socialcaresolutions.org.uk  
**Axis Recruitment Limited**, тел. 08454701234, www.axisrec.com  
**Service Care Solutions Ltd.**, тел. 08003112020, www.servicecare.org.uk  
**P9 Rec Ltd.**, тел. 08703667162, www.p9rec.com  
**Action First Ltd.**, тел. 02076255222, www.actionfirstplc.com

Фирма търси момче за поправка на бяла техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 07793942518

**Sunny Day Care**  
 Търси да назначи квалифицирана детска учителка  
 Тел. 07788766457

**ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ**  
**Appointments Bilingual** (бilingualism услуги в различни сектори), тел. 020705923939, appointmentsbilingual.co.uk

**ЩОСВАНЕ И ДОСТАВКА**  
**J&M Recruitment Services Ltd.**, тел. 01268778488, www.jmrecruitment.co.uk  
**Apex Resources Ltd.**, тел. 02087327300 (Лондон), www.apexresources.net  
**ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ**  
**Concept IT**, 08448006600

**ОХРАНА НА ОБЕКТИ**  
**Astara Security**, тел. 0845472843 (необходими документи - жълта или синя карта, завършен курс за охрана, First Aid Certificate, свидетелство за съдимост)

**РАБОТА В СКЛАДОВЕ**  
**Extram Recruitment**, тел. 02076097769, www.extramrecruitment.co.uk  
**ВСИКАКВА РАБОТА**  
**Interaction Recruitment Ltd.**, тел. 02032838217, www.interactionrecruitment.co.uk

На повечето места се поискат от вас: добър (или поне приемлив) английски език, жълта или синя карта, паспорт, национален осигурителен номер, CSCS карта (в строителството), данъчен номер (UTR) и банкова сметка. Успех!

**kms**  
**OFFERS WORK**  
 for Room Attendants,  
 Floor Supervisors,  
 a Housekeeping  
 and F&B Staff  
 (Waiters/Waitresses  
 Kitchen Porters)  
 in 4\* and 5\*  
 Hotels in London.  
 Pay rates from £6.31 ph  
 For more  
 information visit  
**www.kmsuk.net**  
 If you wish to apply,  
 please contact us on  
**020 7821 1500**  
 (Mon-Fri, from 11 am -  
 4 pm) or send your CV to  
**svetlana@kmsuk.net**  
 and/or  
**natalie@kmsuk.net**

**HUMAN ONE**  
**Предлагаме работа:**  
 ✓ ROOM ATTENDANTS ✓ SUPERVISORS  
 ✓ FLOOR PORTERS ✓ LINEN PORTERS  
 ✓ NIGHT CLEANERS

моб.: 0792871098  
 тел.: 020 3130 4880  
 georgie@humanone.co.uk  
 www.humanone.co.uk

**HUMAN ONE, 4 Kean Street, London, WC2B 4AS**

## A Call to Bulgarian Vodka & Whisky Lovers

We are a design and branding agency and we are looking for Bulgarians to join our 1.5 hours discussion groups that will take place on the evening of 12 and 13 of December. Sessions will be held in English, at a Central London location and will start after 6 p.m., to ensure that people are free to attend. We are currently working on 2 exciting projects for new vodka and whisky brands that will hit shelves of Bulgaria next year. We offer you an amazing opportunity to earn £70.00 for 1.5 hours of your time! For each participant we offer £70.00 and samples of this great alcohol during a session to stimulate creativity in your blood. We need 6 Bulgarians in total - 3 for vodka sessions and 3 for whisky sessions. Its going to be a loose discussion with other nationalities on several subjects that hopefully will lead us to create a killer brand name!

Participants do not need to have marketing background, rather be open minded and not scared to speak up when in the group with other people.

Please get in touch with us now at  
**london@rowepartners.co.uk, sending your:**

- name, nationality, contact details (email, phone number), address, current job position, your favourite alcohol brands

**MXT**  
**SWIMMING SCHOOL**  
**Job Vacancy**  
 We are looking for swimming teachers with ASA Level 1-2 qualifications. Enthusiastic individuals are required to motivate, educate and encourage in our swimming school. You will be required to teach at all levels of the ability and age spectrum, from parents and babies. We offer a competitive salary, great benefits and excellent career development opportunities for talented and motivated individuals combined with significant training and opportunities to help further your career.  
 Apply for this job,  
 call Mario now on:  
 T: 0044 (0) 1903 532765  
 P: 0044 (0) 7944 237614  
 www.mxtswimschool.com

**Работна оферта за вас, получена в БГ БЕН от:**  
**RLM PERSONNEL**  
**HGV Drivers based in Dagenham required for immediate start!**  
 • Excellent rates of pay £11 to £16 per hour  
 • UK experience essential (Max 6 points - no DR or IN codes)  
 • Must have held UK Licence for min of 2 years  
 • Good English essential  
 • Digital tachograph required  
 Call RLM personnel on: **01708 550821**  
 or email: **jobs@rlmpersonnel.co.uk**

**Demo**  
AUTO CENTRE .CO.UK

НОВ БЪЛГАРСКИ АВТО СЕРВИЗ С НАЙ НИСКИТЕ ЦЕНИ В ЛОНДОН

**МОТ Клас 4 и 7** £35 САМО

ГОДИШЕН ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕГЛЕД ЗА КОЛИ И ВАНОВЕ

**£75 Пълно Обслужване**

ВКЛЮЧВА ВЪЗДУШЕН И МАСЛЕН ФИЛТЪР, МАСЛО И ПЪЛНА ПРОВЕРКА НА АВТОМОБИЛА

**РЕМОНТИ**  
ТЕХНИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ  
СЪЕДИНИТЕЛИ, ОКАЧВАНЕ, АУСПУСИ, СПИРАЧКИ

**Диагностика**  
ВСИЧКИ ЕВРОПЕЙСКИ, АЗИАТСКИ И НЯКОИ АМЕРИКАНСКИ МОДЕЛИ

**РЕГЛАЖ НА ПРЕДЕН И ЗАДЕН МОСТ**  
ТРИ-ИЗМЕРЕН РЕГЛАЖ НА ЧЕТЕРИТЕ КОЛЕЛА

**ARCH33 IVERSON ROAD, LONDON NW6 2HG**  
**ТЪРСЕТЕ НИ НА: 0207 625 65 00**  
**ИЛИ ЕМИА НА 0795 1527 377**

**4 BULGARIANS**

Списание на българите  
във Великобритания

[www.4bg.co.uk](http://www.4bg.co.uk)

1. Няколко съвета за хората с ниски доходи  
Как да разпределим бюджета си, ако сме с ниски доходи, така че да не задължняваме?
2. Причини, поради които може да ни бъде отказан кредит  
Какви са най-честите причини, заради които кредиторите отказват да ни отпус-

## ВРЕМЕ Е ЗА РАВНОСМЕТКА



**Докога ще плащате ипотеката на вашия хазайин?**  
**Ипотеки (Mortgages)** - Всички видове ипотеки, включително за отдаване под наем и за лично ползване, с минимум 5% депозит

**Ами ако не открият заболяването ми навреме?**  
**Застраховки, "Живот" и "Критично заболяване"**  
Имате ли такива и ако имате, не плащате ли прекалено много по тях?

**Тези неща се случват на другите, не на мен ...**  
**Застраховки при злополука, заболяване и безработица**  
Можете ли да си плащате сметките, ако бъдете съкратени или претърпите сериозен инцидент?

**Страхувате ли се за всеки неочакван разход?**  
**Buildings & Contents**  
Застраховка за дома, който притежавате

**Омръзна ли ви да плащате месечни лихви?**  
**Легално изтриване на заеми**  
Ако дължите над £12,000

Неделчо Мутафчийски Cert PFS (Mortgage & Protection Adviser)  
Culford De Beauvoir Ltd, Farringdon House, 105-107 Farringdon Road, London EC1R 3BU  
M: 07818 060534 F: 0845 299 2114 E: ned@culforddebeauvoir.co.uk

Your home may be repossessed if you do not keep up repayments on your mortgage.  
Please ensure that you can afford the repayments before entering into a credit agreement.

### Шест въпроса за живота тук:

1. Какво заем?
2. Какво трябва да знае всеки нов шофьор за автомобилното застраховане на Острова  
Кои са основните неща, свързани със застраховането на автомобила ни, с които трябва да сме наясно, преди да започнем да шофираме по британските пътища?
3. Видове банкови сметки във Великобритания  
Какви банкови сметки можем да си открием в Кралството и как да изберем най-подходящата?
4. Откриване на банкова сметка  
Как да си открием банкова сметка на Острова и какви документи са ни необходими за това?
5. Откриване на банкова сметка без екстри  
Какво представлява банковата сметка без екстри и защо повечето банки не я предлагат на клиентите си?

### Отговорите в:

**Инфо за UK**

[www.infozauk.com](http://www.infozauk.com)

ИНФОРМАЦИЯ ЗА  
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО  
ОТ ПЪРВА РЪКА

Весели Коледни празници  
с Food Choice!



РАЗГЛЕЗЕНИ ОТ ИЗБОР НА БЪЛГАРСКИ СТОКИ:

# FOOD CHOICE

Разположен на основния търговски път на Leyton (Източен Лондон). Лесно достъпен с автобус, метро и пеша. Разнообразие от стоки на достъпни цени и специална оферта за вас всяка седмица!

На 150 метра от Leyton Station  
На 250 метра от ASDA паркинг  
3 часа FREE паркинг!

214 High Road Leyton  
Leyton, E10 5PS  
Тел: 020 3441 2154

Работно време:  
Пон. - четвъртък 10:00 - 23:00  
Петък - неделя 09:00 - 23:00

# Gaudeamus igitur, Juvenes dum sumus...



Нека да започнем оттам каква определена социална роля е студентската според изискванията да бъдеш студент? По принцип: 1. Да смяташ, че ти е нужно висше образование, за да имаш по-добра реализация в бъдеще; 2. Да се подготвиш за влизане в университета; 3. Да учиш през цялата година, за да актуализираш знанията си; 4. Да преминаваш изпитните форми, които по своята същност са с повече интензивност и по-висока летва от тези в училище; 5. Да си плащаш семействa редовно.

**България XXI век:** 1. Да смяташ, че е модно да си студент само защото те живееш в Студентски град, че имаш намаления и можеш да отидеш на бригада в САЩ; 2. Да влезеш с матура в университета; 3. Да учиш два дни преди изпита, на който да цитираш уикипедия; 4. Да преминаваш лесно изпитните форми, които са с изключително занижени критерии и високо оценяване; 5. Да си плащаш

семействa редовно.

Объркахте ли се? Нека припомним какви са приликите от горните две графики: глаголите форми са във второ лице, ед. число, и да, по-важното - плащането на семействата такси. Не смятам, че е пресилено да определя българското студентство като една самоаблюдаваща се свобода на безотговорността. Една свобода без отговорности. Единствената постъпка през обучението, която институцията, наречена университет, изисква от своите студенти, е редовното внасяне на семействата такси. Паралелно обаче същата институция претендира за качество, докато вездесъщо протитутира пред количеството търпеливи ученици, допускайки входните и изходните врати на своята сграда да бъдат разнебитени от ордите на посредствеността. Едва ли не университетът цели продължаване на детството, на този вечен рефрен от купоните по стълбите на

## Висшето образование – посредственост или качество

детските дискотеки, преобразени в изповръщаните коридори на студентските общежития, избябени от толкова хлор и химикали. Не е ли събрано това, какво ни кара да съзерцаваме въображаемите дипломи, в които се сме списани като специалисти по едн-како си. Студентите обаче не са виновни, защото те са продукт на цялото общество, което задава изискванията към своите най-жизнени части.

Занижените критерии към студентите днес не стимулират дейното им участие в образователния процес. Оценките се изкарват лесно, а изпитите са веднъж на семействa. Защо тогава да не се напават и пребиват ежедневно, защо да не мързелят? Висшност мързел ли е, когато никой не изисква да свършиш някаква, дори минимална работа през годината?

Въпросът обаче тук е защо това се случва? Защо има подобни ниски изисквания към студентите и се позволява тази нискообразованост да се обновява, след като „купонът

на студентите“ струва около 300 млн. лева на година пари от данъкоплатците? Пари от майките и бащите, пари от работещите.

Средностатистическият преподавател в държавен университет не е заинтересован, като частно лице, да предизвика сериозно оценяване с високи, подобаващи на висш университет критерии, защото това би довело, формално, до отпадане студентите, и неформално, до ораване на клона, върху който стои. Това е смело, но самоубийствено начинание, тъй като държавните университети са субсидирани на историческия принцип - колкото студентите, толкова пари, които на практика изглежда по следния начин:

Кандидат-студентът Х отива на изпит по история. Х изкарва „отличен“, Х е приет специално „Право“. Х плаща 500 лева годишна такса. Х, като студент на ЮФ на СУ, „докарва“ годишно 1108 лева в бюджетната хазна от държавната субсидия. Студентът Х, който не е ясно дали си е барал или не ушите, или е учил зравата (и да си го кажем ясно, никой не го е смял какво всъщност е вършил той през семействa) осигурява на година над 1600 лева на държавния университет, защото е записан там като студент. А е

записан, тъй като е преминал изпитите.

Ясно е, че както студентите, така и преподавателите са продукт на една неработеща система. И ако някой се види срещу нея, то трябва да бъдат студентите, и преподавателите. Накъде обаче да насочим гнева си и за каква промяна да настояваме? Пътят е към Министерството на образованието, младежта и науката. Исканията трябва да бъдат дебатирани първо между недоволните, а след това казани на висок глас. Средствата за държавните университети трябва да бъдат разпределяни чрез рейтингова система, която да задава диференцирано заплащане спрямо качеството. Освен нея би трябвало да бъдат определени „защитени“ направления чрез обществен бод; тоест да бъдат зависими от рейтинга си. Това ще бъдат изключително фундаментални науки, които не бива да изпадат от публичното пространство, въпреки че в сегашния момент са недоволно пропаднали, т.е. финансиране на качеството, а не на количеството.

Поддържането на простотията е видима именно в Студентски град, където тя извършва един постоянен акт на самодоволно преклане пред изрисваните монументални

фигури на своите идоли: Тони Стараро, Илиан, Преслава и Азис, които отдавна бяха стационарни на двайсет метра от най-големия хипермаркет в района. Поощряването на простотията в една самоаблюдаваща се свобода без отговорности направи Студентски град „Град на греха“. И докато данъкоплатците осигуряват пършества и забавления, смятайки, че зад тях се крият денонощни четения на тежки томове, обществото се се самоаблюдава, че висшето образование е качество. Време е този затворен кръг да се прекъсне. И това неминуемо ще се случи. Промината вече е започнала. Все повече хора говорят за промяната система на финансиране, която изглежда закъсняла култура и наука. Проявата ще бъде гражданска по характер. Резултатът ще бъде спасяването на България от посредствеността, която необратимо засага води само и единствено към подчинение. Подчинение на гражданско и национално ниво. Подчинение на съзнанието. Подчинение на българския дух. Защото повече от всякога днес е нужно да изям гражданска позиция, преди да е станало твърде късно.

Честит 8 декември, бивши и настоящи студенти!

## BAS Advisory Service Ltd

UK лиценз и квалификация

- Self Employed счетоводство
- Връщане на данъци - Tax Return
- Регистарция на Self Employed
- Всички видове помощи
- Кандидатстване за Pension Credit – интервюта и обжалвания
- Съдействие за NIN и CSCS карта
- Съдействие за жълта и синя карта
- Indefinite Leave to Remain
- Британско гражданство и паспорт
- Permanent Residence

Обадете се предварително за уговарянето на час и компетентен отговор на вашите въпроси

Тел. 07411471229  
bas.advisory@yahoo.co.uk  
ivansavet@yahoo.co.uk  
www.basadvisoryservice.co.uk

**КНИГАТА - ПРОЗОРЕЦ КЪМ СВЕТА**  
**БЪЛГАРСКА ОНЛАЙН КНИЖАРНИЦА**  
- Бърза и евтина доставка в цяла Англия  
- Богат набор от заглавия за деца и възрастни  
- Всичко на най-добра цена  
E-mail: ventexbg@btinternet.com  
**WWW.BGBOOKS.CO.UK**

### Българска празнична кухня

Жени Малчева

В края на нашето столетие вече е неоспорим факт, че навичките на хранене в

### Българска празнична кухня

Якото и пието, и доня думи думайто



продължение на векове много са се променили. Хората и в това отношение се приспособяват към новите изисквания, които животът им налага.

### Мога да чета сам - книжка 15: Хвъркатият кон. Петачето ми дай

Книжките от поредицата „Мога да чета сам“ са съобразени с програмата за извънкласно четене на малките ученици. Написани са с едър класически шрифт на мек фон, за да могат децата да четат леко, без да се уморяват очите им. А пърстите илюстра-

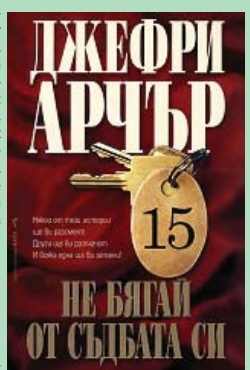


ции разтоварват четенето и го правят много по-приятно. Малчуганите трябва да се запознаят с народните приказки с желание и интерес, а не да гледат на тях като на досадно и мъчително задължение. Само така посланията на предците биха могли наистина да стигнат до тях и да ги докоснат.

### Не бягай от съдбата си Джефри Арчър

Някои от тези исто-

рии ще ви разсмееят. Други ще ви разплачат. И всяка една ще ви запленят! Добре написани, остроумни и много забавни... Джефри Арчър умело си играе на котка и мишка с читателя в своите оригинални разкази. Престъпникът винаги се измъква и винаги справедливостта тържествува, но читателят печели винаги. Джефри Арчър често оглавява класациите за бестселъри. Книгите му са отпечатани в повече от 250 млн. копия по света.





Казасълът

Казасълът е един от типичните и характерни за Българското възрожденско художествено занаят. Началото му може да се търси в края на XVII век, като се предполага, че е донесен от представители на фамилията Кросневици от Одрин. Името произлиза от турската дума „казас“ и означава „обработвач на сурова коприна“.

Казасите изработвали от мека вълнена, копринена, ленена или памучна прежда, ръчно или на специални станове, различни видове украса – такъми (прибори) за коне, подвързки с пискюли за подколнените на чорбаджийските потури, пискюли за мъжки и женски фесове, колани за жени, копринени кордони за часовници, ескелбанти, колани за офицери, стражари и др.

Като първичен материал са използвали мека бяла вълна, която боядисвали в тъмночервено или тъмносиньо. По-рядко, за по-тънки плетива или тъкани, си служели с ленини, памучни или копринени прежди. Майсторите сами подбирали вълната, коприната и лена и сами ги багтели с трайни растителни бои. Продукцията на тревненските майстори се изнасяла в Цариград, Смирна, Бурса, Бейрут

## Където и да се намираме, пак ще се събирате

# Изчезващите български занаяти

В епохата на Възраждането майстори от всички български краища успяват бързо да се наложат като вещи грънчари, пирогографи, бичвари, шивачи, ковачи, златари, медникари и пр., а продукцията им става високо ценена на близки и далечни пазари. Много старопла-

нински градчета са били водещи занаятчийски центрове в тази част на Балканите. За съжаление днес забравените художествени занаяти оживяват само в музейните експозиции, където посетителите могат да се почувстват майстори, дори само за един ден.



Мутафчийство

и др. Те представяли своите стоки на панаири в Одрин, Узунджово и Ески-Джумая, а също така и във Влашко в Русия. Подобно на иконописата, този занаят ангажирал работна ръка от 6- до 80-годишна възраст – обстоителство, имало огромно значение за икономическия бит на населението. Казасълът се оказва един от



Медникарство

от който се изработват мутафчийските изделия, е козината от домашните животни, най-вече от козите. Троянските майстори изработват от козина чували, чулове, конски зобни торби, дисаги, козиняни върви, въжета и др. Те се тъкат на вертикален стан. Използват се за пренасяне на товари, оборудване на конските въпрягове и за носене на личен багаж. Стоката си мутафчийците пасират на панаира край Троянския манастир, където идвали търговци от двете страни на Балкана. Тази стока била много търсена, защото тъканта е плътна и с добре подобрани хубави шарки. Най-използваните от тях били преклопка, миши следи, таблички и др. Преобладаващите цветове са натурални – сив, черен, кафяв и бял. Козината се боядисвала в червен и зелен цвят, за да се обогати копоритът на мутафчийските произведения.

Медникарството е друг древен занаят с традиции още от времената на древните траки, които са били прочути майстори на меда. Медните съдове и украшения, запазени до наши дни, будят възхищение с богатата



Гайтанджийство

си украса и излъчени форми. Изкуството медникарство се състои преди всичко в профилиране на дълбоки съдове, за което помагат голямата ковкост на меда. Медникарят дообработва съдовете си, дарявайки ги с блясък, като ги калайдисва и орнаментира. Красотата започва да иззира още съвсем откозване на медния лист, при която се образуват безброй ивици, приличащи на наниз от мъниста, спирали или цветя. Украсата може да се допълни и с щандуване на разни фигури – звездички, дъгички, кръстчета.

През XVII – XIX в. настъпва разцветът на медникарството по нашите земи. Медните съдове заемат важно място във всекидневието на старите българи. Медните произведения се налагат в онези дни като предпочитан сватбен подарък, носен на младото семейство по време на топлина и уют. Днешните малцина останали майстори изработват същите съдове и предмети, както в миналото, използвайки нови инструменти и материали, като се стремят да запазят духа на старите времена. В днешно време стана атракция в медно джезве да се приготви ароматно турско кафе, поднесено с бяло сладко. За

лечение или наслада грейната ракия бързо стопля душата, като те отнеса в отминалите времена на горещото огнище, веселите седници и възлюбните български народни песни.

Гайтанджийството е производство на гайтан – плетен вълнен шнур, с който се украсяват традиционните дрехи от аба. Като занаят той съпътства абаджийството и терзийството. Първоначално гайтаните се изработвали ръчно, жените предат вълната и ги изплитат. По-късно се използва чекърът, производството се механизира и гайтанджие изкупуват готови прежда. Силно развите занаятът получава по време на Възраждането и особено през XIX век. След Освобождението българските гайтани продължават да се търсят на турския пазар и това продължава до Първата световна война.

Гайтаните се използват за декорация на костюмите. От практично средство за заздравяване на ръбовете и шевове на дебелите вълнени дрехи те се превръщат в сложна рисунка – свидетелство за усета на българката към красивото, за нейните творчески възможности и майсторство при изработката.

Плавни центрове на гайтанджийството станали занаятчийските центрове Карлово, Калопер, Казанлък, Габрово, Сопот, Котел, Сливен, Пирдоп и др. През втората половина на XIX в. бил въведен железният чарк и това спомогнало за неговото още по-голямо развитие. В годините непосредствено преди Освобождението гайтанджийството станало един от най-значителните отрасли на текстилното производство. По-късно заедно с другите занаяти западнало, причина за което била силната конкуренция на фабричните изделия, внасяни от европейските държави.

(Следва)

# SAVALAN FOOD LTD

## Продажби на едро и дребно

1000+ продукта



Алкохол  
от 10.99 + VAT



Бира  
от 0.79



Слънчоглед „Керпи“  
110 гр.  
Цена: 0.49



Лютеница „Първомай“  
560 гр.  
Цена: 1.29



Миникросани „7 Days“  
185 гр.  
Цена: 0.99



Кренвирши  
от 1.19



Вино  
от 3.99 + VAT



Суджук, луканка, салам  
от 1.99



Консерви 300 гр., 350 гр.  
Цена: 0.99

## Защо да плащаме повече?



Вафли „Боровец“  
630 гр.  
Цена: 1.29



Вафли – всяка  
Цена: 0.29



Вашица  
800 гр.  
Цена: 2.99



Кайма 250 гр.,  
Цена: изненада



Кайма п. кюмбурджия  
„Вопи“  
от 2.99



Лютеница „Дегони“  
525 гр.  
Цена: 1.19

6 Queens Parade  
Turnpike Lane  
London  
N8 0RD

Работно време:  
От 9.00 до 19.00 часа  
(понеделник-събота)  
От 10.00 до 19.00 часа (неделя)

Тел. 07956655600  
savalanfood@yahoo.com

16 Wellington Road  
Leyton  
London  
E10 7QF

Работно време:  
От 9.00 до 20.00 часа  
(понеделник-събота)  
От 10.00 до 20.00 часа (неделя)

Тел. 02085397889  
Моб. 07956655600  
savalanfood@yahoo.com

Основни национални символи на българската държава са знамето, химнът и гербът на Република България. Гербът е държавен символ, който изразява независимостта и суверенитета на българския народ и държавата. Държавният символ на нашата страна е изправен златен коронован лъв на тъмночервено поле във формата на щит. Над щита има

голяма корона, първообраз на която са корони на български владетели от Втората българска държава, с пет кръста и отделно кръст над самата корона. Щитът е поддържан от два златни короновани изправени лъва, обърнати към щита от ляво и дясно хералдическа страна. Те стоят върху две кръстосани дъбови клонки с плодове. Под щита върху

прехвърлена през краищата на дъбовите клонки бяла лента с триколен кант е изписано със златни букви „Съединението прави силата“. Короната е символ на властта, но и на честта и достойнството на българските владетели. Лъвът олицетворява величието, силата и смелостта; дъбът е дълголетие, а кръстът - християнската вяра.

**Единствените данни за цветни лъвски изображения от времето на Втората българска държава (медалиона и двете фрески от Трапезица) са златен лъв на червено поле.**



# Могъществото и смелостта на лъва закрилят България



Лъвът на моста, София

Царят на животните е наш национален символ, за когото е доста трудно да се каже откога датира. Първото споменаване у нас е Чаталарският надпис на хан Омуртаг (814-831) от 821 г. В него се казва: "И направих изкусно мост на Туча заедно с аула и поставих на този аул четири колони и върху колоните поставих два лъва". Това вероятно не е единичен случай, а практика, защото при разкопките в източната порта на старата столица Плиска е открита голяма каменна лъвска фигура.

Византийските хронисти отбелязват, че когато хан Крум (802-814) през 813 г. ограбил и опожарил двореца при манастира „Св. Мамант“, намиращ се в околностите на Константинопол, задигнал множество вещи, сред които била и статуята на лъв от дворцовия хиподром. Силуветът на царя на животните се среща и на монети от времето на цар Иван Шишман.

Особено популярно е това изображение върху паметници, бойни щитове, метални украшения и църковна живопис през Втората българска държава. Всичко това ни навежда на мисълта, че за старите българи лъвът символизира величие, сила, смелост, достойнство, благородство.

С корона или без корона, лъвът си остава символ на България. Той е сред най-популярните образи на животни в

българското изкуство от най-дълбока древност, та чак до наши дни. В този смисъл не прави изключение и Първото българско царство. От този период са запазени три лъвски скулптури от Плиска, Преслав и Чаталар; двете релефни изображения от Старозагорските плочи; триизмерният лъвски глави от манастирския комплекс край Аврадака до Велики Преслав. Лъвът се среща и върху токите за колани, включен е и в композицията на Мадарския скален релеф.

Варовиковата скулптура от Плиска произхожда от развалините на Източната крепостна стена, от портата, където влиза и била вградена заедно с още една подобна фигура. Върху щита на крепостната стена, където лъвовете се явяват пазачи на входа.



Лъвът от Мадарския релеф се разглежда като символ на победоносния цар



Подобна роля играят лъвските фигури и в древноточната традиция, и в персийското изкуство. Обичаят да се поставят образи на силни и страшни зверове от двете страни на входа на крепостта, за да бъдат негови стражи, се пренесъл и в средновековието. Такава функция на строги пазачи са изпълнявали и статуите от Плиска и аула на Омуртаг. Че тяхното предназначение излиза от скромните рамки на обикновена украса, свидетелства изричното споменаване на лъвските фигури в Чаталарския надпис, тъй като явно на тях се е обръщало по-голямо внимание и смисъл.

Появата на лъвски изображения върху коланите токи не е плод на случайно хрумване, а има дълбок смисъл. Още от античността лъвът, респективно главата му, се е считал за най-силен апотропей (предпазно средство). Този факт обяснява защо той се среща често по воинските щитове. За един тип от токите с лъвски изображения има достатъчно данни да се твърди, че са произведени

в някои от старобългарските центрове, и то в периода преди покръстването (855 г.).

В манастира край Аврадака (съграден през втората половина на X век) са намерени общо пет лъвски изображения. Трите глави на лъвци произхождат от главната църква на манастира, в чиито стени са били вградени и са участвали в нейната външна украса. На тях е била отредена същата защитна роля, както на паметниците от Плиска и аула на Омуртаг.

И през Средновековието лъвската глава се е считала за символ на силата и властта и е била предназначена да бъде страж, пазач срещу злите сили. Най-вероятното разположение на фигурите от Аврадака е около прозорците или входа на храма. Другите две лъвски глави (гаргули) са намерени в манастирските сгради на комплекса. Наред с чисто функционалната си страна те са имали и известно естетическо, а и охранително-магическо значение.

По-друг характер има изображението на лъва от мадарския релеф. Още в Асирия лъвът е започнал да се разглежда като символ на победоносния цар. В класическа Гърция той представлявал идеята за геройство и героите, а в Иран зодиакалният знак на месец юли имал пряко отношение към култа на лъва. През Средновековието лъвовете

в основата на трона символизирали победната вража сила, но, от друга страна, се явявали своето рода атрибути на царствеността. В тази посока търсим и смисъла на изображението на лъва в мадарските скали.

Неслучайно изображението на лъва е в центъра и на печатите на Раковски и Левски, а преди тях тази българска емблема, в която са отразени мощта и величието на българския народ, е възхвалявана от Паисий Хилендарски и Юрий Венелин. Лъвът е влязъл и в герба на освободената от петвековно турско владичество България.

Осмишлени по този начин и в езическото, и в християнското изкуство, образите на лъвовете са много популярни, срещат се доста често. Дори и днес, в XXI век, не можем да отгледим, че лъвът, най-вече неговата глава, продължава да се счита за силен апотропей. Фигури на лъв могат да се видят в цялата страна, пред различни сгради, по площади, в паркове и градини. Те впечатляват със своята внушителност. Сред известните изображения, добре познати на столцисти и гости на града, са четирите фигури на Лъвост, лъвовете пред Паметника на незнайния воин, пред Министерството на вътрешните работи, пред Съдебната палата... Тяхната изразителност е внушителна и респектираща.

**БЪЛГАРСКИ ЗЪБОЛЕКАР**

**UK Smiles DENTAL PRACTICE**

ОБЩИ СТОМАТОЛОГИЧНИ УСЛУГИ • КОЗМЕТИЧНА СТОМАТОЛОГИЯ • ИМПЛАНТИ • ОРТОДОНТИЯ •

123A SOUTH STREET - ROMFORD - ESSEX - RM1 1NX TEL: 01708 751 745

Искате да промените стандарта си на живот?!  
Подобрете Вашата кариера, благодарение на нас!  
Обадете се сега! 0208 905 7079

[kursove@careerstudies.co.uk](mailto:kursove@careerstudies.co.uk)  
[www.careerstudies.co.uk](http://www.careerstudies.co.uk)  
[www.csbscollege.co.uk](http://www.csbscollege.co.uk)  
тел.: 0208 905 7079

NVQ курсове за водопроводчици и електротехници, NVQ Customer Services и Health & Social Care

**BETTER FUTURE**

Career Studies College of Building Services



# Bulgarian Food.co.uk

Bulgarian Food, Delivery to your door!



[www.portokal.co.uk](http://www.portokal.co.uk)

Над 200 нови сувенири и подаръци за имени дни.  
Коледни изненади с български привкус.



Куриерски услуги във всеки  
магазин от веригата на  
Bulgarian food.

Пратки до България



Изпрати **безплатно багаж до България.**

С всяка касова бележка за над  
£ 50 от нашите хранителни  
магазини получавате ваучер за  
£ 5.00 отстъпка от вашата  
следваща пратка до България.

**Коледа е.**

|                                                                                                                                            |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Карлово</b><br><b>/магазин и склад/</b><br>Unit 7, Abbey park<br>ind.estate,Barking,<br>IG11 7BT<br>Tel: 02085917898<br>9.00ч.- 21.00ч. | <b>Розова долина</b><br><b>/магазин и склад/</b><br>11A Garman Road,<br>Tottenham N17 0UR<br>Tel: 020 888 54 777<br>9.00ч.- 21.00ч.<br><b>всеки ден</b> | <b>Магазин Късметчето</b><br>369 Uxbridge Road,<br>Ealing , Acton W3 9RH<br>Tel: 0208 992 3460<br>9.00ч.- 21.00ч.<br><b>всеки ден</b> | <b>Магазин София</b><br>42 Queensway<br>London W2 3RS<br>Tel: 02072293156<br>9.00ч. - 23.00ч |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|

# Изпратете коледно настроение у дома

С нашите бързи, сигурни и надеждни трансфери по целия свят.



0800 026 0535  
[moneygram.co.uk](http://moneygram.co.uk)



**MoneyGram**  
по-близо един до друг

Изпращате пари от:







И навсякъде, където видите знака MoneyGram

Получавате пари от:






\* Subject to agent's hours of operation and local regulations. Post Office, Thomas Cook, Lebara, Moneycorp are agents of MoneyGram International Limited in the provision of money transfer services. Post Office and the Post Office logo are registered trademarks of the Post Office Ltd. MoneyGram, the Globe and MoneyGram Bringing You Closer are marks of MoneyGram. All other marks are the property of their respective owners. MoneyGram International Limited is authorised and regulated in the United Kingdom by the Financial Conduct Authority. © 2013 MoneyGram all rights reserved.



Най-старият културен институт на следосъбодженска България и най-голямата национална библиотека у нас – „Св. св. Кирил и Методий“, е основана на 10 декември 1878 година. Националната библиотека е разположена в непосредствена близост до Софийския университет и разполага със специални книгохранилища в квартал „Изгрев“ и селата Осойца и Богданция. Библиотеката е предимно справочна и не предлага заемане на материали. Тя публикува няколко специализирани периодични издания.

На 10 декември 1878 година, по идея на софийския учител Михаил Бутюгов, е създадена комисия с председател Марин Дринов, която да създаде българска национална библиотека. Учредена е на 17 юни 1879 година като държавно учреждение с името Българска народна библиотека. През 1900 година за библиотеката е закупена сграда на улица „Георги Раковски“ 131. През 1924 година към нея е добавен създаденият през 1904 година Архив на българското Възраждане.

През 1939 г. започва строителството на нова сграда за Народната библиотека на мястото на Царския манеж. По време на бомбардировките в София през януари 1944 година и двете сгради са разрушени. Новата сграда е построена със сключен през 1946 година целеви държавен заем и е открита на 16 декември 1953 година.

“В лето господне 1356-о по повелята на “благочерния, христолобиви, превиския и боговенчания самодържец цар Иван Александър” е преведено на български език и “вътре биде украсено художествено от живописци с животворни образи на Господа и неговите славни ученици, изписани със светли шарки и злато...” Четвероевангелието на Матей, Марко, Лука и Йоана. “А този, който написа тази книга, се нарича монах Симеон...”

Имената на вещите миниатюристи, чиито сръчни ръце са изписали 366-те рисунки върху финия пергамент, сред които изпъкват образите на евангелистите и двата портрета на царската фамилия, остават завинаги тайна (напълно в съзвучие с порядките на средновековното изкуство). Сикаш трагичната обреченост на епохата вече витае в ликовите на владетелското семейство, издържани в златно и червено.

## Четвероевангелието – най-ценният експонат в колекцията на лорд Робърт Кързън-Зуш

Като че ли в тях вече се отразяват пламците на неизбежния огън, който ще изпепели едно велико царство.

На 17 юли 1393 г. пада столицата Търновград. Не след дълго над цяла България се спуска петвековният мрак на османското владичество. В това разпътно време хора, милещи за българската духовност, изнасят царските книги и така те успяват да надживеят превратностите на историята. Неведомите пътища на съдбата ги отвеждат в различни краища на Европа. Външният им пищен блясък отдавна е изгаснал, но вътре се е запазила непопътната красота на цветните миниатюри и украси върху пергаментовите листи, съхранили светлия спомен за едно предренасансово сияние, осветило България преди петвековния заник.

Интересен е пътят на Четвероевангелието до Лондон. Монах или мирянин, предан на българщината, успява с разкошния ръкопис, гордостта на българския царски двор, да премине Дунава. В известни периоди от следващия XV в. българската светиня е била собственост на влашкия войвода Стефан и на молдовския владетел Александър Добрия. Известно как и точно като книгата попада като дар в светогорския манастир “Св. Павел”, където остава в библиотеката цели четири столетия. През 1837 г. в светата атонска обител се появява английският пътешествник и колекционер лорд Робърт Кързън-Зуш. Той обикаля светогорските манастири с единствената цел да обогати собствената си сбирка. Монасите посрещат радужно госта от далечен Албон. Оставят го свободно да разгледа и проучи библиотеката, в която той открива повече от 250 ценни средновековни български и сръбски ръкописи. Както сам пише по-късно, особено го впечатляват три стари евангелия. Докосването до едното от тях – “Четвероевангелието на цар Иван Александър, е истинско



събитие, каквото рядко споможа запалените любители на старини и особено библиофилите като него.

На изпроводяк лорд Робърт Кързън-Зуш дарява на игумена 50 златни английски лири за манастира. Смаян и изненадан от невиджаната щедрост на чуждоземеца, в знак на благодарност той го подканя да си избере нещо за спомен от пребиваването в обителта. Без да се замисля, англичанинът моли да му дарят потъналото в прах и забвение Четвероевангелието на цар Иван Александър. Невесният калугер се съгласил и към него добавил още две евангелия, едното от които било от същата епоха, от Видин. Така “четвероевангелистният” на цар Иван Александър се озовава в Англия и става един от най-ценните и та-

чени експонати от колекцията на лорда. След смъртта му през 1873 г., както гласи завещанието му, ръкописът е предаден на Британския музей. От 1913 г. се пази в секция “Ръкописи” и е постоянен експонат от музейната сбирка.

\*\*\*

“Златният век” на българския цар Иван Александър (1331–1371) ражда трите най-разкошни български ръкописи, сътворени по повелята на владетеля за личната му библиотека – Манастирската хроника, Лондонското четвероевангелие и Томичовия псалтир. Техните рисунки бележат върха на средновековната българска миниатюристика. Те са сред ценните шедьоври на дворцовата библиотека, която по онова време се славела като една от най-богатите в православния свят.

## Политическият акростих у нас

Първото стихотворение в старобългарската литература е “Азбучна молитва” на Константин Преславски. В него известният книжовник от кръга на цар Симеон народъла приобщаването на българския народ към една по-висока култура, извършено чрез покръстване. Всеки стих в молитвата започва с поредната буква от азбуката и това е първият наш акростих. Тази стихотворна форма е използвана и по-късно у нас за политически цели.

През 1881 г. в Източна Румелия се появяват първите политически партии, като между тях започва борба за надмощие. Същото се случва и в Княжество – либерали и консерватори си опсрват влияние и власт. Един ексцентричен панаяорски депутат, Вълко Нейчев, е назначен и за член на Върховния съд в Пловдив. Бил човек с образование, но притежавал твърде спривах и остър характер. Проявявал голяма активност както в Областното събрание, така и извън него с дейността си и с думите си бил често обект на хлпиви задъвки. Особено след като станал издател на собствен вестник – “Положение”. Консерваторът Нейчев често използвал страниците на вестника си, за да силе хули думи по адрес на “дватама Петковци” – либералите Каравелов и Славейков, изгонени от Княжеството и намерили пристан в Пловдив. Според панаяореца те разваляли спокойствието и рахатлъка на хората със своите либерални проповеди. Силни и извистелни били нападите му срещу стария видял и доста патил народен деец Петко П. Славейков. Докато един ден му отговорил по свой, Славейковски, начин. Написва и изпраща на един свой приятел в Свищов две песни в народен дух, с молба да ги препрати във в. “Положение” с пояснение, че са слушани от Кера Налбанката.

Вълко Нейчев получил песните и веднага ги публикувал във вестника си с благодарност на С. Катранов за изпращането им.

Никола, бре ергенино,  
Ергенино, харамийо,  
Иди кажи на майка си,  
Че та люби самодива,  
Ем та люби, ем та мрази;  
Вечер фучи, утром плачи  
Ем си плаче, ем нарежда,  
Луди, млади, харамийо,  
У мен ела, залюби ма  
да са земим и оженим.

Любава пролет настана,  
Утиде зима студена,  
Дърва са с цвети покрива  
Ем та дий драго да гледаш!  
Неда в градина ходяше,  
Ем си тя ходи, ем плачи,  
И тъжко, и кахърно нарежда:  
Че де си, либе Стоене,  
Една ми дума да кажеш;  
Вече три години минаха  
И теб та никой не чуе  
И никой не знай къде си.  
Защо ма остави, Стоене,  
Във жъдния сама-саминка?  
Една ми женска рожбица,  
Еленка, мило ангелче,  
Няма кой да помилва.

“Два часа след пускането на броевете в продажба – пише в спомените си Никола Геннадиев – Вълко Нейчев тичаше като луд из кръчмите да ги събира, но хората ги бяха вече чели и се смееха презрливо. Имаше защо – началните букви на стиховете образуват акростихът: “Нейчев е луд. Луд е Нейчев и извеев”.

## ПАМЕТ

На 4 декември 1878 година в Свищов се ражда Никола Данчов, един от най-ревностните рателители за правилна българска реч – “същински страдалец на българската реч”, по думите на Александър Теодоров-Балан. Син на известния възрожденски живописец и сподвижник на Левски – Георги Данчов-Зографина, Никола Данчов завършва Историко-филологическия факултет на Софийския университет.

Оче като студент активно сътрудничи на списанията “Мисъл”, “Българска преглед”, “Знание”, “Българска сбирка” и др., в които публикува свои разкази. През 1903 година на сцената на Народния театър “Иван Вазов” се поставя пиесата му “Аз искам да живея”. Заедно с брат си Иван Данчов през 1936 г. издава обемистата еднотомна “Българска енциклопедия”, превърнала се в ценна библиографска рядкост. Никола Данчов е автор на редица статии по въпросите на българския език.

# AIDA SUPERMARKET

РАЗНООБРАЗНИ  
БЪЛГАРСКИ  
ПРОДУКТИ

AIDA SUPERMARKET  
ВИ ПОЖЕЛАВА

**ВЕСЕЛИ  
ПРАЗНИЦИ!**

Работно време

**ВСЕКИ ДЕН**  
от 7:00 до 23:00h



Замразено  
шкембе и шаран



99p

"SWEET PLUS" -  
Детска закуска 150g



1.59

Несебърска перла и  
несебърска салата



99p

"OBERON" Шипков  
мармалад 350g

1.59

"DOBREV"  
Пушено сирене



1.69  
2 за £3

"MISOTA" Печена  
капия 680g



"OLYMPUS" Цедено  
мляко и извара

59p



Лукчета всички  
видове 90g



1.39

"БИОСЕТ"  
Шарена сол 250g

"JORDANI"  
Фино мляко  
CLASSIC 100g



89p  
2 за £1.5



"OLINEZA"  
Лютивка 265g

99p



"TZAR"  
Лечебни  
чайове

"БИОСЕТ" Нишестета  
всички видове 60g



39p

99p

"MISOTA" Печена  
Чорбаджийка 500g



39p

Теменужки 90g



"DERONI" Всички  
видове сосове

99p



"PIPERKA"  
Царска туршия



1.39  
2 за £2.50

KARMELA FAMILY  
Вафли 500g Всички видове



"ZOROV" Българско  
традиционно краве  
сирене



"KFM" Луканка РЕЗЕРВА,  
Бански Старец  
Старобългарски Бабек



21 High Street  
WALTHAMSTOW  
E17 7AD

Безплатен  
паркинг - Lidl

Tel. 0203 302 3550



AIDA International  
supermarket



# Медицинска помощ на българите при пребивавания и престой в Европа

## Какви права ни дава Европейската здравноосигурителна карта

Продължава от бр. 22 (272)

### Образование и обучение

Особености за ползването на медицинска помощ в ЕС/ЕИП от български ученици, редовни студенти и докторанти:

- Медицинската помощ се ползва само срещу предоставяне на валидна българска ЕЗОК. За целта учащите следва да не прекъсват своето здравно осигуряване в България. Ако те са редовни студенти до 26-годишна възраст, непълнолетни или ученици (до завършване на средното образование), здравните им вноски са за сметка на републиканския бюджет на България. Необходимо е редовните студенти до 26-годишна възраст да представят в Националната агенция за приходите\* удостоверение от чуждото учебно заведение, че са редовни студенти там - с цел заплащане на здравните им вноски от републиканския бюджет;

- Ако български студент в държава от ЕС/ЕИП започне и легална работа там, той ще трябва да се осигурява в държавата по извършване на трудовата дейност. Тогава компетентната държава за здравното му осигуряване и за издаване на всички необходими европейски документи ще е държавата по местоработата. Когато такъв студент се завърне за ваканция или на гости в България, той ще ползва при необходимост само спешна и неотложна медицинска помощ в страната - срещу представяне на валидна чужда ЕЗОК;

## МЕДИЦИНСКА ПОМОЩ В ЕС В СЛУЧАИТЕ НА БРЕМЕННОСТ И РАЖДАНЕ

- Ако от български студент чуждата здравноосигурителна институция поиска да се осигурява и там, студентът може да се позове на Решения № 190, 194 и 198 на Административната комисия за социална сигурност на работници мигранти в ЕС (АК). Разпоредбите на тези решения са задължителни за всички държави, които прилагат правилата за координация на системите за социална сигурност в ЕС. В Решение № 190 са описани всички задължителни параметри и реквизити на ЕЗОК, а в Решения № 194 и 198 е записано, че ЕЗОК замества и формуляр Е 128 (за право на медицинска помощ в друга държава - за студенти и ученици). Ако студентът разполага с валидна българска ЕЗОК, срещу нея той може да получи необходимата му медицинска помощ в друга държава. Информация за вида на всички европейски ЕЗОК на държавите в ЕС може да бъде прочетена и на официалния сайт на НЗОК - [www.nhif.bg](http://www.nhif.bg), в рубриката „Международно сътрудничество“ („Европейска интеграция“ - The European Health Insurance Cards). Ако български редовен студент в държава от ЕС/ЕИП е бил здравноосигурен в България, а е заплатил вноски и към чуждата здравноосигурителна система, сумите за тези вноски след 01.01.2007 г. могат да бъдат възстановени от осигурителната институция на другата държава след представяне на формуляр Е 104 „Удостоверение за сумиране на осигурителни периоди“ (Формуляр Е 104 се издава от ЦУ на НЗОК).

Съгласно Решение № 195 от 23.03.2004 г. на Административната комисия за социална сигурност на работници мигранти (АК), бременността и раждането попадат в обхвата на неотложно необходимите медицински грижи, поради което необходимата медицинска помощ при временен престой в друга държава се предоставя единствено срещу представяне на валидна ЕЗОК и документ за самоличност - без ограничения във вида на помощта. Същото се отнася и за студентите, на които предстои раждане в другата страна.

Бременните жени, осигурени в друга държава и пребиваващи временно в България (вкл. и като редовни студенти), трябва да направят временен избор на общопрактикуващ лекар, който да ги включи в своята пациентска листа за срока на престоя им у нас - до раждането на детето. Необходимите медицински грижи (извънболнична помощ, специализирана помощ, лабораторни изследвания, болнична помощ и раждане) се получават по реда, определен за гражданите на съответната държава.

### ОТНОВО В БЪЛГАРИЯ

Удостоверяване на здравноосигурителни периоди, придобити в друга държава от ЕС/ЕИП - за български граждани, които се завръщат в България:

- С формуляр Е 104 съответната осигурителна система удостоверява пред българската система (пред На-



ционалната агенция за приходите) какви са периодите на трудова заетост в конкретната ДЧ, през които лицето е било социално и/или здравно осигурявано там. По този начин периодите на здравно осигуряване от ЕС/ЕИП ще бъдат признати и лицето отново ще „влезе“ в българската здравноосигурителна система.

- Ако осигуреното лице е било регистрирано в чужбина с Е 109 или с Е 121, при окончателно завръщане в България то трябва да се обвърне към РЗОК по местоживее и да удостовери, че действително на издадения формуляр следва да се прекратят. За тези лица НЗОК заплаща в ЕС разходи за медицинска помощ по средни суми - независимо дали такава помощ е ползвана по време на дълготрочния престой в чужбина. Ето защо, ако здравната каса в България не е информирана за завръщането на тези лица в България, тя ще продължи да заплаща средните суми в другата държава. След това НЗОК ще търси по съдебен ред от тези лица възстановяване на неправомочно изплатените в чужбина разходи и лихвите по тях.

- При временно пребиваване в България (отпуск, екскурзия, гостуване при роднини и др.), осигурените в друга държава от ЕС/ЕИП български граждани могат да ползват спешна и неотложна медицинска помощ в рамките на пакета на задължителното здравно осигуряване на валидна ЕЗОК, издадена от другата държава по осигуряването. Те трябва да представят Европейска здравноосигурителна карта или Сертификат за временно заместване на ЕЗОК (на хартиен носител), издадени от съответната осигурителна институция.

- Български граждани, които се осигуряват в друга държава-членка и желаят да получат пълно болнично лечение в България, представят пред българското лечебно заведение (което предварително е потвърдило приема им за пълно лечение) формуляр Е 112, издаден от компетентната чужда осигурителна институция. С този формуляр тя потвърждава своето съгласие за лечение в България за нейна сметка.

### Важно е да знаете

- Съгласно Регламент (ЕМО) 1408/71, всички здравноосигурени граж-

дани в Обединена Европа са длъжни да информират компетентната си здравноосигурителна институция за всяка промяна в тяхното състояние (осигурително, здравно) и за промените в тяхното място на пребиваване.

- Ако в държавата по пребиваване или престой местното законодателство изисква от собствените осигурени граждани да заплащат определена потребителска такса или има регламентирано доплащане за медицинска помощ, това се прилага и спрямо гражданите на останалите държави от ЕО. Тези суми са за сметка на осигуреното лице.

- Ако в държавата по пребиваване или престой се наложи ползване на медицинска помощ от публична здравноосигурителна пакет срещу заплащане (когато не може своевременно да бъде представена ЕЗОК или удостоверение за временното й заместване, или по други обективни причини), последващо НЗОК може да възстанови направения в чужбина разход след завръщане в България. Сумите, подлежащи на възстановяване, се уточняват между НЗОК и местната здравна институция в чужбина. При заплащане на здравни услуги от извънболничната или амбулаторната медицинска помощ (когато състоянието на пациента не е било неотложно или спешно) възстановяването на направения разход на гражданите е по нормативно установените за същата помощ български тарифи.

- При необходимост от болнична помощ компетентната здравноосигурителна институция заплаща в чужбина само стойността на визащите в здравноосигурителния пакет медицински грижи. Транспортните разходи, разходите за хотел, разходите за придружител, както и всички „екстри“ се заплащат от пациента.

\*\*\*

## НАЦИОНАЛНА ЗДРАВНООСИГУРИТЕЛНА КАСА

гр. София 1407, ул. „Кричим“ № 1

Информация за граждани за здравноосигурителните им права в Европейската общност: +359 2 9659 116

Приемна за консултации на граждани за здравноосигурителните им права в Европейската общност: София 1407, кв. Лозенец, ул. „Кричим“ №1

Приемно време за граждани - „Свободно движение на хора“ - европейски регламенти и двустранни спогодби за социално осигуряване (преди обид: 10.00 ч. - 12.00 ч., след обид: 14.00 ч. - 16.00 ч.)



## Cheap International Calls

| 1 To top-up                                                                                 | Rates to Bulgaria landline              | Rates to Bulgaria mobile                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>£10 Top-up:</b><br><b>Text BULGARIA to 65656</b><br><small>(cost £10 + std. SMS)</small> | <b>4.65</b><br><small>pence/min</small> | <b>28.30</b><br><small>pence/min</small> |
| <b>£5 Top-up:</b><br><b>Text BULGARIA to 81616</b><br><small>(cost £5 + std. SMS)</small>   | <b>5.50</b><br><small>pence/min</small> | <b>33.50</b><br><small>pence/min</small> |
| <b>Online Top-up</b>                                                                        | <b>4.00</b><br><small>pence/min</small> | <b>24.50</b><br><small>pence/min</small> |

### 2 To Make a call

Dial **020 8497 4536** and follow the prompt.  
Please DO NOT press  again.

**T-TALK**

For our best rates top-up online at  
[www.auracall.com/bgben/talk](http://www.auracall.com/bgben/talk)

Helpline: 020 8497 4622

T-Talks: Ask bill payer's permission before using the service. SMS costs £5 or £10 - standard sms. Calls billed per minute, include VAT & apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered, please replace the handset after a short period if your calls are engaged or unanswered. Connection fee varies between 0p & 75p depending on the destination. Calls to 020 number cost standard rate to a landline and can be used as part of the bundled minutes. To ensure that your call is not disconnected, we will automatically top-up your T-Talk account with the initial top-up amount when you will have 3 minutes talk time remaining. To cancel Automatic Top-up feature, text AUTOFF to 81616. Credit expires 90 days from the last top-up. Rates are subject to change without prior notice. Please contact at 020 8497 4622. This service is provided by Auracall Ltd.

**auracall**  
CALLING THE WORLD



През 1944 г. България е силно изостанала в социално-здравното си развитие. Още в първите години след войната се откриват видни учени, създатели на български школи в ортопедията и травматологията, хирургията и анестезиологията, ендокринологията, фармакологията и др. Със създаването на условия за клинично изпитване на нови препарати бурно развитие получава и клиничната фармакология, в която водеща роля играе специализираният Национален химико-фармацевтичен институт (НИХФИ), рожба на усилията на акад. Любомир Желязков. Учените и специалистите от този институт създават стотици високоэффективни лекарства и лекарствени препарати с признато качество по световните стандарти, познати във всеки български дом.

вателския химико-фармацевтичен институт". Започнал научната си дейност с едва 13 специалисти в началото на 1951 г., институтът се развива през 1972 г. с ввущителната цифра от 512 учени и технологи с висша квалификация. През 70-те и 80-те години на XX в. основната дейност на висшето учебно заведение е разработване на лекарства, всякакви изпитания и контрол над лекарствата, както и създаване на субстанции и лекарствени фор-

и патриот за България - от онзи вид, който днес все по-рядко срещаме.

Напоследък в научните среди у нас отново започна да се говори какви мерки е нужно да се предприемат, за да се прилага науката в практиката на икономическите отрасли. Защото със сигурност на никого не е приятно да слуша как българското образование все повече запада, как нашите ученици придобиват все по-малко знания и умения, нужни за бъдещата им реализация.

учени и технологии, които той буквално бе „отгледал“ в института, залагаха сили и здраве, себе си, за да запазят респекта и уважението към българската фармацевтика. Всичко възможно правеха за спасяването на института и на делото на акад. Желязков Румен Воденичаров (ст.н.с. в НИХФИ) и акад. Иван Юхновски - тогава зам.-председател на БАН. Нищо обаче не помогна. Едва ли има по-голямо престъпление от това да съспиваш собствената си държава,

# В противоборство с „Байер“ наш учен доказва оригиналността на българска технология



Акад. Любомир Желязков

Академик Любомир Желязков е роден в Свиленград на 14 октомври 1918 г. Той е по-големият брат на първата жена кинорежисьор в България Бинка Желязкова. След като завършва специалност „Химия“ в Софийския университет през 1946 г., Любомир Желязков основава (1947), а впоследствие и оглавява Научноизследователския химико-фармацевтичен институт (НИХФИ). Той е професор по химия на лекарствени средства във Висшия химико-технологичен институт в София. Избран е за член-кореспондент на Българската академия на науките през 1974 г., а пет години по-късно и за академик. Главен научен секретар на БАН от 1973 до 1977, а от 1977 до 1988 - заместник-председател на БАН. Академик Любомир Желязков умира през 1993 г.

В интернет пространството на днешното поколение името на акад. Любомир Желязков няма да откриете. При упорито търсене най-много ще попаднете на кратка и суха справка, че „акад. Любомир Желязков, химик-органик, е основател и директор на Научноизследователския химико-фармацевтичен институт“. Сигурна съм, че и аббревиатурата НИХФИ не говори почти нищо на голяма част от аудиторията. Само преди 20-ина години името на този институт - „мозъкът“ на българската фармацевтична промишленост, се произнасяше с дълбоко уважение не само у нас, но и по света. Надписът НИХФИ върху кутийките с наши лекарства беше гаранция за висока лекарствена терапия.

## Началото

е една малка лабораторийка във фабрика „Галенус“, в която скромният учен Любомир Желязков за доста кратък срок успя да нареди родната фармакология сред водещите световни лидери. И тогава малцина знаеха неговото име и научните му постижения. И това се дължеше преди всичко на неговата послувачна скромност, а не на престъпното пренебрежение, на което днес всички ставаме свидетели, към големите имена на българската наука, култура и изкуство. Затова пък името на акад. Желязков се произнасяше с уважение и респект в страни като Швейцария, Германия, Франция,

Русия, Италия, Канада, Япония. Немалко чуждестранни учени и колеги му изпращаха статии си за мнение и рецензии.

Доста къса се оказва нашата социална памет, която с лека ръка се опитва да заличи цяла епоха на достойно развитие, която преди 30-ина години нареди България на шесто място в света по производство и износ на лекарства! И досега 85 на сто от създадените и произвеждащи се у нас лекарства са дело на творческите разработки в лабораториите на Научноизследо-

ми, съобразени с най-високите за времето изисквания за качество на лекарствените продукти. Може да ви звучи нерялно, но е факт, че по това време заводите „Корвел“ в Индия доставяха в България албумин, извлечен от плацента, който се обработваше у нас и изнасяше в чужбина. И зад тези безспорни научни достижения неизменно стои името на акад. Любомир Желязков.

## Активна научна и преподавателска дейност

Макар че изминаха 20 години от смъртта на акад. Желязков, и днес студентите в Химическия факултет на Алма матер се обучават по неговия учебник „Химия на лекарствата“. В Химикотехнологичния и металургичен университет (както се нарича от 1995 година някогашния ВХТИ) има учени, които още помнят първия курс „Синтез на органични лекарствени средства“, организирани от проф. Желязков. В университета той чете лекции от 1965 г. с изключително чувство за отговорност, професионализъм и голяма научност. Истински ерудит

И не е тайна, че за постигането на високи научни резултати е нужно не само да има и добра производствена база. Едва ли могат да се изброят успешно внедрените разработки на научноизследователския институт в българските фармацевтични заводи и в номенклатурата на лекарствата, предназначени за износ. И в това отношение акад. Желязков има водеща роля с над 30 авторски свидетелства. Като научен ръководител от неговата секция по органичен синтез в института са излезли и десетки патенти - 4 у нас и 32 в чужбина! На базата на разработените от Любомир Желязков химотерапевтични средства бяха създадени извънваленте името и в света „Римифон“, „Етоксид“, „Нитрофен“. Негов принос са спазмолитикът „Бензилхармин“ и транквилизаторите „Темидон“, „Ленотил“, „Метаквалон“, „Стеноприл“ и др. Този изключително скромнен български учен създаде оригинални технологии за производството на „Преналимин“, „Кодеин“, „Темидон“ и на български аналози на диуретика „Фурантрил“, на Цинаразин, „Пирамем“, „Емовит“. И дори доказа в противоборство с мощния фармацевтичен концерн „Байер“ оригиналността на българската технология за „Фурантрил“. Да не говорим, че и сега всички знаем що е „Темалигин“.

Морално ли е обаче да не помним името на създателя му?

\*\*\*

В средата на 90-те години на XX век станаме свидетели на престъпна приватизация в страната, която не подмина и Научноизследователския химико-фармацевтичен институт. За жалост акад. Любомир Желязков ни напусна през 1993 година. Десетки



„Пирамем“ - доказано във времето българско лекарство

нейната икономика, развитието ѝ, богатството ѝ. Държава, известна с вековното си преклонение пред даскала, познанието и науката. Държава, която единствена в света има официален празник за просветата, с който така обичаме да се гордеем! В същото време ученице безпардонно бяха наречени „феодални старци“, нещо повече - пенсиониран и уволнен бяха водещи технологии на института, изграждали собствените и на учениците си знания и можели в течение на десетилетия с името в световната фармакология. Много лесно и бързо Научноизследователският химико-фармацевтичен институт беше сринал, разляпан без безценен човешки потенциал от специалисти, институтът бе „оптимизиран“ и накрая, както става у нас - приватизиран. Ето защо днес модерните фармацевтични заводи у нас работят предимно с чужди лекарствени субстанции, а аптеките ни изобилстват със скъпи вносни лекарства. Десетки български аналози просто изчезаха и от производството, и от пазара. Ползата остана за вносителя на чужди лекарства, а наказание за онези, които посегнаха върху градената с десетилетия българска фармацевтична наука, няма.

\*\*\*

Писменото наследство на акад. Любомир Желязков бе предадено в научния архив на БАН от неговата дъщеря Антонина Желязкова.



Днес българските аптеки са препълнени с вносни и скъпи лекарства

Страницата подготви Юл. Ташева по материали от интернет

# Баницата\* – най-вкусният символ на българската кухня



(зелник), лук (лучник), с ориз, месо, спанак, картофи (пататник) и много други. Други варианти са къпаната баница – след опичането ѝ се завива с мляко и яйца и отново се пече за няколко минути – мързливата баница и млечната баница. Най-разпространената рецепта за баница обаче е тази с пълнка от сирене и яйца – любима закуска, поднесена с кисело мляко или айран, на поколения българи.

Що се отнася до името на печивото, общобългарското му название е баница. Смята се, че произхождат е свързан с развойа на праславянската форма „гзбаница“, която пък вероятно произлиза от глаголите „нагивам се“ (навеждам, нагъвам) и „сгивам се“ (сгъвам се, свивам се). Въпреки това из българските земи съществуват многобройни диалектни

Декември е и наближава Коледа. И както винаги, пак ни удря треската за оригиналност. Кой ще купи най-неповторимия подарък. Докато определен тип представители на българското население се разхождат в мола, навън тече друг вид състезание. Кой ще попадне на най-изгодното място и ще успее да купи най-евтините стоки за празничната трапеза. Каквото и да купуваме обаче, и малки, и големи знаем, че на трапезата ни задължително трябва да присъства ароматната и вкусна българска баница!

Надали има човек, който може да обори твърдението, че нашата кухня е една от най-богатите и разнообразни в света. В нея присъстват както изобилие от салати и супи, така и множество тестени и месни готвени ястия. Въпреки това, само при споменаване на словосъчетанието „традиционно българско ястие“ в главите на повечето от нас веднага изниква

изображението на едно конкретно ядене – баницата! И то не коя да е, а домашно направената баница на баба. Приготвена от пластове тестени кори с различна пълнка, в миналото баницата е заемала своето почетно място на българската трапеза на всеки празник. В днешни дни обаче тя постепенно е загубила връзката с празничната обредност и се е превърнала в ястие от ежедневието на малки и големи – ярък символ на българската национална кухня.

В книгите с рецепти на българската кухня съществуват многобройни варианти на баницата. Например в зависимост от това дали корите се точат, или се дърпат, тя може да бъде точена или тежена. Според подредбата на пластове баницата е вита или наложена, а на вкус може да бъде солена или сладка. Що се отнася до пълнката, отново съществува огромен избор – тиква (тиквеник), зеле



названия на ястието. Сред тези, за които се смята, че са със славянски произход, са млин, билник, топейница, клин и други.

Няма информация кога за първи път е направена баница по нашите земи, но можем да бъдем сигурни, че тя се е консумирала още в далечното минало. Факт е обаче, че баницата присъства на всяка празнична трапеза на българина, свързана с народния календар. Малко от нас например знаят, че преди появата на козунака (който навлиза у нас след Освобождението) като традиционна храна за Великден са се приготвяли сладка баница и баница с коприва.

На Петровден (29 юни) домакинята е била задължена да приготви баница с прясно сирене. На големите християнски празници като Бъдни вечер, Коледа и Нова година баницата заема централно място на трапезата. На един от трите празника (в зависимост от традициите на семейството) се приготвя и баница с късмети. В миналото в нея, според обичаите, са се поставяли дринови пъпки, които са се наричали за здраве, късмет, благополучие, успехи и плодородие. Днес все по-често в баницата се поставят хартиени късметчета с различни пожелания, но въпреки това тя продължава да заема централно място на българската трапеза и в българския фолклор.

(\*Според свободната енциклопедия Уикипедия баница е традиционно българско тестено ястие. Състои се от навити или наредени на пластове листи различно тесто или готови кори за баница с пълнка. Обикновено се пече във фурна. Използват се различни пълнки – най-често сирене или извара със или без добавка на яйца. Прямат се баница и със зеленчуци, месо, плодове.)

приготвя компотът. Те подобряват работата на стомашно-чревния тракт, асциат, стимулират храносмилането и изгарянето на мазнини.

Сушените ябълки са източник на витамини от групата В, С и Е, минералите желязо, магнезий и фосфор, пектин и фибри. Сушените круши са богати на витамини от група В и С, минералите желязо, калций, цинк, магнезий и фосфор, и фибри. Сушените ябълки и круши активизират мозъчната активност, предпазват от сърдечностъдова и простудни заболявания, укрепват венците и подобряват храносмилането.

Сушените сини сливи са богати на витамини от групата В, А, С и Е, минералите магнезий и фосфор, и фибри. Ускоряват работата на стомашно-чревния тракт, премахват стреса и тревожността.



Празнична трапеза на Бъдни вечер

Ошав е най-лесният компот от сушени плодове, който традиционно поднасяме на Бъдни вечер. Но спазването на християнската традиция не е единственият повод да пием ошав, тъй като това е изключително полезна напитка с много добри хранителни и диетични качества. Народната традиция повелява ошавът да се приготвя 2-3 дни преди Бъдни вечер, а в някои краища на България дори още по-рано – на Игнажден (20 декември) и да се съхранява на студено. Разбира се, в днешно време по-често се приготвя на

богати на витамини от група В и С, минералите желязо, калций, цинк, магнезий и фосфор, и фибри. Сушените ябълки и круши активизират мозъчната активност, предпазват от сърдечностъдова и простудни заболявания, укрепват венците и подобряват храносмилането.

Сушените сини сливи са богати на витамини от групата В, А, С и Е, минералите магнезий и фосфор, и фибри. Ускоряват работата на стомашно-чревния тракт, премахват стреса и тревожността.

## В Святата нощ пием ошав

самия ден, с останалите постни ястия на трапезата. Според друг обичай стопаните на дома обикаля с ошава овошните градини, за да им покаже, че и те са почепени на празничната трапеза.

Както стана дума, освен че е традиционно блюдо на Бъдни вечер, ошавът притежава много добри хранителни, здравословни и диетични качества. Напитката има умерено съдържание на въглехидрати, предимно на бързи захари. Има среден гликемичен индекс заради високото съдържание на вода и нисък индекс на гликемично зареждане. Почти не съдържа мазнини и протеини, поради което е подходящ за включване като междинно хранене в диети по всяко време на годината.

Полезните свойства на ошав са дължат на сушените плодове, от които се

Сушените кайсии съдържат витамини от групата В, А, С и Е, минералите фосфор, магнезий, желязо, калций и цинк, и фибри. Стимулират имунната система, предпазват от ракови заболявания, тонизират и подобряват храносмилането.

**Как да си приготвим у дома ошав?**  
Необходими продукти: 3 чаени чаши сушени плодове (ябълки, круши, сини сливи, кайсии), 3 кафени чаши кафе-захар или 3 с.л. мед. Ако не обичате много да ви сладни, не слагайте захар или мед.

Начин на приготвяне: Накиснете добре измитите сушени плодове в студена вода и ѝ оставете да престоят няколко часа. Сварете ги в същата вода, докато омекнат. Подсладете с кафе-захар или мед, по ваше желание.



**CLASSIC**

**Bulgaria**  
Call from your landline

**3p/min**

Dial the access number from your landline. Upon hearing the voice prompt enter your destination number in a full format followed by the # key (e.g. 00359xxxxxxxxx). Wait to be connected.

**Bulgaria** landline - 3p/min - **0844 988 4536**

**Bulgaria** mobile - 18p/min - **0903 901 4536**

**Romania** landline - 2p/min - **0844 831 4536**

For more country rates visit [www.auracall.com/bgben/classic](http://www.auracall.com/bgben/classic)

**auracal**  
CLASSIC  
CALLING THE WORLD

Helpline: 020 8497 4622

T&Cs: Ask the full user's permission before using the service. Calls are charged per minute & include VAT. Charges apply from the moment of connection. The charge is incurred even if the destination number is engaged or the call is not answered. Please replace the handset after a short period if the calls are engaged or unanswered. BT call setup fee applies. Cost of calls from non BT operators & mobiles may vary. Check with your operator. Rates are subject to change without prior notice. Prices correct at time of publishing: 12/02/2013. This service is provided by Auracal Ltd.

# BULGARIA *food*

**ОПИТАЙТЕ ВКУСА НА РОДИНАТА!**



Кебапчета 600 гр.  
пр. "Житница"

**£2.99 (2 за £5.00)**



Кюфтета 600 гр.  
пр. "Житница"

**£2.99 (2 за £5.00)**



Българско Краве Сирене  
"Калина" 4 кг.

**£7.99**



Кисело зеле  
1.5 кг вакуум

**£2.00**

**ТЕЗИ ПРОДУКТИ НА СПЕЦИАЛНИ ЦЕНИ  
И ОЩЕ МНОГО ДРУГИ МОЖЕТЕ ДА НАМЕРИТЕ НА:**

**109 Turnpike Lane, London, N8 0DU, Tel: 02086179614**

**102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX, Tel: 02035388592**

## СПЕЦИАЛНА ОФЕРТА

**ТРАНСПОРТ НА БАГАЖ ДО ПЛОВДИВ**



**СЪБИРАТЕЛЕН ПУНКТ - В НАШИТЕ МАГАЗИНИ**

**e-mail: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk**



Sportni.bg

Бившият капитан на националния ни отбор Стилиян Петров бе един от 600-те избрани гости на галавечерята "Бяла зима". Тя се провежда всяка година под патронажа на английския принц Уилям, херцог на Кеймбридж и наследник на короната след баща си Чарлз, съобщиха "24 часа". Бляскавото събитие се състоя в лондонския дворец Кенсингтън, където живеят принцът и съпругата му Кейт Мидълтън. Тя обаче не при-

съства на събитието, защото се грижи за бебето им Джордж, което е само на няколко месеца. Галавечерята е с благотворителна цел, която този път парите бяха събрани за новата фондация "Сентърпойнт", която се грижи за млади бездомници в английската столица. Принцът никога не е крил пристрастията си към Астън Вила, където приключи кариерата на Стилиян

## Стенли присъства на бал на принц Уилям

Петров. Той бе избран тима от Бирмингам, защото градът бил точно в средата на Великобритания и така нямало да му се сърдят, че има пристрастия към някоя част от държавата. Принцът заявил това на баща си още като бил на 5 години. Заради това един от първите подаръци на сина му Джордж бе екип на Астън Вила с №1. Принц Уилям харесвал много Стилиян Петров и Кристиан Бенетке и заради това ги поканил на бала в Лондон.

В-к „Новинар“

### 65 фланелки - какво означава това?

Крайно време е в ЦСКА да обрнат внимание на маркетинга и да спрат с оплакванията

На 9 септември ЦСКА отпразнува 65 години от спечелването на първата си шампионска титла. От доставка на спортната екипировка на отбора - италианската фирма LEGA, пуснаха в продажба лимитирана серия от 65 броя юбилейни фланелки с цена 65 лева. Клубната емблема е със специална бродерия „65 години ЦСКА“, а наличните размери са M, L и XL. Фланелките се предлагат ексклузивно в онлайн сайт. СТОП!

Че ще подарим на известните в публичните среди „армейци“ 60 фланелки и няколко безценни се отделил по 1000 лева за спорт на фланелка, за да ритат децата им с нея в училище? А от други, хиляди „армейци“, ще се сдобият с ръгване на лакти до завените 65 за 65 лв.? Какво освен 65 им е специалното на тези фланелки? Златна бродерия ли имат? Монахини девичи ли са ги плели? Ще ме извиняват феновете на „Славия“ и „Локомотив“ (София), но само апликацията на ЦСКА на гостуване е по-голяма от числото 65. Какво искате? Някакви момчета да си

## Емблемата, която (не може да) прави пари

ги купят и да се изхвалват, че я имат, и други червени да ги съблекат, защото я нямат?

### Ей, ЦСКА, нали търсите пари?

Нали Сашовците Томов и Тодоров мюкат някой да им купи двулещовите акции? Ами още една подсказка. Две седмици преди официалното обявяване на трансфера на Гарет Бейл от „Тотнъм“ в „Реал“ Мадрид от маркетинговия екип на Кралския клуб се бяха сетили „съвсем случайно“

да пуснат в продажба фланелки с номера на играча. На представянето му на „Сантито Бернабеу“ се събраха 20 000 (!) фенове само за да им каже „Здрасти“. И това не е България, а Испания. И тези 20 000 са си платили билетче, за да видят как този играч ги поздравява. За да влезеш в този стадион или в „Камп Ноу“, плащаш такса за екскурзионна обиколка. Важи и за Англия. На безградската „Маракана“, където маркетингът със сувенири на „Цървена звезда“ е много добре развит, също има туристическа обиколка. Бейл може да струва 100 милиона евро, но те започнаха да се връщат още преди да е стъпил на испанска земя.

В ЦСКА? „Пари нямаме, купувайте акции!“ На годишнината от трагедията с „бегетата на Бъбиш“ Манчестър Юнайтед извади специален екип за мача - същия като този, с който са играли преди десетки години въпросните играчи. Това не беше само почит към загиналите

борът все пак го има след драмите това лято. Пред телевизора седемте повече, което не значи, че нямат 45 шала на ЦСКА. Боже, търгьнал съм да говоря за Англия и Испания...

### Ами погледнете „Левски“

Вижте колко фенмагазина имат и какво продават. Пратете някой, ако не вярвате, да разгледа. И вижте какво има в магазинчето на „Армията“. Големите „мега“ ултраски „Сектор 1“ тениски и няколко други джунджурии. Вижте и какво правят фракциите на отбора. „Офанзива“ се самоиздържа от продажбата на свои артикули. Спечеленото влага в хореографии за отбора. И никак си им не получава да е красиво. Александър Томов напълни зала 1 на НДК за 60-годишнината на ЦСКА. А нима мислите, че същите тези, напълнили залата, няма да отделил пари за юбилейна тениска? Нима мислите, че няма да купят и по една за бащите и

Защото аз не мога да ида до кварталния супермаркет и да кажа: „4 акции на ЦСКА за тия три чипса.“ Трябва ми брокер, който да ми ги купи тия 4 акции. И трите ми чипса ще идат комиснона за брокера.

А аз искам да знам, че съм си дал всичките пари за ЦСКА. И искам да им и три чипса. Зетова пуснете тези фланелки в употреба. Ще видите, че феновете ще ги купят. И нека това ви бъде първи урок по маркетинг от човек, който не е учил за маркетинг. А после започнете да мислите глобално и стига мрънякче.

И последен пример. Моя позната, доста млада, остана сирак. Кой да я издържа освен тя самата себе си? И успява, и се бори със зъби и нокти. Вие сте сираци и няма кой да ви издържа. Няма държава, няма Бойко Борисов, няма „Газпром“. Сами сте! Борете се със зъби и нокти за себе си.

А знаете ли колко много фе-

непо футболнисти. Екипът бе пуснат в свободна продажба, за да си го купи фенът на „Юнайтед“ и да го занесе въкъди, за да докаже като фен съпричастността си към футбола. Футболът стана пари, господа мениджъри, или по-скоро „мериндж“ от ЦСКА. Когато ще се събудите за този факт?

А вие търсите пари. На стадиона ви се събират по около 8000 фенове, без значение с кого е мачът, които са щастливи, че от-

децата си - ей така, просто за да ги зарадват? И просто за да дадат пари за любимия отбор, който е финансово затруднен? Господа, престанете да плащате за пари. Вие сте бизнесмени и трябва да имате нюх да ги изкарате. А най-лесно тези пари се изкарват с МАР-КЕ-ТИНГ!

### Аз ли съм човекът, който да ви изкара на проста икономика?

И не обвинявайте феновете и не ги нахсвайте за акциите. Акциите са за бизнесмени.

нове искат да ви помогнат, за да видят отбора си стабилен. Не се излагайте, спрете да се оправдавате и започнете да изкарвате пари от тази емблема! За да съществува същата тази емблема. Иначе скоро ще бъдете обвинени от всички „червени“ сърца (не онези в локата, а онези - „простите смешници-тъплатна“, която сега е във „В“ и сама си ремонтира „Г“, които наистина си дават сърието), че трупате дивиденди за сметка на ЦСКА.

## Повече футбол – повече приятели

## Българският аматьорски футбол на Острова през 2013

Венцислав Ангелов, Football4you

Изминалата 2013 година бе най-атрактивната, най-емоционалната и най-успешната в петгодишната крехка история на Football4you в сферата на българския аматьорски футбол на Острова.

Живеещи, работещи и уча-

щи се български младежи изиграха 8 интригуващи турнира от март до декември тази година. Специален турнир бе организиран и проведен по повод 100-годишния юбилей на спортен клуб „Славия“! Над 200 души от 19 отбора си опосреха първите места, спечелваха 30 отборни купи и си разпределиха 580 инди-

видуални награди. Изиграха бяха десетки срещи, отбелязани бяха стотици голове, които пораждаха радостни възгласи и емоции. Българска реч и смех опласяха лондонските неделни утрини, за да покажат, че и нашите момчета умеят да играят най-популярната игра в света.

С играта си особено се от-

личиха трикратните победители от Déjà Vu (Георги Косев), шампионите от Омега (Мариян Христов), ARDA-2 (Камел Александров), Лудата Банда (Георги Илиев-Чоника) и Круник (Лазар Ханджийски). Но шампион по участия бе London International (Иван Лазаров), който не пропусна нито един турнир, а веднъж се представи с два отбора! Незабравими ще останат участията на студентските отбори Play House (Георги Асенов) и ACS (Найден Найденов), които с ведро сто и безгрижно настроение оставиха незабравими спомени. Появиха се и отбори като Avalanche и Torpille Hotsprings, в които намериха място и английски момчета, сякаш за да покажат, че българите сме коректни и толерантни хора и ценим приятелството.

Изключително силно впечатление направи моралното израстване на отборите, промененото им спортсмен-



Капитаните на отборите от Коледния турнир позират с наградите

ско поведение, желанието им да играят за развлечение, да се забавляват и да приемат крайните резултати с достойнство и усмивка. Показаха, че са над дребните неща, подаваха си ръка при неволни нарушения, прощаваха чуждите грешки, поздравяваха се независимо от резултата съперници и съдии. Заслугата е на всички състезатели, капитани и мениджъри на отборите, на съдиите, рефералите турнирите. Членовете на FA – реферите Кривомир Петров, Антон Тонев, Николай Николов и Венцислав Ангелов, както и Диян Георгиев, Мариян Христов и Николай Георгиев, не оставиха съмнение в своята безпристрастност и обективност. Обяснявайки правилата и своите отсъждания те допълнително по-

могнаха за коректна игра и спортсменско поведение.

Специално място заслужават и тези наши сънародници, които застанаха зад част от отборите. Представителите на бизнеса от кафене Déjà Vu, Top Worktops Ltd., Булфинс ООД, р-т Sunny Beach, „MILAN Handyman“ и Football4you не пожалиха средства и по един или друг начин помогнаха както на своите отбори, така също и за цялостното по-добро провеждане на турнирите.

От името на организаторите от Football4you изказвам нашата искрена благодарност на всички, които взеха участие и бяха съпричастни нашите проект да се осъществи в интерес на обичайните и практикуващи любители игра.

Желаем на Вас и Вашите семейства весели празнични дни, здраве и успехи! До нов срещи през 2014 година!



За заявки и контакти:  
тел. 07895205005, Венцислав Ангелов



Шампион!

Страницата подготви: Венцислав Ангелов, Football4you



**Булсатком**  
Mob. 07756539296  
krass\_sat@abv.bg  
www.krassat.co.uk

Satellite Systems, Alarm Systems & CCTV

---

KRASS SAT TV and SECURITY SYSTEMS LTD

---

- Доставка и монтаж на комплекти булсатком
- Монтаж на моторизирани Сателитни Системи
- Доставка и монтаж на Видеонаблюдателни Системи
- Доставка и монтаж на Алармени Системи
- Гаранция 12 месеца, следгаранционен сервис



**Иван Иванов**   
Mob. 07540137125  
ivan\_ivanov1976@yahoo.co.uk

Монтаж и настройка на сателитни приемници на Bulsatcom, Vivacom, Satellite BG.  
Доставка и монтаж на приемници на Turksat, Freesat, Freeview и др.  
Доставка на сателитни консумативи – сателитни антени, антени за freeview, конвертори, коаксиални кабели и др.  
Качествен монтаж седем дена в седмицата, по удобно за вас време.  
Достъпни цени, поддръжка и 12 месеца гаранция!

**САТЕЛИТИ и САТЕЛИТНИ СИСТЕМИ**



Антени  
CCTV камери  
**0789 9917634,  
07429043587  
ЖОРО**  
Доставка,  
монтаж и поддръжка  
Качество на  
достъпни цени

www.topsatellite.co.uk

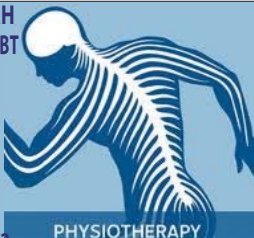


**Булсатком**  
ЦИФРОВА ТЕЛЕВИЗИЯ В ЛОНДОН

**ДОСТАВКА И МОНТАЖ**  
**07835911937**  
**МАРИЯН**



**ДИПЛОМИРАН КИНЕЗИТЕРАПЕВТ**  
с богат опит предлага лечение при болки във врата, гърба и кръста



**PHYSIOTHERAPY**

Лечение на проблеми, свързани с опорно-двигателния апарат като: плексити, радикулити, тендовагинити, дископатии, дискови хернии, възстановяване след бременност и след различни видове травми.

Тел. 07594231782  
Иван Иванов

126 Faringford Road  
Stratford, London, E15 4DF

тел. 07574 493445



**Интернет сайтове**  
Проектиране дизайн изработка  
Всичко за пристрастието ви в световната мрежа  
Кратки срокове, ниски цени  
www.nicksolutions.co.uk



**ДЕТСКА ГРАДИНА**  
„Little Stars”  
РЕГИСТРИРАНА  
В OFSTED  
Leyton, Walthamstow  
**БЕЗПЛАТНИ  
ЧАСОВЕ**  
за 2\*, 3, 4 годишни деца  
⇒ Квалифицирани  
учители  
⇒ Целодневни грижи -  
7 am - 6pm  
⇒ Удобен транспорт  
⇒ ДОСТЪПНИ ЦЕНИ  
Тел: 07972052364,  
02082792254

**АВТОВОЗ**  
Превоз на багажи  
Хора до България  
Ниски цени!  
Тел.  
**07909221181**

Мобилен  
кинезитерапевт  
и масажист  
- мануална терапия  
- лечебен масаж  
- спортен масаж  
- дълбокомускулни масаж  
- релаксация  
- антицелулитен масаж  
За 45 мин - £ 25  
за 1 час - £ 30  
Тел. 07817630742  
15 Rowden Road, Chingford, E31 3SD

**БЪЛГАРСКА АДВЕНТНА ЦЪРКВА**  
Ви кани на своите редовни богослужения и семинари

Всяка събота  
от 10:30 ч.

Адрес: Trinity at Bowes  
Community Centre,  
Plamerton Road,  
Wood Green, N22 8RA

**www.bg4christ.com**



*Where the children achieve the most*



**Сunny Day Care**

Регистрирана в Ofsted  
Целодневна грижа  
Breakfast & Afterschool club  
Квалифицирани учители  
Просторна дворна площ за игри  
Прясно приготвена здравословна храна  
Достъпни цени  
Удобно местоположение (Stratford E15)

Тел. 02085030457, моб. 07788766457, yanachildcare@hotmail.co.uk



**bubata.com**  
web development  
**УЕБ  
ДИЗАЙН**

Telephone:  
**07533428642**  
303 Winston House  
2-4 Dollis Park  
Finchley, N3 1HF

**Транспорт и спедиция на колетни пратки**  
промишлени стоки и личен багаж, мебели, мотоциклети и селскостопанска техника от Великобритания до България. Издаване на фактури, редовни 2/3 курса седмично.

Склад в Лондон  
15 Tottenham Lane, N8 9DJ

Работно време  
9:30 - 20:00 (пон. - съб.)  
12:00 - 17:00 (неделя)

Тел. 020 3092 0102  
Моб. 078 3235 6000

**GABIELI**  
SPEED DELIVERY SERVICES  
info@uktobg.com  
www.uktobg.com

**Масивна къща на груб строеж**  
в град Крън  
Целият парцел е 910 кв.м.  
Първият етаж на къщата е 224 кв.м.  
Цена: £43,000  
Тел. 07878561066



**LEVENES Solicitors**

Злополука на работното място или пътен транспортно произшествие?  
Не си знаете правата?  
Безплатна консултация с квалифициран адвокат!  
Потърсете ни!  
e-mail: shabil@levenes.co.uk

Моб. 07769 144 022  
Тел. 020 8826 1301



**Българска пътна помощ!**  
Предлагам услуги с пътна помощ в UK  
Цени по договаряне  
Тел. 07717458029



Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността.  
Изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция!  
07818413663, Юляна  
12 месеца гаранция

**Български народни танци**  
Всяка неделя от 14 до 16 часа  
Групи за деца и възрастни, за начинаещи и напреднали

11 A Gorman Road  
Tottenham  
London N17 0UR  
(Burrington Centre)

**07846 370 255**



**ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ** само в UK до 1500 кг.  
Тел. 07983509453

**БЪЛГАРСКАТА УЛИЦА В UK**  
**BG STREET.CO.UK**

НАМЕРИ ПРИЯТЕЛ НАБЛИЗО  
**КЪДЕ СИ?**



## АЗ СЪМ БЪЛГАРЦЕ, ОБИЧАМ ... Българските учебни центрове във Великобритания

**Българско училище към  
Посолството на България в Лондон**  
Директор - Снежина Мечева  
186-188 Queen's Gate, London, SW7 5HL  
Тел. 2075849433 и 02075849400

**Българско школо „Васил Левски“  
Barking, Лондон**  
Директор - Милена Безенкова  
Unit 7, Abbey Park Industrial Estate, Abbey Rd, Barking, Essex IG11 7BT  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско школо „Розова долина“  
Tottenham Hale, Лондон**  
Директор - Милена Безенкова  
15 Garman Road, Tottenham,  
London, N17 0UR  
Тел. 07852125275 и 07547010920, www.bgshkolo.co.uk

**Българско училище „Букваран“,  
Leighton, Източен Лондон**  
Директор - Людмила Юнакова  
1 The Square, High Road, Leighton, E10 5NR  
Тел. 07772591410, bukvaran@yahoo.co.uk

**Българско училище „Черноризец Храбър“**  
Директор - Катя Калчева  
Събота - Hampstead  
78 Hampstead High Street, NW3 1RE  
Неделя - Swiss Cottage  
21 Winchester Road, NW3 3NR  
Тел. 07811963971, 07591905533, k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**Българско училище „Боянъ Мага“**  
Директори - Зорница Петкова, Димитрина Ангелова  
Mayfair Library, Mayfair,  
25 South Audley Street, London, W1K 2PB  
Тел. 07919022006 (Д. Ангелова),  
www.boyanmaga.org, info@boyanmaga.org

**Българска школа към Асоциацията на българската  
общност, област Medway (Югоизточна Англия)**  
Директор - Юлияна Бест  
Гимназия „Томас Авелинг“,  
Rochester, Kent, ME1 2 UW  
bgcommunitymedway@yahoo.co.uk, www.abcm.org.uk

**Българско училище Godalming, област Surrey,  
(Югоизточна Англия)**  
Директор - Петър Минчев  
Broadwater Park Community Centre,  
Summers Road, Farncombe,  
Godalming, GU7 3BH  
Тел. 07958498217 и 01483418933, pminchev@btinternet.com

**Българско школо „Звънче“, Camberley, област Surrey,  
(Югоизточна Англия)**  
Директор - Филка Анианева  
Sutton, Surbiton и Camberley  
Тел. 01276 932 377 и 0789 4142470, www.bgschoolzvanche.com

**Българско училище „Азбука“, Дъблин, Ирландия**  
Директор - Татяна Адамова  
28 Clyde Road, Ballsbridge, Dublin 4  
Тел. +353 (0) 868 936739,  
administrator@bgschoolie.eu, www.bgschoolie.eu

**Училище „Любознание“, Корк, Ирландия**  
Директор - Мира Кръстева  
Riverpark House, Marina Commercial Park,  
Centre Park Road, Cork  
Тел. +353 (0) 212348761  
+353 (0) 858351293  
mira@im-x.com, www.luboznanie.com

**Училище „Българче“, Perivale  
(Западен Лондон)**  
Директор - Искра Георгиева  
Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел. 07768861565, rodnaresh@abv.bg

**Училище „Моята Азбука“, Chiswick, Kew Bridge  
(Западен Лондон)**  
Директор - Даниела Петкова  
Тел. 07746802164, www.moiata-azbuka.co.uk

**Link School**  
**ENGLISH COURSES**  
Conversations, General,  
Business English, IELTS  
Daytime, evenings, weekends  
**SMALL GROUPS**  
**LOW PRICES!**  
Good teachers, friendly school  
10% off with this advert

Link School  
Northumberland House  
Popes Lane, W5 4NG,  
02088327444; 07590309608  
www.linkschool.co.uk

**Транспорт до  
всички летища**

07574 493 445

Козметични услуги  
от квалифициран козметик  
с дългогодишен опит

- ▶ диамантено микродермабразия
- ▶ процедури за лице:
- почистване
- терапии против бръчки
- масаж на лице, деколте и шия
- почистване и оформяне на вежди
- ▶ кола маска
- ▶ частично и цяло тяло
- ▶ перфорация на уши и нос
- Тел. 07807690277, Боби

**Професионална фризьорка и козметичка  
с дългогодишен стаж предлага:**

дамска и мъжка подстригване, къчури и боядисване,  
почистване на лице с ултразвук, дермокозметика, омолажаваща,  
гликонова / хиалуронова почистване, шоколадова терапия,  
ботулифит, окопачен контур, оформяне на вежди и лице с конец.  
Тел. 07760533877

## КОНСУЛТАЦИЯ И ПОМОЩ при:

- Наемане на жилища
- Покупко-продажба на имоти
- Проблеми с депозити

За всичко, свързано с имоти в Източен Лондон,  
обадете се на Люси: 07811963904  
www.auresidential.co.uk

Вашата транспортна фирма в Surrey  
Доставка до България само за

**1.99 лв/кг**

✓ Доставка от България  
срок за 1-2 месеца  
✓ Вземане на пратки от всяка дил.  
✓ Възможност за доставка  
✓ Възможност за пратки  
✓ Логистика и пратки в произволна степен

E-mail: uk@gggbg  
Тел: +44 7783 999 802

www.gggbg

**www.BGHELP.CO.UK**  
Най-посещавания  
български сайт в УК.  
Форуми с въпроси и  
отговори за  
Великобритания, Wiki с  
полезна информация,  
новини, статии, календар  
и още много.

**Български  
стоматолог**  
в Източен Лондон  
123A South Street,  
Romford,  
Essex, RM1 1NX  
Тел. 01708 751 745

Читателска поща „БГ БЕН“  
**inbox@bgben.co.uk**  
Най-краткият път  
до страниците на БГ БЕН

**КОМПЮТРИ**  
Ремонт и поддръжка,  
преинсталиция,  
почистване от вируси,  
ускоряване на работа  
**ниски цени**  
**07412713245**  
Walthamstow

Cera BGHelp Ви предлага много повече в новата  
група сайтове **EastE** - ([www.easte.co.uk](http://www.easte.co.uk)).  
В помощ на българи и източно европейци в УК.  
Цялата полезна информация за Великобритания  
по теми, на едно място: Работа, Квартри,  
Финанси, Закони, Пазаруване, Обяви,  
Запознанства и още много – на български.

**EastE** [www.EastE.co.uk](http://www.EastE.co.uk)

**Българска Евангелска  
Църква - Лондон**  
Ви кани на редовните си  
Богослужения всяка Неделя  
от 15ч. на следния адрес:  
1 Robinson Street  
SW3 4JA, London  
За контакти:  
П-р Димитър Буюклиев 07735357919  
Music leader - Борислав Михайлов 07973825741

**Български ресторант  
"Черно Море"**  
Богат асортимент и  
уютна обстановка  
Всяка вечер  
за вас – орк.  
**„Ориент Експрес“**  
Тел. 07448641205  
81 Portway Road,  
Stratford,  
London, E15 3QJ

**БЪЛГАРСКА  
ДЕТСКА  
ГРАДИНА**  
in Enfield  
(Северен Лондон)  
Регистриран  
Childminder.  
Цени по договаряне.  
Тел. 07846370255  
8 Layard Road Enfield EN1 4BB

**ТАКСИ УСЛУГИ**  
В ЛОНДОН ОТ И ДО  
ВСИЧКИ ЛЕТИЩА, ЦЕНИ  
ПО ДОГОВОРЯНЕ.  
ТЕЛ. 07427575102,  
СТЕФАН

**COMPUTER1**  
ONLINE

- Инсталиране Windows XP, Vista, 7, Office, игри;
- Почистване на вируси, adware, spyware, spam;
- Инсталиране и обновяване на антивирусни програми;
- Отстраняване на проблеми с хардуер, интернет и мрежи;
- Посещения на място в дома и офиса на клиента, безплатна доставка за цял Лондон;
- Бързо, качествено, ниски цени за българи, абонаменти.

тел: 020 8350 9443 моб: 07979 326 088

**Българско училище  
БОЯНЪ МАГА - Лондон**  
за български език и изкуства  
за деца от предучилищна,  
класове от 1-ви до 12 клас  
фолклорни танци, рисуване музика  
Всяка събота от 10.00 до 14.00 часа  
фолклорни танци, музика - китара,  
цигулка, пиано, кларинет, пеене  
Всеки петък 16.00 - 19.00 часа  
Клони в: Soho, Bromley, Ealing, Crickle-  
wood, Woodford  
www.boyanmaga.org, Mob: 07919022006,  
Mayfair library, Marble arch, London

**ДАВАМ ДВЕ ДВОЙНИ СТАИ**, на 2 мин. пеша от **Upton Park Station** и на 7-8 мин. от **Stratford**, градина, интернет, българска телевизия  
**тел. 07912891814 07912891813**

**Превоз на багаж, хора и коли до и от България**  
Цени по договаряне  
**Тел. 07429143403 07778418036 (00359) 877376819**

**62 годишна бивша учителка по български и руски език търси работа като детегледачка, да живее в семейство и да се грижи за деца.**  
Имам близо 5 годишен опит в Англия в тази работа и отлични референции, тел. 07799620115

#### СЪКВАТИРАНТИ

(297) Давам стаи под наем на изгодни цени в района на Wood Green и Finsbury Park, тел. 07587375301

(276) Търся съквартирант-непушач, квартирата е близо до Wood Green, £65 на седмица, с вкл. сметки, тел. 07792131361, Иван

(273) Търся съквартиранти за голяма двойна стая – цена £65 и за малка – £55, с включени сметки, в квартири на Walthamstow Central, тел. 07840555100

(273) Давам легло за момче или мъж в двойна стая, на 3 мин. от Newbury Park Station, на 10 мин. от Stratford (Central Line), в близост до голям клон на Sainsbury, тел. 07885521507

**СЕВЕРЕН ЛОНДОН**  
(273) Двойна стая, свободна от

**Smart Repair Garage Ltd**

• Смяна на консумативи и двигатели  
• Смяна на съединители и скоростни кутии  
• Обслужване на ходова част  
• Смяна на диференциали  
• Смяна на преден/заден мост

**1b Colchester Avenue E12 5LF, London**  
Тел. 07460215388 и 0754777980

• Гаражът разполага с подемник 3500 кг  
• 300 м. от A406 (North Circular)  
• Разумни цени  
• Коректност и качество  
• Продажба на автомобили

**Дизайн & Печат**  
Весели Празници!

Merry Christmas

Визитки  
Лифлети  
Лого дизайн  
Външна реклама

**07888676471**

**ДОНАС**

**Психолог с дългогодишен опит**  
Консултации и психотерапия, работа с хора изпитващи затруднения в ежедневието, преодоляване на психични състояния, тревожност, депресивност, страхове, стрес, емоционална нестабилност  
**За контакт: 07726539873 dimitrova@live.co.uk**

**Новият български магазин в Югозападен Лондон**

**Rila Groceries, 445 Northend Road, London, SW6 1NY**

Заповядайте в Магазин „Рила“ на Fulham Broadway!  
Тук ви очаква богат асортимент от български стоки.  
Качество, ниски цени и седмични оферти за всички вас!

**Работно време: 8.00 – 23.00 часа**

**Да си поклъкарстваме по български**

**Anise Café**

**Anise Café – вашата българска ереца в Dagenham**

хубаво кафе и уютна атмосфера  
много обяви и полезна информация  
шкембе чорба и българска скара

7 Chequers Parade, Ripple Road, Dagenham, RM9 6RT  
(На кръстовището до shopping центъра с Argos, KFC, Aldi, Asda)

**Тел. 02085939399**

13 януари, в района на Colindale (NW), £475 на месец, без включени сметки, тел. 07886949925

(273) Давам двойна стая под наем между Seven Sisters и Turnpike Lane Station, с включени сметки, интернет и БГ ТВ, стаята е свободна от 17 декември, тел. 07747360898

(273) Давам двойни и единични стаи в района на Edmonton, тел. 07904649039

(273) Посредничка при наемане на къщи и апартаменти в района на Turnpike Lane Station и околностите, тел. 07900031491

(273) Давам легла под наем на тихи и скромни момчета или на работещи мъже – непушачи, в

**NO CLAIM BONUS писма**  
**Застраховки за коли и микробуси**  
**07541961125**

**Училище „Българче“**  
Perivale, Западен Лондон

Продължава записването на ученици от 1 до 4 клас.  
Учебни часове – понеделник от 16.30 до 18.30 часа  
Клуб за народни танци за деца и възрастни

Perivale Community Centre, UB6 7NP  
Тел: 07768861565, Искра Георгиева  
E-mail: rodna@bvgbvg

**Давам голяма двойна стая (14 кв.м) под наем в тристайна къща в Barking, на 13-15 мин. пеша (6 мин. с автобус) до метростанцията, double glazing, 2 тоалетни и 1 баня. Лесен достъп до A13, безплатно паркоместо, Wi-Fi (включено в цената), £134 на седмица, с вкл. сметки, предрителен депозит.**  
**Тел. 07880602529 и 07448555574**

чиста и спокойна къща, с малко хора и бърз интернет, само на 2 мин. от Turnpike Lane Station, в близост до голяма автогара и евтини магазини, тел. 07900031491

#### ИЗТОЧЕН ЛОНДОН

(273) Давам двойна стая в Barking (Източен Лондон), на 12 мин. пеша от Barking Station, £135 за двама (с включени сметки) и £95 за един човек (с включени сметки), тел. 07853974273

(273) Давам единична стая в Из-

**bg plus** СПИСАНИЕ .co.uk

ВСЕКИ МЕСЕЦ:

- Актуални теми от UK
- Финансови коментари
- Уроци по английски
- Кулинарни рецепти
- Забавни страници
- Полезни съвети
- За деца

**БГ ЗАКУСКА**

**Вече на 4 места в Лондон!**

**7 Работи за вас ДНИ в седмицата**

- 10 Forest Road, Walthamstow, E17 6JJ  
От понеделник до събота: 5.30-20.00 часа; неделя: 6.00-18.00 часа, тел. 02085090957
- 7 Wordsworth Parade, Green Lanes, N8 0SJ  
От понеделник до събота: 6.00-20.00 часа; неделя: 7.00-18.00 часа, тел. 02088813490
- 98 Leytonstone Road, E15 1TQ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 07886185106
- 177 Tooting High Street, SW17 0SZ  
От понеделник до събота: 6.00-15.00 часа; неделя: 7.00-15.00 часа, тел. 02085314175

**Подготвям деца по МАТЕМАТИКА**

**СПЕЦИАЛНА подготовка за GCSE и 11+ EXAMS**

Тел. 02085270212  
Моб. 07796692522  
**ИЛИАН РУСЕВ**

точен Лондон за младеж или мъж-непушач, £60 на седмица, с включени сметки, удобен транспорт и магазини, стаята е свободна от 21 декември, тел. 07791923262

(273) Давам двойна стая в Източен Лондон за младеж или мъж-непушач, £80 на седмица, с включени сметки, удобен транспорт и магазини, тел. 07791923261

(273) Единична двойна стая в района на Leytonstone, с включени сметки, тел. 07443109265

(273) Давам голяма двойна стая под наем в района на Leytonstone, прекрасни условия, подходяща за двойка, в близост до метростанция и Tesco, тел. 07816843086

**Що е то празник без специална торта?**

**Създайте своята мечтана торта**

Сами изберете съставките за вашата торта и оставете другото на нашата любов и талант  
Изпълнение на поръчката – само за 2 дена  
Доставки до адреси в Южен Лондон

Daisy Cakes  
Вкусни, домашно приготвени сладкиши за всеки повод  
M: 07949081245  
E: daisysugar@live.com  
Facebook: daisysugaruk

**BULGARIAN FOOD & DELICACIES**

За всички обичащи българската традиционна храна

**Български хранителен магазин на Tooting**

Заповядайте и седокоснете до българското!

51 London Road, Tooting, SW17 9JR  
Тел. 02086857312

Очакваме ви  
10.00 – 20.00 часа (понеделник – събота)  
10.00 – 19.00 часа (неделя)

**компютърни услуги**

**07888676471**  
OFFICE@DONAS.CO.UK

**Ариет**  
физיותרпевтичния салон

Българският салон в Лондон!

Ученичка на Стилист Капанов  
Майстор на Френската Академия по Физיותרпия  
Носителка на международни награди по Физיותרпия

Работно време:  
12 – 20 h  
Събота и неделя:  
10 – 20 h

Тел: 07803823393  
email: lora0205@abv.bg

В българското училище до хранителен магазин  
"Розова Долина"  
15 Garman Road  
Tottenham  
London N17 0UR

## ЮЖЕН ЛОНДОН

(273) Давам под наем двойна стая за две жени или семейство, £125 на седмица с включени сметки, интернет и БГ ТВ. Квартирата се намира в район на Clapham Common (2 зона), тел. 07915642665

## РАБОТА ТЪРСИ

(274) Търся работа в Лондон, в различни сектори, имам NIN и шофьорска книжка, с 10 годишен стаж съм в сферата на мебелния дизайн – производство, монтаж и демонтаж, работа с MDF и PD4 материали, двораделски опит с машини, монтаж на кухни, спални, гардероби, врати, прозорци, шкафове, бюра и т.н., тел. 0745578188, Наско

## РАБОТА ПРЕДЛАГА

(273) Предлагавам работа на авто-механика, тел. 07401621767

(273) Фирма търси момче за поправка на бяла техника с техническо образование и добър английски. За повече информация се обадете на тел. 0773942518

(273) Набирам продавачи на цвята, тел. 07900815882

(273) Фирма за производство на изделия от мрамор и гранит търси работници с опит в тази област и документи за работа в UK, като предлага много добро заплащане. Моля, обадете се само ако отговаряте на горните условия, тел. 07786076193

(273) Търся амбициозни хора за дистрибуторска дейност с отлични бизнес перспективи, необходимо е добро ниво на английски език и умения за комуникация. Ще ви бъде оказана помощ в подготовителния етап. Тел. за контакт 07894496881, моля, звънете от 9.00 до 21.00 часа, www.forever-healthy.com

## САТЕЛИТНА ТЕЛЕВИЗИЯ

(275) Krass Sat TV & Security Systems Ltd. всичко за Булсатком! Оторизирани представители на Булсатком, експти за своевременно реагиране, оферти на Булсатком близо до всеки потребител, качествени ремонти на повредена техника, замяна на SD & HD приемници, аларми и видеонаблюдателни системи, гаранция за Вашата техника и монтаж, тел. 0775639296, Крассмир Ботев

(277) Bulsatcom, Vivacom – доставка и монтаж, оригинален договор на ваше име, турска телевизия – доставка, монтаж и настройка, Freeview, FreeSat тел. 07835911937, Мариан

(276) Монтаж и настройка на сателитни антени в Лондон и извън града, достъпни цени, тел. 07800515223

(281) Поставяне и настройка на сателитни приемници – Vivacom, Bulsatcom, TurkSat, BG Satellite (TV partner), SKY, на територията на Лондон и извън града, изгодни цени, тел. 07540137125, Иван

(277) Поставяне и настройка на сателитни приемници в Лондон и околността, изгодни цени, поддръжка и дългосрочна гаранция, тел. 07818413663, Юлиан

(277) Монтаж, инсталиране и поддръжка на дигитални приемници, моторизирани системи и обикновени сателити, тел.

07899917634, Жоро

## КОМПЮТРИ И УЕБДИЗАЙН

(280) Уеб дизайн и SEO оптимизация на сайтове в UK. NEWS сайтове с 200 000 посещения на ден от BG и 2000 от UK. Работете с нас! Тел. 07593671191, www.kalenderov.com

(280) Оптимизация на сайтове за търсачките. Изкачете вашия сайт на по-предни позиции в Google. Повече информация на тел. 07535636111

(280) Компютърни услуги – надежден ремонт от професионалист на вашият лаптоп или настолна система. Всички видове компютърни услуги. Преинсталиране и настройка на системи, замяна на дефектирани клавиатури, екрани, вентилатори на лаптопи и т.н. Посещения и по домовете в удобно за вас време. www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574 493445

(273) Уебдизайн, гугъл оптимизация и интернет реклама, тел. 07733430400 и 07508491799, www.kabaddzhov.com

(284) Уебдизайн, изработка на сайтове, дизайн и отпечатване на визитки, брошури, флаери, лифлети и други рекламни материали. За контакти и запитвания: 07414566291, www.pavelmateev.com

(280) Интернет сайтове – ниски цени кратки срокове. Проектиране и изработка на интернет сайт специално за вашият бизнес. Оптимизация на сайтове. Домен и хостинг услуги за интернет сайтове. Регистрации във Google, Bing, AOL и други търсещи машини. Не можем да покажем най-добро сътворено от нас. Повече информация на www.nicksolutions.co.uk, тел. 07574493445

(274) Laptopa Ltd. – Българската IT компания! Ремонт и продажба на компютри, премахване на вируси, инсталиране на приложения, посещения по домове и офиси в цял Лондон, обслужване на безжичен и кабелен интернет, web design & development, 3 месечна гаранция за извършената услуга, цени и качество без конкуренция! Тел. 02070471917, 0753428642, www.laptopabg.com

(274) Уебдизайн студия Bubata.com предлага изработка на сайтове на най-изгодни цени, тел. 07533428642

## ФИЗИОРСКИ И

## КОЗМЕТИЧНИ УСЛУГИ

(274) Козметик-дерматолог с дългогодишна практика предлага козметични услуги, включително лечение на пъпки, петна, екзими и др. кожни заболявания, тел. 02036095586, 07761737815

(273) Кола-маска на ниски цени (Източен Лондон), тел. 07986451451, Веселина

(273) Професионални козметични услуги – кола маска, почистване на лице, пилинг, Дарсонвал, антибръчков масаж и др., в уютен салон в района на Walthamstow, тел. 07507799301

(280) Професионални и фризьорски услуги, hair extensions на нормални цени, тел. 07841618483, Дани

## ТРАНСПОРТНИ УСЛУГИ

(273) Превоз на хора до всички

летища и багаж до всички точки на Англия с голям бус, цени по договаряне, тел. 07800515223

(274) Превоз до летища и всяка точка на UK и местене на багаж, конкурентно ниски цени и високо качество, тел. 07413779866

(273) Предлагам транспортни услуги с ван в Лондон и извън Лондон, ниски цени, тел. 07508297460, Константин

(275) Доставка до България – личен багаж, колети пратки, превоз на хора от UK до България и обратно, за контакти 07769657712

(280) Денонощен транспорт до и от всички летища в Лондон, гари и други дестинации. Забравте неудобството в обществения транспорт. Комфортни и бързи превози със лек автомобил. По срещните своите близки по най-удобният и приятен начин. Коректност, точност, комфорт, дискретност, денонощно обслужване, ниски цени, тел. 07574493445

## СТОМАТОЛОГИЧНИ

## УСЛУГИ

(284) Български стоматолог в Източен Лондон, 123A South Street, Romford, Essex, RM1 1NX, Тел. 01708 751 745

## ЛЕКАРИ, ЗДРАВНИ УСЛУГИ

(280) Практикуващ български семеен лекар, извършва медицински прегледи за шофьорска книжка, частни прегледи на деца, гинекологични прегледи, лекува болки в кръста, издава болничен лист при нужда, изпраща за рентген и кардиограма, MRI скенер, кръвни тестове, за контакти 07791144002

(274) Мобилен кинезитерапевт и масажист (Chingford, Walthamstow, Leyton) – 1 час (£30), 45 мин (£25), за група – съгласно в цената, тел. 07729935529, Петър Бекяров

(297) Д-р Василев, опитен лекар, специализиран невролог. Лекува дископатии, дискови хернии, радикулити, неврити, невралгии, неврози, болести на ставите, сърдечни страдания, хипертония, ангина, бронхити, бърбични заболявания, алергии и др., тел. 07792966069

(284) Дипломиран кинезитерапевт предлага лечение при болки

във врата, гърба и кръста, както и при други оплаквания, свързани с опорнодвигателния апарат, тел. 07594231782, Иван Иванов

(273) Професионална помощ при болки във врата, гърба, кръста – "секнат кръст", мускули и стави, с акупресура масаж. Дипломиран масажист в The College of Chinese Medicine и член на Асоциацията на акупунктуристите във Великобритания, тел. 02088802131 и 07903187649, Денко Татарлиев

(276) Нека храната бъде вашето лекарство и лекарството – вашата храна, забравете за болките в ставите, разширените вени, настинки, грип, менопауза, слаб имунитет и т.н., тел. 07983143794

## УРОЦИ, КУРСОВЕ

(277) „Кременал Денс Студио“ – доверете се на хореографа Кремена Кирчева, хореограф на балетите „Феникс“ и „Шеридан“, бивш хореограф на Ансамбъла на Българската Армия. Групи модерен балет за деца от 5 до 7 години (понеделник, 17.30 - 18.30 часа), от 8 до 10 години (вторник, 17.30 - 18.30 часа). Заповядайте, ще е интересно и забавно! Тел. 07403929757 (Walthamstow Quaker Meeting House, 14 Jewel Road, Walthamstow, London E17 4QU)

(294) Организиран курсове за: IPAF (3a & 3b), PASMA, SSSTS (supervisor), SMSTS (site manager) и много други. Бързо и лесно! Тел. 07511547066, Тодор

(273) Давам уроци по математика за Primary и Secondary school, подготовка за Grammar School изпити, учител с богат опит във Великобритания, тел. 07867506043

## ГЛЕДАНЕ НА ДЕЦА

(276) Новотворителска детска градина "ДЪЛГА" в района на Leytonstone. Детската градина е регистрирана в OFSTED и разполага с квалификация на персонала, здравословна храна и голям избор на ресурси за игра, разположена е в близост до метрото, тел. 07882651566, linastefanova77@hotmail.com

(276) Полнодневна детска градина Sunny Day Care (Stratford E15) – регистрирана в OFSTED

– целодневна грижа за вашето дете, Breakfast & Afterschool, квалификацията на учителите, достъпни цени, удобно местоположение, тел. 02085030457, 07788766457

## ЦЪРКВИ

(275) Добре дошли в Българската Петдесетна Църква на адрес: Yestleyan Church, Harrow Green, Leytonstone, E11 3HP. Всяка събота от 18.00 часа, очакваме вас, тел. 07553030508, Тания

## ПРОДАВАМ

(274) Продавам Camel и Marlboro, тел. 07405259300

(273) Продавам 4 черно-бели пухкави котенца за любители и грижовни стопани, тел. 07402936587, Мими

## АВТОУСЛУГИ

(290) Български гараж предлага ремонт на всякакъв вид автомобили. Намираме се на следния адрес: 1B Colchester Avenue, E12 5LF, тел. 07460215388 (09.00 - 18.00 часа)

(274) Монтаж на водородни системи за намаляване разхода на гориво до 40% за бензинови и дизелови двигатели: при леки и товарни автомобили – намаляване на разхода на гориво до 40%, на вредните емисии – до 70%, повишаване на мощността на мотора. Системата не работи под налягане и не подлежи на годишни проверки като АГУ и метан уредбите по ЗТИП, тя има много телпо – между 6 и 12 кг. (пълна с вода), зарежда се с вода, удължава живота на вашия двигател, като гопочиства от отлагания и сажди, изисква ниска консумация на вода, има компактни размери, монтира се бързо и лесно. Тел. 07866940426, www.hydroxsystems.co.uk

(274) Боджиджийски услуги – всички видове боджиджийски услуги на разумни цени, тел. 07424427634

(273) Pest control услуги – унищожаване на хлебарки, дървения и други насекоми, имам дългогодишен опит в тази област, тел. 07825087205

## УСЛУГИ

(274) Боджиджийски услуги – всички видове боджиджийски услуги на разумни цени, тел. 07424427634

(273) Pest control услуги – унищожаване на хлебарки, дървения и други насекоми, имам дългогодишен опит в тази област, тел. 07825087205

## ЗАПОЗНАВАНЕ

Руския от Москва, живе-

**Здравейте момчета**  
Аз съм Мелинда, а аз съм Симона  
Ние сме две палави,  
екзотични сестри,  
току що дошли в Лондон  
и сме готови ... за горещи игри!  
Живеем на Stratford  
(близо до мола)  
Всичко е дискретно. Работим 24/7  
Готови ли сте за нас?  
**Тел. 07460669029**

еща в Лондон търся запознанство с неангажиран българин на възраст от 55 до 65 години, тел. 07586538271, Е-мил: n.gracheva006@gmail.com

Търся запознанство с жена между 18 и 35 години от Лондон или околността, за приятелска връзка, аз съм на Lebara в Лондон, скуре контактът ми е: dimitar.petrov721, моля за сериозност

Мъж на 25 г. търси запознанство с жена от 18 до 30 г., от Лондон – българка или от друга националност (английски език), тел. 07271438794

Привлекателен и строен мъж с висше образование и работещ, търси дама от 20 до 36 годишна възраст за съвместно жителство и сериозна връзка, тел. 07466466496

Мъж на 47 г. желае да се запознае с добра, искрена и възпитана дама от 44 до 52 г., тел. 07922556595

Търся сериозна връзка с жена от 18 до 40 години, която не търси само парите, моля за контакт по скайп, където съм регистриран с моя тел. номер: 07423384276

Симпатичен, висок и строен българин с британско гражданство търси жена от 40 до 45 г., която да уважава човека до себе си и да държи на него, моля за сериозни обаядания, тел. 07411906668, Тони

Молодец на 56 г., строен и симпатичен, с възможности, си търся сериозна приятелка (до 48 г.), хоби – спорт, тенис, колоездене, туризъм, член – съвместен живот, тел. 7915642665

**Ricco's**  
Кафе Ricco's  
Едно любимо място за срещи на българите в Walthamstow  
Заповядайте!  
64 High Street Walthamstow London, E17

**Какви са вашите възможности за получаване на:**

- Child - Benefit
- Tax Credit
- Housing and Council
- Sure Start in Maternity
- Maternity Allowance
- Income Support

**Safe Advice**  
мен. 02085555143  
на 1-ва страница

**БГ Училище и Културно-информационен Център „Черноризец Храбър“**  
Курсове по Английски език!  
Математика за всички!  
42a Paddock Road, Dollis Hill / Brent Cross, NW2 7DL  
Моб: 07811 963 971- Калчева Моб: 07591 905 533- Мусова  
Тел/Факс: 020 8438 9840 k.kaltcheva@yahoo.co.uk

**ЗАПОВЯДАЙТЕ**  
ВЪВ ВЪЗОБНОВЕНИЯ  
БЪЛГАРСКИ МАГАЗИН в  
Кройдън (Южен Лондон)  
Понеделник – Събота – от 09:00 до 21:00 часа  
Неделя – от 10:00 до 20:00 часа  
102 Tamworth Road, Croydon, CR0 1XX  
Тел. 02035388592 аил: bulgariafoodltd@yahoo.co.uk

Тук ще намерите всички традиционни БЪЛГАРСКИ ПРОДУКТИ

**Кафе "Deja Vu"**  
предлага на своите български клиенти една приятна кафе пауза с градина за пушачи, Wi-Fi, бг сандвичи, палачинки и гифтери

Всеки ден - от 8:00 до 20:00  
73A High Street, Walthamstow, E17 7DB

DejaVu Walthamstow

Тел: 02085202553

**Deja Vu Beauty & Hairdressing Salon**  
е специално подготвен за вашата коса, прическа и боядисване

Разполагаме със солариум за морски тен и отстъпка от пакета услуги за всеки наш редовен клиент

Всеки ден - от 10:00 до 19:00  
77 High Street, Walthamstow, E17 7DB

Тел: 075 257 51082

**ДВЕ В ЕДНО - КАФЕ И КРАСОТА**

Редовен превоз от Англия и Шотландия до България и обратно. Сигурност и коректност.

**0.70 р. / 1 кг.**

**07746471629, Емпреса Мейл Лтд**

[www.cargobghome.com](http://www.cargobghome.com)

Редовен Превоз на Лични вещи, Стоки и Автомобили до България и Обратно

**Куриерски и карго услуги до всяка точка в България!**

тел: 07901 827 323/ 0207 473 6400  
skype: cargobghome  
email: info@cargobghome.com

**ПОРЪЧАЙТЕ СВОЯ САЙТ НА:**

**07414566291**

[WWW.PAVELMATEEV.COM](http://WWW.PAVELMATEEV.COM)

**Транспорт от/до всяка една точка на България**  
**Редовен превоз на лични вещи и търговски стоки**

**Цени от 0.50£/kg**  
**07805 175 324**  
[www.dostavka-anglia.com](http://www.dostavka-anglia.com)

**ELISSEL Ltd.**  
**Your corporate partner**

- Payroll
- Vat Returns
- Company Accounts

**Tel. 02075114737**

**WWW.DVAMA.CO.UK**

Запознанства за българи в Лондон и в UK

Искате ли да вземете английска шофьорска книжка?

ПЛАМЕН СЛАВЧЕВ **Специални цени!**  
инструктор по кормуване **07833235688**

**БАГАЖ ДО БЪЛГАРИЯ**  
**ЛИЧЕН БАГАЖ, СТОКИ, КОЛИ**

☛ ДО ВСЕКИ ГРАД В БЪЛГАРИЯ И ОБРАТНО ☛

ТЕЛЕФОН UK (+44) 07862251636  
ТЕЛЕФОН BG (+359) 0884849646

[WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK](http://WWW.TRANSPORT2BULGARIA.CO.UK)

**МАЛКИ ОБЯВИ ВЪВ ВЕСТНИК БГ БЕН**

**Изпратете SMS на 81616**

(£1.50 стандартна такса за 1 изпратено съобщение до 160 символа. Услугата не важи за клиенти на 3 Mobile. Винаги започвайте съобщението си с bgben, последвано от номера на секцията, в която желаете обявата да бъде публикувана.

Номера секции: 01 Съквартиранти; 02 Квартури  
03 Автомобили; 04 Услуги; 05 Разни;  
06 Работа предлага; 07 Работа търси.

Пример: bgben 02 dawam dwojna staq pod naem.....  
bgben 04 predlagam transportni uslugi....)

Всеки изпратен SMS или гласово съобщение важи само за един брой. Ако желаете обявата Ви да бъде публикувана в 4 броя, моля изпратете чек на стойност £5 на адреса на редакцията заедно с текста на Вашата обява. Краен срок за приемане на обявите за текущата седмица е вторник до края на работния ден.

Алтернативно, оставете съобщение с текста на Вашата обява на

**0907 704 4136**

(£1.50/мин изключително от оператора)

[www.radiobg.co.uk](http://www.radiobg.co.uk)

**Radio BG - London**  
Радиото на всички българи в UK

**ТАЛОН ЗА АБОНАМЕНТ**

Цена за едногодишен абонамент: £29 (26 броя)  
Цена за половингодишен абонамент: £15 (13 броя)

Име: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Абонамент за период: .....

Моля, изпратете попълнения талон със съответния чек на адрес:  
BG BEN, Flat 2, 137 St Johns Road, London E17 4JH

Чекът да бъде платим до PA Events Ltd

**ТАЛОН ЗА ДВУМЕСЕЧНА ОБЯВА**

Име: .....

Адрес: .....

Телефон: .....

Рубрика: .....

Моля, изпратете попълнения талон заедно с чек за £5.00 на адрес: BG BEN Newspaper, Flat 2, 137 St. Johns Road, Walthamstow London, E17 4JH

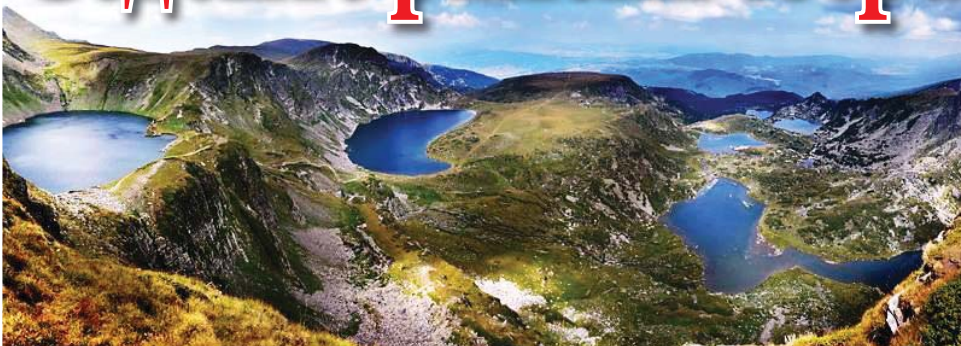
Чекът да бъде платим до PA EVENTS LTD.

Всеки, който обича българските планини и по цяло лято покорява върховете, със сигурност се е изкушавал да поеме надгори и през зимата в почивните си дни. Точно поради тази причина заклетите туристи най-добре знаят, че газенето в два-три метра пухкав планински сняг не е просто изпитание за волята и добрата физическа форма, но и далеч не е за всеки. Но ентусиазмът за приключението и влечението към планината са достатъчен повод да бъде изобретено нещо, с което изкачването посред зима да стане възможно! И това са така наречените "снегоходки" – приспособления за краката, подобни на малки ски, с чиято помощ можете да се придвижвате по снега и с лекота да се озовете на височина от над 2000 метра! Трябва ви време, за да свикнете с тях, но тренировката определено си заслужава. Така покоряването на мечтаната цел с много по-вероятно, отколкото, ако сте тръгнали с туристически обувки, макар и маркови.

Програмата "Със снегоходки на Седемте рилски езера" позволява не само да проникнете в сърцето на Рила, но и да се разходите по дебелия ѝ снежна покривка, без на всяка крачка да пропадате в пресипите. По време на прехода получавате точни указания и инструкции за това какви опасности крие планината, има ли вероятност за лавина, кои са най-защитените и безопасни маршрути.

Преживяването ще ви вдигне на 100% адреналина, защото Рила е загадъчно красива не само през лятото, но и през зимата. А и нали не всеки ден съдбата ни поднася възможността да мерим ръст с побелели от сняг върхове, заобиколени от тишина и космическо спокойствие?

# Със снегоходки до Седемте рилски езера



Ако решите да се хвърлите в това приключение, трябва да се обличате добре, тъй като там, горе, е много по-студено, отколкото очаквате – усещането идва от силния вятър. Освен задължителната за туриста вода, водичите ще ви напомнят да вземете със себе си малко, но

достатъчно калорична храна като шоколад, ядки, сандвич.

Началната точка на изкачването в Рила започва от хижа Пионерска, която се намира на час път от Паничище, разположено в самото подножие на Национален парк "Рилски езера". До хижа се стига спокойно по асфалтов път. Оттам се насочвате към хижа Скавица (за около два часа), където край бумтящата хижарска печка правите почивка, за да се постоплите и обядвате. После продължавате към хижа Рилски езера, като се минава покрай изключително красивия водопад Скавица – най-големия в Рила. По това време на годината водопадът, разбира се, е замръзнал и гледката към него е не само възнуваща, но и впечатляваща...

Пътят към хижа Рилски езера минава през добре запазена гора, като неутенно се изкачвате по-нагоре. При ясно време пред очите ви ще се разкрият невероятни пейзажи към рилските върхове. Сега е моментът да се възползвате от заобикалящата ви красота, да помечтаете и да се заредите

с енергия от сърцето на Рила.

Ако досега не сте били в хижа Рилски езера, ще се изненадате от приличните условия, които се предлагат. Освен типичните за една хижа спали с нарове и тръбни легла, има и стаи за по двама, някои от които са със собствен санитарен възел. Но каквато и стая да вземете, след прехода със снегоходки със сигурност сънят на всички ще бъде дълбок и възстановяващ.

Програмата на следващия ден включва още приятни изненади в планината. Отново със снегоходките ще направите преход до Седемте рилски езера – Сълзата, Окото, Бъбрека, Близнака, Трилистника, Рибното и Долното, които съвсем не ви очакват вкупом, строени в редица по един. Тук вече идва частта на истинското приключение, защото обхождането им ще ви отнеме около три часа. Поизмори, но доволни от срещата с чудесата на България, се връщате за обяд обратно в хижа Рибни езера, след което поемате по пътя надолу към Пионерска, пак със снегоходките, разбира се. Пътят към София за вас

вече е открит.

Програмата "Със снегоходки на Седемте рилски езера" трае само два дни и една нощ, но преживяването е толкова наситено, че след като свърши и се приберете у дома, имате чувството, че сте вече част от природата. Приключението в Рила е нещо, което дълго ще ви напомня и няма начин да не поискате да се върнете пак в сърцето на планината!

Още по-силно ще изживеете бягството от сивия град, ако споделите цялото това приключение с близък приятел. Имате предвид, че програмата се предлага и като подарък. За целта може да си поръчате Подаръчен талон за резервация. Той ви предоставя възможност за реалното му използване в удобно време, без това да променя цената на програмата. Освен преход със снегоходки в Рила, бихте могли да "подарите" още талон за офруд, рафтинг, полет с парашут или със свръхлек самолет, стрелба и въобще за всяко едно приключение, за което мечтаете от дете. Адреналинът е 100%-ов!



## От Нета на Интернета

# Какво научаваме от филмите на Холивуд?

\*\*\*  
Леглата се постилат със специални Г-образни завивки, които стигат до мишниците на жените и едва до кръста на мъжете, които лежат до тях.

\*\*\*  
Вентилационната система на която и да е сграда е перфектно скривалище. Никой няма да се сети да те потърси там, а освен това оттам можеш да достигнеш до всяка

точка на сградата, до която си поискаш.

\*\*\*  
Мъжете не дават никакви признаци, че ги боли, дори когато върху тях се изсипва една гора бой, но когато някоя жена започне да им почиства раните, винаги заприимжават от болка.

\*\*\*  
В кухнята няма ключове за лампи. Вместо това влизаш в кухнята, отваряш хладилника

и той ти свети.

\*\*\*  
Всеки, който се събужда от кошмар, скача внезапно и сяда запъхтяно в леглото.

\*\*\*  
Кашлицата обикновено е признак за смъртоносна болест.

\*\*\*  
Всички бомби имат дисплей с големи червени цифри, така че винаги да знаеш кога точно трябва да избух-

нат.

\*\*\*

Ако решиш да се разтанцуваш наред уллицата, се оказва, че всеки знае стъпките на танца.

\*\*\*

Когато се изправиш лице в лице със зъл международен терорист, най-доброто ти оръжие срещу него са сарказмът и остроумието.

\*\*\*

Един мъж, който стреля по 20 други мъже, има по-голям шанс да ги убие, отколкото 20 мъже, които стрелят по един мъж.

\*\*\*

Всеки лаптоп е достатъчно мощен, за да навлезе в комуникационната система на настъпваща чуждопланетна цивилизация.

\*\*\*

Детективите са способни да разрешат заплетените

случаи единствено след като бъдат отстранени от служба.

\*\*\*

Когато са насаме, чужденците предпочитат да си говорят на английски.

\*\*\*

Ако си герой, никогата няма да бъдеш обвинен в масово клане или криминално нанесени щети, дори да изравниш цял град със земята чрез действията си.

\*\*\*

Винаги, когато ти потрябва женовка, ще я намериш наблизо.

\*\*\*

Всяка ключалка може да бъде отключена с помощта на кредитна карта или кламер, и то за секунди – с изключение на случаите, когато става въпрос за врата, която води към горяща сграда, в която има оставено невръстно дете.

\*\*\*

Когато караш кола, нормално е през цялото време да гледаш не пътя, а човекът на седалката до теб или зад теб.

\*\*\*

Дори да караш по абсолютно прав път, необходимо е от време на време рязко да завърташ волана.

\*\*\*

Шофьорите на такси никогата не искат да им плащаш точно или дори приблизително – първата банкнота, която извадиш от джоба си, винаги е подходяща.

\*\*\*

Честните и работливи полицаи обикновено ги застрелват три дни преди да се пенсионира.

\*\*\*

Колкото повече се мразят един мъж и една жена, толкова по-вероятно е да се влюбят един в друг.



## Важни телефонни номера и адреси

### ПОСОЛСТВО НА Р БЪЛГАРИЯ В ЛОНДОН

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Тел. 02075813144, 02075849400  
info@bulgarianembassy.org.uk  
Почивни дни: по време на  
официалните на България и на  
Обединеното Кралство

Тел. 02075893763  
(от 13.00 до 16.00)  
24 часова линия  
за информация по визови  
въпроси:  
consular@bulgarianembassy.org.uk

### Тодор Кръстев

Ръководител на Службата по  
трудовите и социални въпроси  
към посолството на България в  
Лондон  
Тел. 02075813144, tkrastev@  
bulgarianembassy.org.uk

**Паспорти и документи за самоличност**  
От 01.08.2010 г. бе въведена нова  
електронна система за запазване  
на час за подмяна на документи  
за самоличност на български  
граждани, постоянно живеещи  
във Великобритания.  
Електронното запазване на час  
може да се осъществи чрез:  
- Интернет - сайт [www.bgpassport.co.uk](http://www.bgpassport.co.uk)  
- GSM - SMS на номер 88080 - като  
изпратите SMS със съдържание:  
FOR BG LDS номер на паспорта;  
- стационарен телефон  
02081334581

### КОНСУЛСКА СЛУЖБА КЪМ ПОСОЛСТВОТО

Работно време: понеделник -  
петък, от 9.30 до 13.30

## БГ БЕН

### ЗА ВЕСТНИКА:

Формат: Табloid 268 мм x 345 мм  
Брой страници: 32  
Периодичност: двуседмичник  
Рекламен обем на страница: 924,60 кв. см

Брой колони на страница: 6  
Ширина на колоната: 4,2 см  
Разстояние между колоните: 0,3 см

### ОТСТЪПКИ:

За площ:  
10% - Рекламно каре над 100 кв. см  
15% - Рекламно каре над 300 кв. см  
20% - За рекламно каре на цяла страница

За публикации:  
10% - за повече от 10 публикации  
20% - за повече от 20 публикации

Издателят на БГ БЕН си запазва  
правото на промяна в цените  
на рекламните услуги, като се  
задължава да обявява това на  
страниците на вестника минимум  
две седмици по-рано. Промените  
не важат за вече сключени договори.

Small box каре - едно лесно и  
ефективно решение, ако искате  
вашата малка бизнес обява да  
се откроява сред останалите.  
Размерите на карето са 4,2x4 см.  
Срещу сумата от 30 лири вашата  
обява ще излиза в продължение  
на 4 броя на вестника и винаги ще  
бъде четена с предимство.

### РЕКЛАМЕН ПАКЕТ:

#### Технически изисквания:

Възможни основи на карето в см:

- 4,2
- 8,7
- 13,3
- 17,8
- 22,3
- 26,8

Всички страници са пълноцветни

Мин. основа на рекл. каре: 4,2 см

Мин. височина: 2 см

#### Цени за реклама:

Първа стр.  
£ 3.50 / кв. см  
2-ра, 3-та и последна стр.  
£ 1.60 / кв. см  
4-та, 5-а и 16 и 17 стр.  
£ 1.20 / кв. см  
останали страници  
£ 0.80 / кв. см  
Искане за определено  
място на каре се заплаща  
25% върху цената

#### Последна страница

£ 742.40

#### Вътрешна страница

£ 371.20

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 566.80

1/2

464.00 кв. см

#### Последна страница

£ 371.20

#### Вътрешна страница

£ 185.60

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 278.40

1/4

232 кв. см

#### Последна страница

£ 185.60

#### Вътрешна страница

£ 92.80

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 139.20

1/8

116.00 кв. см

#### Последна страница

£ 92.80

#### Вътрешна страница

£ 46.40

4-та, 5-а, 16-а, 17-а стр.

£ 69.60

1/16

58.00 кв. см

## Българска карта на Лондон\*

Къде сме ние в тукашната география, в кои райони кърти повече родна реч  
и в кои - по-малко, в кои райони да се търсим (или пък отбегваме)



\*За изготвянето на картата са  
ползвани информации от базата  
данни на БГ БЕН, както и общи  
данни от регистрациите на потре-  
бителите на сайтовете: [www.bgstreet.co.uk](http://www.bgstreet.co.uk) и [www.bghelpmap.com](http://www.bghelpmap.com)

направо сме си в махалата  
български уст  
срещаме се ту-там  
екзотика

### Newcastle Upon Tyne

NE98 1ZZ

### Общи справки за наети (employed)

Tel. 08451743143

Подаване и попълване на форми за Self  
Assessment  
Tel. 08459000444, [www.hmrc.gov.uk/sa](http://www.hmrc.gov.uk/sa)  
За регистриране по Construction Industry Scheme  
Tel. 08453667899, [www.hmrc.gov.uk/new-cis](http://www.hmrc.gov.uk/new-cis)

### Общи справки за Tax Credits

Tel. 08453003900, на: [www.hmrc.gov.uk](http://www.hmrc.gov.uk) - въведете  
„Tax Credits“

### Общи справки за Child Benefit

Tel. 08453021444, [www.hmrc.gov.uk/childbenefit](http://www.hmrc.gov.uk/childbenefit)

### Общи справки за National Insurance

Tel. 08453021479 (за наети лица)  
Tel. 08459154655 (за самонаети лица)

Кандидатстване за  
National Insurance Number (NIN)  
Tel. 08456000643

### Citizen Advice Bureau

(Безплатна правна консултация на територията на  
Великобритания)  
[www.citizensadvice.co.uk](http://www.citizensadvice.co.uk)

### Българско Студентско

Общество  
във Великобритания  
[www.bulgariansociety.com](http://www.bulgariansociety.com)  
k.stoev@bulgariansociety.com  
l.kyuchukova@bulgariansociety.com

### Асоциация на българските здравни работници и

медицински сестри във Великобритания

Ваня Тихомирова, тел. 0207 289 7753,  
asbghp@yahoo.co.uk  
vanya\_tihomirova@yahoo.co.uk

### Българска Православна Църква

186-188 Queen's Gate  
London SW7 5HL  
Tel. 02075844607

### Ако сте жертва на домашно насилие!

Тел. 08082000247 (за съвет и спешно преместване на  
безопасен адрес)

## БГ БЕН

Издава PA Events Ltd.  
Flat 2, 137 St. Johns Road,  
Walthamstow, London, E17 4JH  
Редакция: 0208 5316 183  
E-mail: [inbox@bgben.co.uk](mailto:inbox@bgben.co.uk)

Отговорен редактор:  
Юлия ТАШЕВА,  
0898 780 561, 032/63 99 33  
[jagrigorova@abv.bg](mailto:jagrigorova@abv.bg)

Репортери: Ивайло Петров,  
[ivaylo1984@yahoo.com](mailto:ivaylo1984@yahoo.com),  
Елена Недкова,  
[elena.nedkova@yahoo.com](mailto:elena.nedkova@yahoo.com)  
Спорен редактор: Явор  
Пиров, [yavor@bgben.co.uk](mailto:yavor@bgben.co.uk)

## БГ БЕН/BULGARIA

ISSN No. 1744-8751

Отговорен редактор за UK:  
Евгени КАЙДЪМОВ  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk)  
тел. 0208 5316 183,  
0784 6496 968

Редакционен екип:  
Северино КОЖУХАРОВ  
[skozhuharov@bgben.co.uk](mailto:skozhuharov@bgben.co.uk)

Координатор:  
Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)

## BULGARIA

Web: [www.bgben.co.uk](http://www.bgben.co.uk)  
Факс: 0207 5119 543  
За контакти в България:  
тел./факс: +359(32) 63 99 33

Нежди ХАЛИЛ  
[nhalil@bgben.co.uk](mailto:nhalil@bgben.co.uk)  
Цветомир ИВАНОВ  
[tivanov@bgben.co.uk](mailto:tivanov@bgben.co.uk)

### Маркетинг и реклама

в UK и в България:  
Евгени КАЙДЪМОВ,  
[ekaydamov@bgben.co.uk](mailto:ekaydamov@bgben.co.uk),  
тел. (0044) 0208 5316 183,  
0784 6496 968

### Посолство на Р България в Дъблин, Ирландия

22 Burlington Road  
Ballsbridge  
Dublin 4  
Ireland  
++359 16603293, ++359  
16603022  
[embassy.dublin@mfa.bg](mailto:embassy.dublin@mfa.bg)

### Регистрация за

самонаети (self  
employed)  
Tel. 08459154515  
Self Employment Services  
HMRC  
Benton Park View

**Кулинарни изкушения**

**Весели Празници**  
Специални Моменти

**РЕСТОРАНТ**  
**BG PARADISE**

Резервирай сега ☎ **0208 881 4340**  
467 Lordship Lane London N22 5DJ

Wood Green  
Turnpike Lane

**ОБЕДНО МЕНЮ**

**Вкусно**

**Ресторант „Черно море“**

Работим за вас всеки ден от 12.00 часа до късно.  
За вашето добро настроение ресторантът осигурява жива музика от вторник до неделя

81 Portway Road, Stratford, London, E15 3QJ Тел. 07448641205

8 Westbury Avenue  
Turnpike Lane  
London, N22 6BN

**SUNNY BEACH RESTAURANT**

**Традиционната българска атмосфера**

Тел. 020 8888 8801

**ПИЙНИ, ХАПНИ И РАЗКАЖИ**

**ARDA-2 BAR & RESTAURANT**  
156A SEVEN SISTERS ROAD, LONDON N7 7PL

Тел. 020 7263 5902

**Пей сърце - Жива музика ВСЯКА вечер**

**UK - EU Christin Ltd**  
EXPRESS MONEY TRANSFERS

За контакти:  
тел. 02072219626  
моб. 07879810555  
www.christin.co.uk

Парични преводи до България

За всякакви суми: £50 £200 £1000

**ТАКСА £3**

До всички банки в страната

ISSN 1744-8751

**Safe ADVICE**

1<sup>st</sup> floor, 79 West Ham Lane  
Stratford, London E15 4PH

**Счетоводство и Бизнес консултации**

Счетоводство:  
Self-employed  
Limited (LTD) company, Payroll, VAT  
Възстановяване на данъци, Tax Return

Всички видове Социални помощи – от А до Я консултация, кандидатстване и обжалване

National Insurance регистрация, интервю (гарантирано)  
Писмо от счетоводител, Финансов стейтмънт  
Регистрация UTR, CSCS, CIS, Банкова сметка

Бизнес консултации, Юридически спорове между бизнеси и self-employed, Некачествени стоки и услуги, Проблеми с хазия

Преводи, Попълване на документи и формуляри  
Student Loan, Maintenance grant  
Европейска здравна карта

Phone: **020 8555 5143** Mobile: 079 1614 3282, 077 8698 8558

Safe Advice благодари на тези, които ни избраха затова че сме честни, открити и добронамерени. Ние ще продължаваме да доказваме спечеленото доверие и признание през годините. За нас доброто отношение и професионализъм стоят над всичко. Вашето мнение, вашите права и бизнес заслужават внимание и уважение на всяка цена. За да ви обърнем повече внимание, молим предварително да уговорите вашата среща.